

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΑΡΙΘ. 157 ΑΘΗΝΑΙ ΕΤΟΣ Δ'

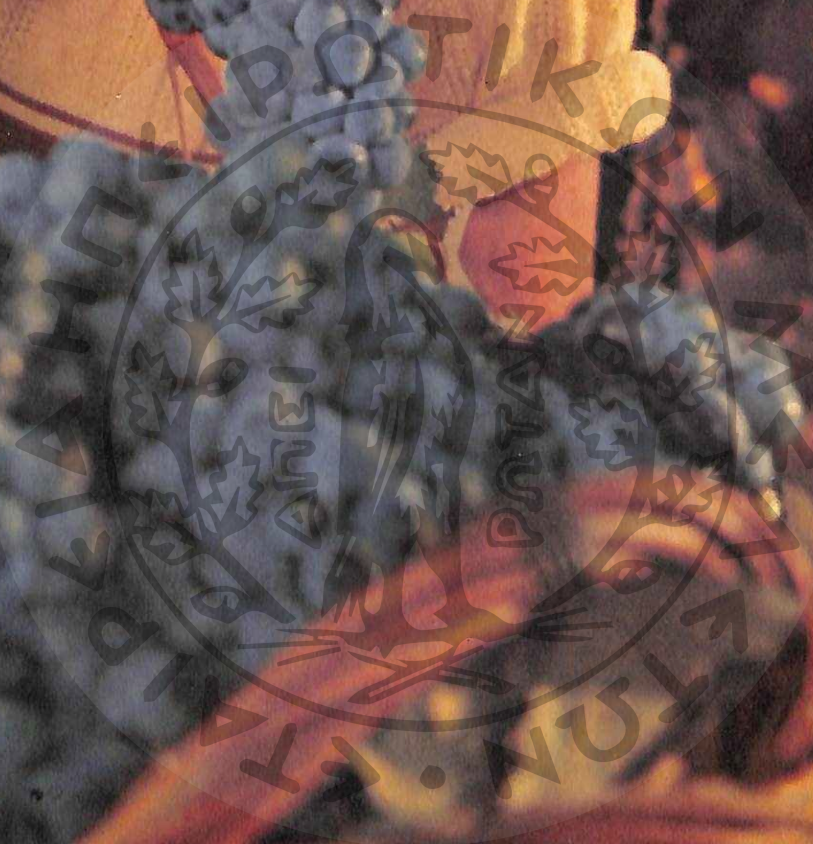
ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ ΚΑΙ ΚΑΡΔΙΑ

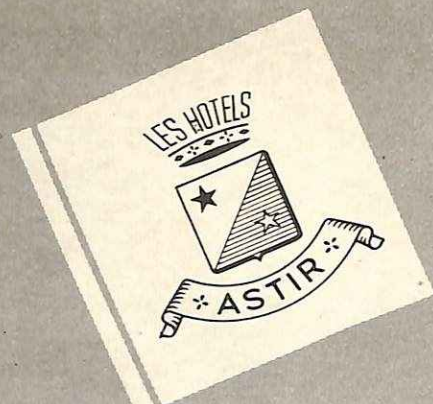
Μιά έπιστημονική έρευνα

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ!

Μιά λύση για τὸ Χασάνι;

ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΡΥΓΟ



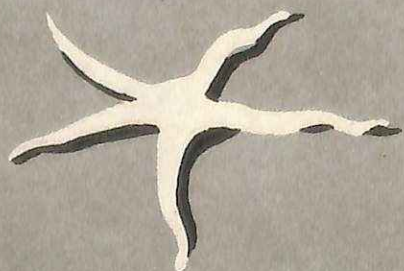


ΑΚΤΗ ΑΣΤΗΡ
ΓΛΥΦΑΔΑ

Το άρτιώτερο
το πολυτελέστερο
το άνετώτερο
τουριστικό συγκρότημα
ξενοδοχειακών εξυπηρετήσεων
εις όλην τήν Ελλάδα.

Έκατό περίπτερα πολυτελείας
μέ ένα δωμάτιον δύο κλινών
πλήρες λουτρόν
δεράντα
τηλέφωνο
καί πρό παντός δέρμανσιν

Ο καλύτερος τόπος ξεκουράσματος
τόν χειμώνα.
Έστιατόρια
Κέντρα διασκέδασης
Dancing
Αθλοπαιδιαί ξηράς
καί θαλάσσης.



ΑΚΤΗ ΑΣΤΗΡ
ΓΛΥΦΑΔΑ

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ
ΤΕΥΧΟΣ ΑΡΙΘ. 157 ΔΡΑΧ. 5
27 ΟΚΤ-3 ΝΟΕΜ 1958

Έκδοσις: ΕΛΚΗΝ Έλ έν η Γ. Βλάχου—Η. Γ. Ηλινόπουλος
Διεύθυνσις: Κων. Κ. Ψύχας (Μονής Πετράκη αριθ. 8, Αθήναι)
Προϊστάμενος Τυπογραφείου: Κ. Ζαγοριανίτης (Αλδου Μανουτίου 18 Αθήναι)

Γραφετα:
Συντάξας, Σωκράτους 57, Αθήναι, Τηλεφ. 527-081
Έκδόσας, Βουλιαγμένης 352, Αθήναι, Τηλεφ. 90-821

Συνδρομαί:
Έσωτερικόν, εξάμηνος δραχ. 130. Έτησίαν δραχ. 260.
Έξωτερικόν, εξάμηνος δολλάρ. 7. Έτησίαν δολλάρ. 14.

Αεροπορική αποστολή κατόπιν συνεννόησης—Διαφημίσεις κατά συμφωνίαν. Απαγορεύεται ή αναδημοσίευσις άρθρων καί εικόνων του περιοδικού χωρίς την άδεια των συγγραφέων καί των εκδοτών—Χειρόγραφα δέν επιστρέφονται—Τηλεγραφική Διεύθυνσις. ΕΙΚΟΝΕΣ ΑΘΗΝΑΙ.

«ΕΛΚΗΝ» ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ε.Π.Ε. (Κεφ. Καταβεβλημένον Δρ. 400.000)



Από το τεύχος αυτό αρχίζει ή μόνιμη συνεργασία του κ. ΓΙΩΡΓΟΥ ΓΙΑΜΑΛΗ επάνω στα πιά επίκαιρα αλλά καί γενικού ένδιαφέροντος θέματα του ελληνικού άθλητισμού. Οί αναγνώστες των ΕΙΚΟΝΩΝ έχουν παρακολουθήσει τον κ. ΓΙΩΡΓΟ ΓΙΑΜΑΛΗ στα άρθρα που κατὰ καιρούς έγραφε. Κι' όλοι οι Έλληνες φίλαθλοι γνωρίζουν καλά τι ύπηρεζε για τον άθλητισμό μας — καί ειδικότερα το ποδόσφαιρο — ο νέος μόνιμος συνεργάτης μας. Γι' αυτό οι ΕΙΚΟΝΕΣ πιστεύουν ότι ή καινούργια, τακτική στήλη ΑΘΛΗΤΙΚΗ ΖΩΗ (στη σελ. 41) θα πληρώσει με τον καλύτερο δυνατόν τρόπο ένα πραγματικό κενό, το όποιο επαναλημμένως οι έπιστολογράφοι — αναγνώστες μας είχαν υποδείξει.

Αντικειμενικός Νο 1

Παρακολουθώ κ' εγώ στο περιοδικό σας το ένδιαφέρον, κατὰ τή... γνώμη σας, δημοψήφισμα για τα δύο νησιά μας, τή Σάμο καί τή Μύκονο. Ο σκοπός, κατὰ τή γνώμη μου, ένός δημοψηφίσματος, όπως το όνομά σας, είναι να εκφράσει κανείς τή γνώμη του πάνω σ' ένα θέμα όσο το δυνατόν αντικειμενικότερα, γιατί αντικειμενικά είναι αδύνατον, εκτός κι' αν κανείς έφτασε τήν τελειότητα.

Αντιθέτως, άντ' αυτοί γραφουν πολλοί από τους αναγνώστες σας, εκφράζοντας τή σεβαστή τους γνώμη καί τή συμπάθειά τους, τότε για τή Μύκονο πότε για τή Σάμο καί το πράγμα πάει CRESCENDO όταν, όπως είδα στο ύτ' αριθ. 154 τεύχος σας, μόνιμοι κάτοικοι των νησιών αυτών εκφράζονται με τα πιο καλά καί ποιητικά λόγια για τήν ιδιαίτερη πατρίδα τους.

Και έρωτώ: Τι περιμένετε να σας πη ένας Σαμώτης ή ένας Μυκονιάτης, ότι το νησί του δέν είναι όφρα; Που άκούστηκε αυτό; Η μήπως νομίζετε πως αν συνεχίσει έτσι ή κατάσταση, το δημοψήφισμα δέν θα κλίνη υπέρ της Σάμου, έφ' όσον έχει καί... περισσότερους κατοίκους από τήν Μύκονο;

Έκτός αυτών νομίζω πως έπαιχετε μια σύγκριση άνευτηχη καί λανθασμένη, δεδομένου ότι μεταξύ της Σάμου καί της Μυκόνου το μόνο κοινό είναι ότι κανείς

σκονταί στην ίδια άνωτοπιότηή γραμμή καί πέραν τούτου ούδέν.

Πως μπορεί να συγκρίνωμε το Κάπρι με τις Βερμούδες καί τις Σεϋνέλλες με τήν... Αθήνα; Είναι νησιά τελείως άσχετα μεταξύ τους. Ένδιαφέρον θα ήταν το δημοψήφισμα καί ή σύγκριση, αν γινότανε μεταξύ της Μυκόνου καί της Πάρου, Νάξου, Σίφνου, Άμοργού κλπ. νησιών με το ίδιο τοπικό χρώμα, τήν ίδια φύση, τους ίδιους ανθρώπους καί αναστοίχως της Σάμου με τήν Ίκαρία, Χίο, Μυτιλήνη, Κω κλπ.

Τήν γραφικότητα της Μυκόνου δέν τήν έχει ή Σάμος, όπως καί το πράσινο καί τις φυσικές καλλονες της Σάμου δέν τις έχει ή Μύκονος.

Τώρα το αν ή Μύκονος έχει περισσότερη τουριστική κίνηση από τή Σάμο, γεγονός αναμφισβήτητο, αυτό όφείλεται σε ώρισμένους ανθρώπους που εικοσιπέντε περίπου χρόνια πίσω, άρχισαν να καταλαβαίνουν τα αγαθά που άποφέρει σ' ένα τόπο ή κίνηση αυτή, πράγμα που στην Πάρο φερ' ελπείν το κατάλαβαν άργότερα καί σ' άλλα νησιά καί χωριά της ηπειρωτικής Ελλάδος δέν το κατάλαβαν ακόμη καί θ' άρχίσουν να το καταλάβουν πολύ (προς Θεού, δέν μιλώ για τή Σάμο).

Αφ' έτέρου τον άν ώρισμένοι Σαμώτες ήμωσαν, από τα πολλά σας ρεπορτάζ για τή Μύκονο, αυτό όφείλεται, ως μου έπιαται, στη στενή τους αντίληψη, διότι σ' όλη τήν Εύρώπη, μιλάνε για τή Μύκονο-Άηλα καί κανείς



Είναι
δτό χέρι σας
να άροβάγετε όμοιμη
τήν όμορφιά σας!

ΕΧΕΤΕ ΞΗΡΟ ΔΕΡΜΑ;

Αυτό όφείλεται στο ότι οι άδένες που τρέφουν το δέρμα παράγουν λιγώτερα φυσικά έλαια. Έτσι ο ήλιος, ο άέρας καί το κρύο στεγνώνουν άμέσως τήν ύγρασία του καί ο οργανισμός δέν προλαβαίνει να τήν άντικαταστήσει.

Οί συνέπειες είναι γνωστές. Το δέρμα γίνεται ξηρό σαν χαρτί γύρω άπ' τα μάτια καί το λαιμό χαράσσονται ρυτίδες, καί με τήν μεταβολή της θερμοκρασίας αρχίζει να σκάσει.

Η λύσις δέν είναι δύσκολη: Έφοδιάστε έσείς το δέρμα σας με το που λείπει καί προφυλάξτε το από τους εξωτερικούς κινδύνους.

Προσέξτε όμως! Ο πόλεμος έναντίον των ρυτίδων δέν κερδίζεται σε μια μέρα. Έπαναλαμβάνετε καθημερινά το μασάζ με τήν POND'S DRY SKIN καί θα έξασφαλίσετε καί τα δύο έπιτυχές μακιγιάζ καί προστασία της επιδερμίδας σας.

η POND'S ΝΤΡΑΪ ΣΚΙΝ

- Είναι πλούσια σε λανολίνη.
- Τρέφει καί συντηρεί το δέρμα.
- Διατηρεί τήν επιδερμίδα σε κανονική λιπαρότητα.
- Έμποδίζει το δέρμα να σκάσει, το προφυλάσσει από τις καιρικές μεταβολές.
- Είναι δοκιμασμένη για κάθε κλίμα.

POND'S

DRY SKIN

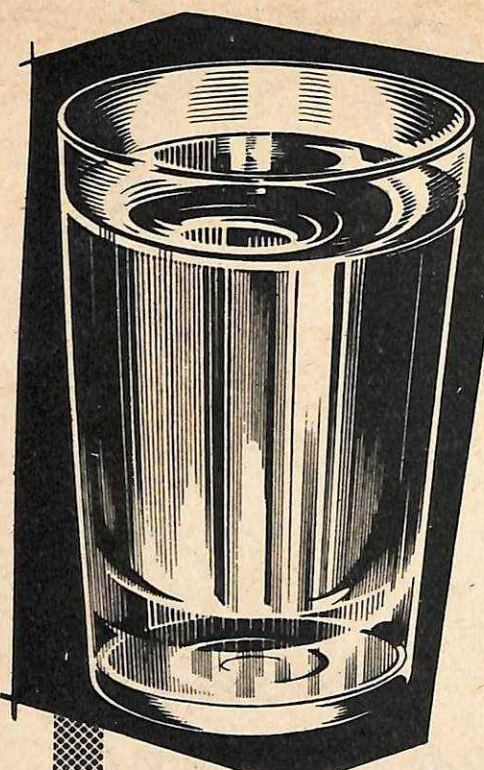
(κρέμα προσώπου)
έπιστημονικώς παρασκευασμένη



Η POND'S δοήθησε τέσσερες γενεές γυναικών να διατηρήσουν τή φρεσκάδα τους καί να χαρουν τήν όμορφιά τους.

ΖΗΤΗΣΤΕ το Test επιδερμίδας που σας προσφέρει δωρεάν ή POND'S, ώστε να διαλέξετε άκριβώς τήν κρέμα που όφείλει το πρόσωπό σας. Σε όποια πόλη κι' αν μένετε, θα το βρείτε στο κατάστημα όπου άγοράζετε τα καλλυντικά σας.

ΑΝΤ/ΠΟΙ ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ: Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Α. Ε.



Κάθε φορά
που πίνετε
ένα
ποτήρι νερό,
σκεφθήτε
την
ΙΖΟΛΑ

ΑΔΕΛ 11/54

"Όπως το νερό είναι απαραίτητο στον άνθρωπο, έτσι και οι συσκευές της ΙΖΟΛΑ είναι απαραίτητες σε κάθε σπίτι.

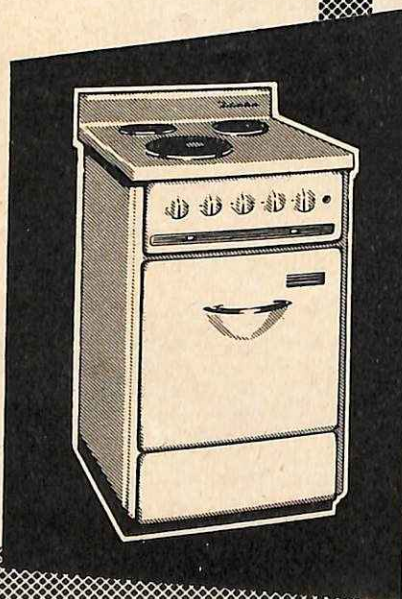
ΚΟΥΖΙΝΑ ΑΤ

• Τρεις έστιες σπιδάλ. Δεν χρειάζεσθε ηλεκτρικά σκεύη, έχετε μεγάλη οικονομία ρεύματος • Φούρνος με θερμοστάτη Μαγειρεύει μόνος του και σεις μπορείτε άμεριμνη ν' ασχοληθήτε με το παιδί σας.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ ΑΤ

ΙΖΟΛΑ

Η ΙΖΟΛΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΙ ΑΛΛΟΥΣ 12 ΤΥΠΟΥΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΟΥΖΙΝΩΝ



Α Γ Γ Λ Ι Κ Α
Γ Ι Ν Σ Τ Ι Τ Ο Υ Τ Ο Ν
Γ Α Γ Γ Ι Κ Η Σ Γ Λ Ω Σ Σ Η Σ
Ε Ν Γ Λ Ι Σ Η Λ Ι Ν Γ Λ Ι Σ Τ Ι Τ Ο Υ Τ Ο Ν
Π Α Ρ Α Ρ Η Γ Ο Π Ο Υ Λ Ο Υ 6 Π Α Ρ Ν Α Σ Σ Ο Υ 1 Τ Η Λ. 35.556
Π Λ Α Τ Ε Ι Α Κ Λ Α Υ Θ Μ Ω Ν Ο Σ
Δ Ι Ε Υ Θ Υ Ν Τ Η Σ Σ Π Ο Υ Δ Ω Ν
Α Γ Γ Λ Ι Κ Η Σ
Ι Ν . Κ Υ Ρ Τ Α Τ Ο Σ
Τ Μ Η Μ Α Τ Α : Α Ρ Χ Α Ι Ω Ν - Π Ρ Ο Χ Ω Ρ Η Μ Ε Ν Ω Ν
Λ Ο Υ Ε Ρ - Π Ρ Ο Φ Ι C I Ε Ν C Y - Π Α Ι Δ Ι Κ Α
Κ Π Α Ρ Η Γ Ο Ρ Ι Α Ι - Ε Γ Γ Ρ Α Φ Α Ι : Κ Λ Ο ' Ε Κ Α Σ Τ Η Ν 9 - 1 Π . Μ . 6 - 9 Μ . Μ .
Α Γ Γ Λ Ι Κ Η Σ

Μπομπονιέρες
ΓΑΜΩΝ
ΒΑΠΤΙΣΕΩΝ
στο
Bébé Rose
ΕΡΜΟΥ 54 & 55
ΑΘΗΝΑΙ
ΓΕΩΡΓΙΟΥ Α' 6-ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ

ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ

για τη Σάμο, κι αυτό για τους λόγους που ανέφερα.

Είμαι πολύ περιεργός να δω ποιά είναι η γνώμη σας σχετικά με τα γραφόμενά μου, γιατί μα την αλήθεια έχω άρχισει να άπορώ, πώς θέχεσθε να άπασχολήτε τις στήλες του περιοδικού σας μ' ένα θέμα άνύστακτο.

ΒΑΣΙΛΗΣ ΙΑΤΡΙΔΗΣ
Αθήναι

• Έχετε τετράνανα δικιο όταν άποστη-
αίσετε ότι μεταξύ άνομοίων δεν είναι δυ-
νατή ή σύγκριση. Μή ξεχνάτε ότι το άδη-
μοφύημα δεν το άργάνωσε το περιο-
δικό. Το προέτανε ένας φίλος άναγνώ-
στης κ' η στήλη αυτή το άπεδέχθη. Για-
τί; Γιατί με την εύκαιρία αυτήν έξημνή-
θηκαν ή άμορφιά και ή χαρακτήρας και
τών δύο νησιών από τους φανατικούς πι-
στούς τους. Κέρδος, λοιπόν, διπλό, άκό-
μη και για τους άντικειμενικούς — άπως
π.χ. έσεις.

Άντικειμενικός Νο 2

Δεν ξέρω καλά, αλλά νομίζω πώς οι περισσότεροι που έχουν γράψει για το θέμα — Σάμος ή Μύκονος; — είναι άμεσοι ένδια-
φερόμενοι. Είναι, δηλαδή, είτε Σαμιώτες, είτε Μυκονιάτες και ως εκ τούτου είναι φυσικό να χαρακτηρίζονται οι γνώμες των από μίαν έστω και έλαφρή, πάν-
τα όμως ύποκειμενικότητα. Κατά τα άλλα νομίζω πως όλες οι γνώ-
μες, σαν γνώμες, είναι σεβαστές. Σ' αυτές, λοιπόν, όλες, έρχομαι κ' εγώ σήμερα να προσθέσω τη δική μου, ή οποία ίσως να μην είναι άξιόλογη όσο οι προηγου-
μενες, είναι όμως πέρα για πέρα άντικειμενική. Είναι μία γνώμη που σχημάτισε ένα εφρί-
το μάτι από την έπαύτοπο έπί-
σκεψη και παραμονή και στα δύο νησιά.

Και ή γνώμη αυτή συνίσταται σε τούτο: Η Σάμος ύπερτερεί σε φυσικές άμορφές από τη Μύκονο. Η Μύκονος είναι κ' αυτή άμορφη δέβαια, όχι όμως σαν τη Σάμο. Η Σάμος χαρακτηρίζεται από ένα άπαλό συνδυασμό θα-
λασσινού και βουνήσιου τοπίου. Έχει ύπεροχες άκρογιαλίες με όλο-
κάθαρο νερά και καταπληκτικές περιοχές σής βουίες κυριαρχεί μία πρωτότυπη έναλλαγή στρω-
μάτων και χρωμάτων καθώς έ-
πίσης και έλαστικής.

Αυτά όλα τα στερείται σχεδόν παντελώς ή Μύκονος, ή οποία έχει φυσικά κ' αυτή την άμορφιά της που την στήριζει όμως κυρίως στην γραμμικότητα.

Τα άσπρα σπιτάκια, οι μύλοι κλπ. είναι ή δόση.

Τώρα το γιατί οι περισσότεροι θεωρούν πύ άμορφη τη Μύκονο, αυτό όφείλεται μάλλον σε άγνοια.

Δεν έτυχε να ταξιδέψουν στη Σάμο τόσο όσοι στη Μύκονο. Έτσι έχει διαφημισθή μονόπλευρα ή άμορφιά της Μυκόνου, ενώ ή Σάμος δεν έχει κανένα προηγου-
μενο στον διαφημιστικό τομέα. Και το ότι ακόμη οι ΕΙΚΟΝΕΣ έχουν άγνοήσει μέχρι σήμερα τη Σάμο ενώ έχουν προβάλει ση-
μαντικά τη Μύκονο, είναι άπό-
δειξη των άνωτέρω. Είμαι όμως άπόλυτα δέβαιος ότι ένα ρεπορ-
τάζ με θέμα τη Σάμα θα άπο-
δείκνυε την αλήθεια έμπράκτως. Κι αν όμως δεν γίνει κάτι τέτοιο,

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛ. 4

ΠΑΠΑΣΤΡΑΤΟΣ

ΜΕΓΑΛΟ ΚΟΥΤΙ ΔΡΧ. 6 ΜΙΚΡΟ ΠΛΑΚΕ ΔΡΧ. 3

20° ΑΙΩΝ

"ΑΛΕΚΤΩΡ"



Χαρίζει
υγεία....
περιέχει
φθόριον!



Η οδοντόπαστα ADELCO περιέχει φθόριον και προστατεύει τα δόντια σας δεικτικά. Επί πλέον, εξαφανίζει το κίτρινο των δοντιών σας και σας δίδει ένα λαμπερό χαμόγελο! Κυκλοφορεί και με χλωροφύλλην.

ADELCO

TAXYΔΡΟΜΕΙΟ

(Συνέχεια από σελ. 2)

Άς έχουν την υπομονή οι ενδιαφερόμενοι να προβληθώ ή ελληνική ταινία «Όχια», τα εξωτερικά της όποιος έχουν γυρισθεί έξω δολιχέρου στη Σάμο, τότε θα δοῦμε εάν και κατά πόσον εὔσταθουν οι γνώμες μου.

ΜΑΝΟΣ ΧΑΡΗΣ
Δημοσιογράφος, Ἀθήναι

Ἀμεροληψία

Παρακολουθῶν ἀπὸ εβδομάδων τὸ ἀπὸ τῶν στηλῶν σας ἐδημοψήφισμα μετὰ Σάμου καὶ Μυκόνου, ἐκφράζω τὴν ζωηρὰν μου ἀπορίαν διὰ τὸν ἰδιότυπον αὐτὸν... μνηνεοσασμακὸν πόλεμον!!!

Ἀδυνατῶ τῷ ὄντι ν' ἀντιληφθῶ:

α) Διατὶ ἡ ἔξαρσις τῶν ἀρετῶν τῆς Σάμου πρέπει νὰ μᾶς ἀγάγῃ εἰς ἀντίθεσιν πρὸς τὰς καλλονὰς τῆς Μυκόνου καὶ ἀντιστρόφως.

β) Διατὶ μόνον εἰς αὐτὰς τὰς καθ' ὅλα λαμπράς, ὡς ὑποστηρίζουν οἱ ἐκατέρωθεν ὑπερασπισταὶ τῶν, ἐλληνικὰς νήσους πρέπει νὰ ἐντοπισθῇ τὸ τουριστικὸν ἐνδιαφέρον μας.

Καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὴν νησιωτικὴν Ἑλλάδα, ἀπὸ τῶν στηλῶν σας προσφάτως ἐξεήρθησαν ἡ Κεφαλληνία, ἡ Ζάκυνθος καὶ ἡ Λευκάς. Πολλὰ ἤκουσα ὑπὲρ τῆς Κρήτης.

Τέλος καὶ ἡ Μήλος, ὁπότεν ἔχω τὴν εὐχαρίστησιν νὰ χαράσω τὰς γραμμὰς αὐτὰς, οὐ μόνον δὲν τυγχάνει ἀμειωρὸς τουριστικοῦ ἐνδιαφέροντος, ἀλλὰ διαθέτει καὶ τὰς μοναδικὰς ἐν Ἑλλάδι κατακόμβας, περὶ ὧν ἠσχολήθητε εἰς περισσὸν τεῦχος σας καὶ αὖτις ἔχουν προσφάτως ηλεκτροφωνησθῇ μερὴν τῆς Τουριστικῆς Ἐπιτροπῆς Μήλου με εἰδικὰς ἀρχαῖου τύπου λυχνίας.

Καὶ διὰ νὰ μὴ θεωρηθῇ ὅτι μεροληπτῶ ὑπὲρ τῶν ἐλληνικῶν νήσων, ἐρωτῶ: Ποῖος δύναται νὰ παραβλέψῃ τὸ μεγαλεῖον τῆς Θεσσαλονίκης καὶ τῶν Ἰωαννίνων ἢ τὴν μαγεῖαν τῶν τοπίων τῆς Θεσπρωτίας, τῆς Ἀργολίδος καὶ τῆς ἀπαραιτήτου Κορινθίας;

Ἐν συμπεράσματι ἐπιθυμῶ νὰ τονίσω ὅτι καθεὶ ἐλληνικὸν τοπίον εἴτε νησιωτικόν, εἴτε χερσαῖον ἔχει τὸ ἰδιαιτέρον αὐτοῦ κάλλος καὶ δὲν εἶναι δυνατὴ σύγκρισις μετὰ τὸ ἐνὸς πρὸς τὰ ἄλλα, δοθέντος ὅτι ἐν ἑκάστῳ ἐξ αὐτῶν ἔχει ἀτομικότητα καὶ ἰδιομορφίαν, ὥστε νὰ ἀσκήντων τὸ ἐπιβάλλον του εἰς τὸν ἐπισκέπτην.

Γ. Ι. ΚΑΤΣΑΜΠΗΣ
Μήλος

ΤΟ ΕΞΩΦΥΛΛΟ ΜΑΣ

ΣΤΗ χρυσή ὥρα τοῦ φθινοπώρου ὁ γρύλος εἶναι ἀπὸ τὶς εὐνυχέστερες συγμῆς τῶν ἀγροτῶν μας. Ἡ χαρὰ καὶ τὸ γλέντι κρατᾷ καὶ ἀπὸ τὶς παλιὰς γιορτὲς τοῦ Διονύσου. Κ' ἡ χωριατοπούλα ποὺ θανμάζει τὴν πλούσια συγκομιδὴν τῆς «Ἀγά-ῖα-Κλάσης» ἔχει τὴν ἰδίαν χαυμάδιαν δροσιὰ με τοὺς εὐλογημένους καρπούς. Φωτογραφία Κ. Ραφαηλίδου-ΕΛΚΗΝ.



ΜΑΓΙΑ ΜΥΡΑΣ ΦΙΕ...

- Καθαρίζει τὸ αἷμα.
- Ἀναζωογονεῖ τὰ κουρασμένα κύτταρα.
- Ἀνανεώνει τὸν ὀργανισμό.

Vac

Όλοι γνωρίζουν ὅτι
 $5 + 5 = 10$

Γιατὶ ἔχουν μάθει
Ἀριθμητικὴ.

Δὲν γνωρίζουμε ὅμως
Ἑθνικὴ Ἀριθμητικὴ

Δὲν μπορούμε νὰ μετρήσωμε
τὸν ἐθνικὸ πλοῦτο.

Καὶ δὲν μπορούμε νὰ χαράξωμε
τὸν σωστὸ δρόμο τῆς Οἰκονομίας μας.

Μᾶς λείπουν
τὰ στατιστικὰ στοιχεῖα.

Ἀνάγκη πρώτη: Νὰ συγκεντρώσωμε τὰ στοιχεῖα, ποὺ συνδέτουν τὴν οἰκονομικὴν μας ζωὴ.

Τέτοια στοιχεῖα - ἀκριβῆ καὶ πλήρη - πρέπει νὰ δώσουν ὅλες οἱ παραγωγικὲς τάξεις στὴν

Γενικὴ ἀπογραφή

τῶν Ἐμπορικῶν, Βιομηχανικῶν, Βιοτεχνικῶν κ.λ.π. καταστημάτων τῆς χώρας ποὺ ἀρχίζει τὴν
15ην Νοεμβρίου.

ΝΑΥΤΙΚΑΙ

ΤΕΧΝΙΚΑΙ

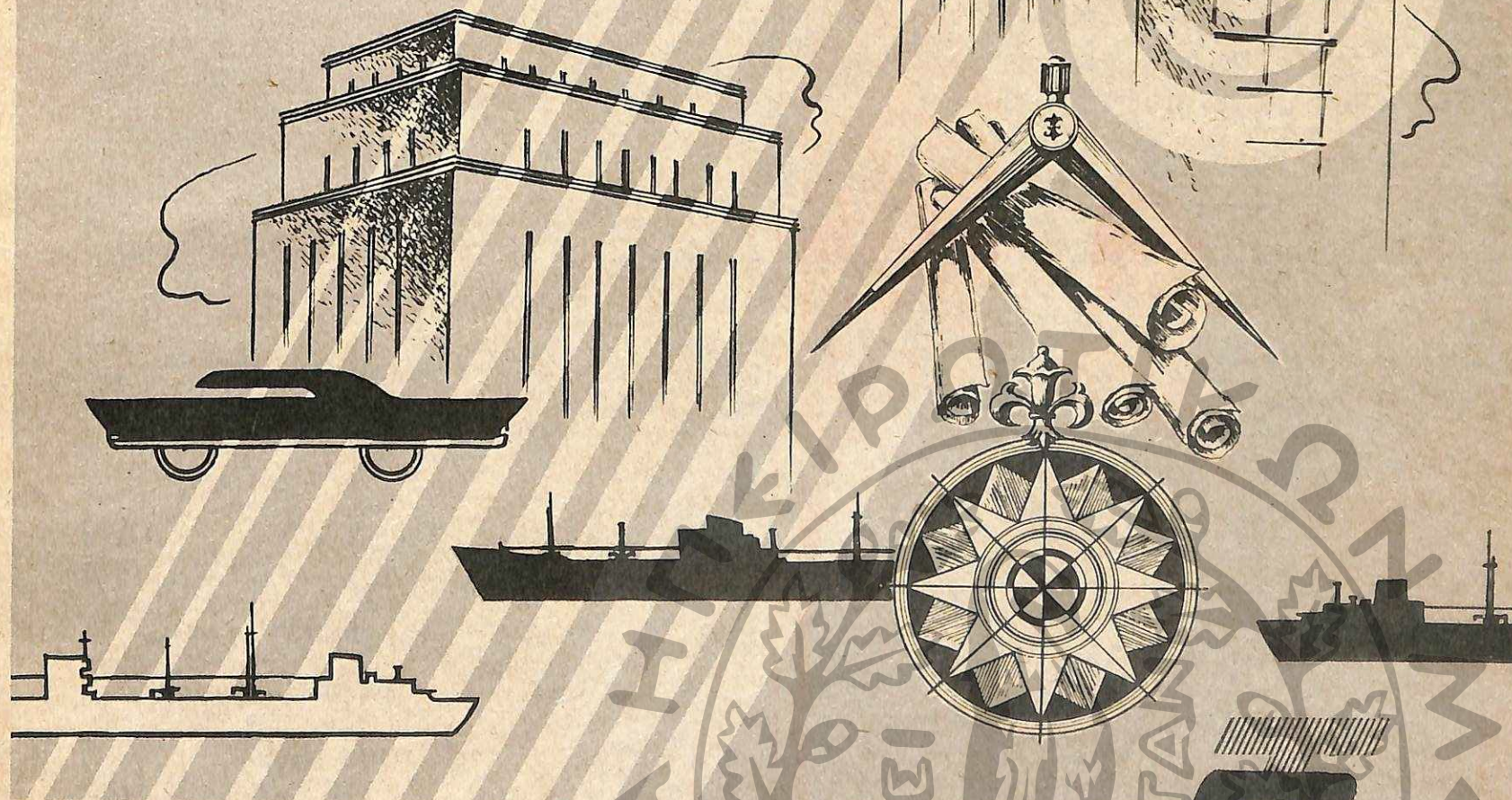
ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑΙ &

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑΚΑΙ

Ἰδιωτικαὶ

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΙ

ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ - ΕΞΑΓΩΓΑΙ



ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΑΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ:

ΠΛΟΙΟΚΤΗΤΑΙ - ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΑΙ ΠΛΟΙΩΝ.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΕΡΓΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΙ:

ΑΝΕΓΕΡΣΙΣ ΚΤΙΡΙΑΚΩΝ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΩΝ - ΠΟΛΥΚΑΤΟΙΚΙΩΝ - ΜΕΓΑΡΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ.

ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ:

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑΚΑΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ - ΟΡΓΑΝΩΣΙΣ ΑΝΑΛΗΨΙΣ, ΕΚΤΕΛΕΣΙΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΩΝ ΕΡΓΩΝ.

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΙ ΟΙΚΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ - ΕΞΑΓΩΓΑΙ

ΔΙΚΤΥΟΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΕΙΣ ΟΛΟΝ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟΝ

ΟΘΩΝ Κ. ΛΕΦΑΣ - ΤΕΤΕΝΕΣ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ
ΑΘΗΝΑΙ

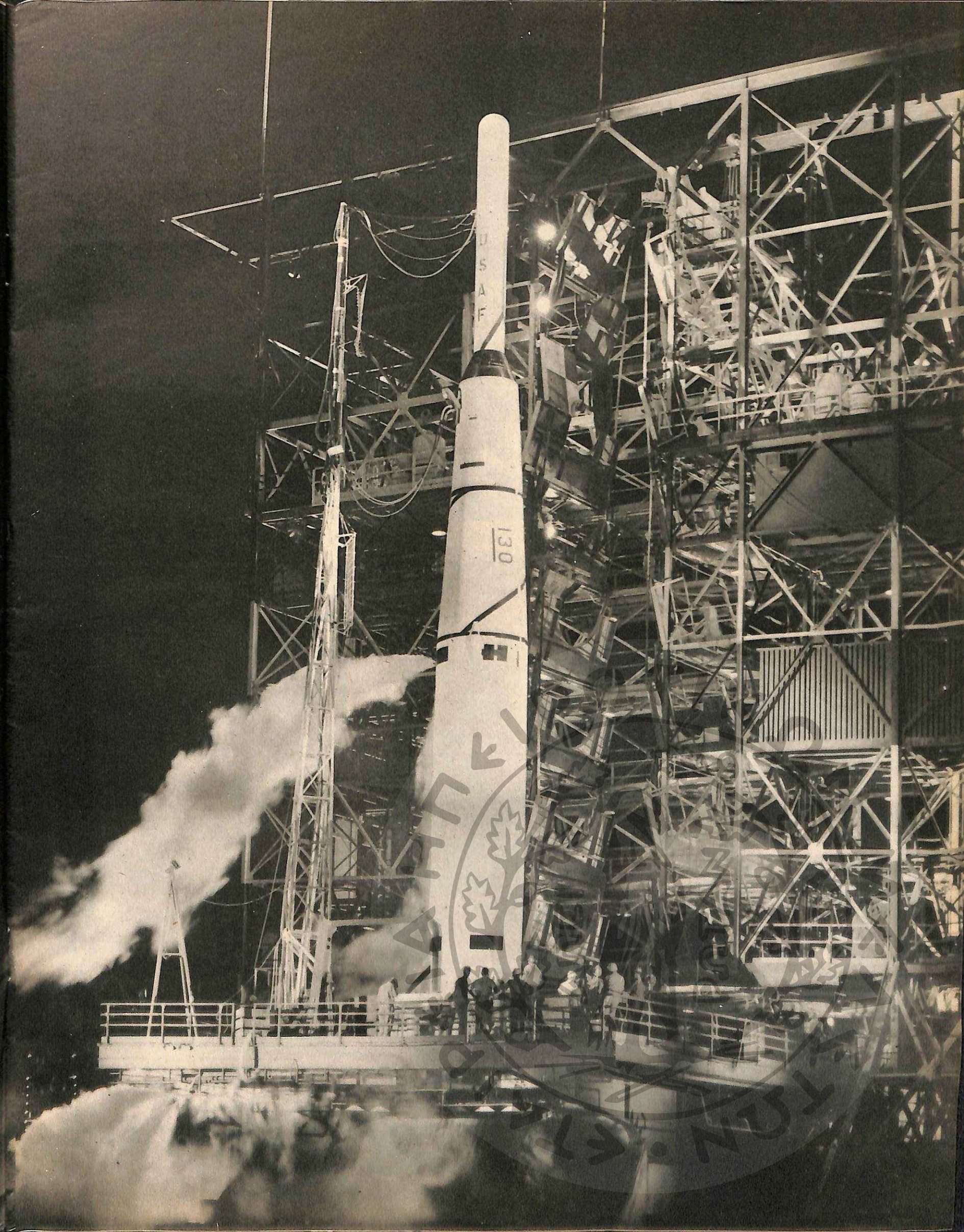
34, ΛΕΩΦ. ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ & 1-7, ΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ

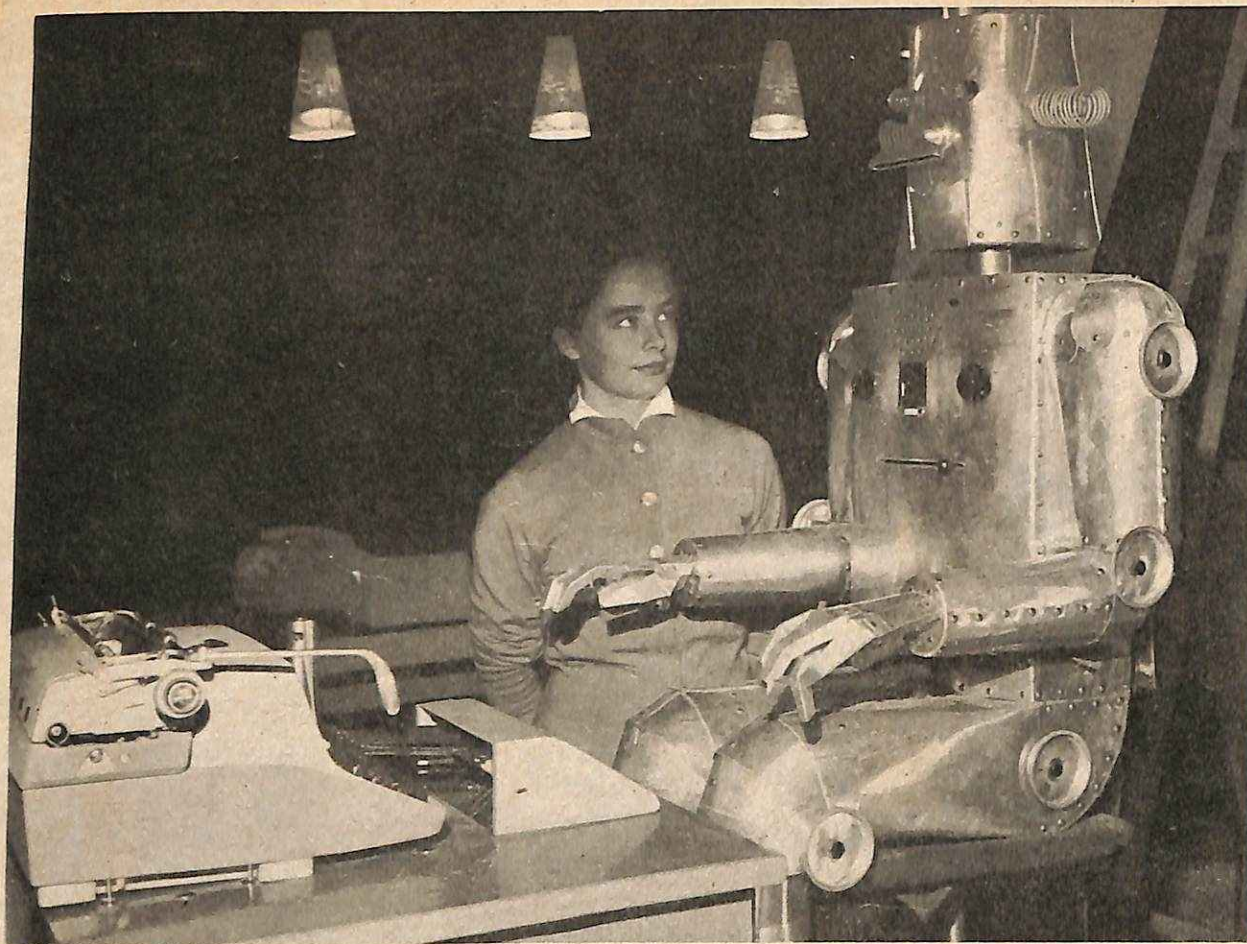
ΤΗΛΕΦ. : 614.885, 614.886

ΤΗΛΕΓΡ. ΔΙΕΥΘ. : ΤΕΤΕΝΕΣΟΤΟ - ΑΘΗΝΑΣ

Η ΤΙΤΑΝΙΚΗ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑ ΤΟΥ «ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΥ Ι»

Παγκόσμιο θαυμασμό, συγκίνηση και ενδιαφέρον προκάλεσε η εκτόξευση του «Πρωτοπόρου Ι», που έφθασε σε αστρονομικά ύψη με κατεύθυνση τη Σελήνη. Στην αρχή επιστεύθη ότι είχε ξεφύγει από το πεδίο έλξεως της Γης. Μεταγενέστερη όμως ανακοίνωση που εξέδωσε το Αμερικανικό Πεντάγωνο διευκρίνιζε ότι αυτό τελικώς δεν επετεύχθη. Στην φωτογραφία δεξιά: Λίγα λεπτά πριν από την εκτόξευση στο ακρωτήριο Κανάβεραλ οι ειδικοί τεχνικοί και επιστήμονες συμπληρώνουν τις έτοιμασίες. Άνω: Άμέσως μετά την εκτόξευση μια ειδική φωτογραφική μηχανή απέτυψε την τροχιά τριάντα δευτερολέπτων, που διέγραψε ο «Πρωτοπόρος» στον ουρανό της Φλωρίδας.





(AGIP)

(Keystone)
Καλλιτεία: Η ωραιότερη Πηνελόπη "Ανν Κοέλεν, «Μίς Νότιος Αφρική», κατέκτησε τον τίτλο της «Μίς Κόσμος του 1958», στα πρόσφατα καλλιτεία του Λονδίνου. Δεύτερη νικήτρια ανέκηρύχθη η «Μίς Γαλλία», τρίτη η «Μίς Δανία».



(Intercontinentale)
Ο επαναστάτης: Οι Ιταλικές αρχές απηγόρευαν στον πρωθυπουργό της Επαναστατικής Κυβερνήσεως του Άλγερίου, κ. Φερράτ Άμπας, να εγκαταλείψει το αεροδρόμιο της Ρώμης όταν, προερχόμενος από την Τύνιδα και κατευθυνόμενος στο Κάιρο, σταμάτησε για μικρό χρονικό διάστημα στην Ιταλική πρωτεύουσα.



Ο «Τρυφερός Βάρβαρος»: Μια από τις τελευταίες φωτογραφίες του διασημού Γάλλου ζωγράφου Μωρίς Βλαμένκ, που πέθανε προ ημερών σε ηλικία 82 ετών. Ο «Τρυφερός Βάρβαρος», όπως τον αποκαλούσαν οι δισέγγονοί του, είχε σκανδαλίζει τους φιλοτέχνους των αρχών του αιώνα μας με την πρωτοποριακή τεχνοτροπία του, το «φωδισμό», και την βιαιότητα των συναισθημάτων, την οποίαν μετέδιδαν όλοι οι περίφημοι πίνακές του.



...που κυκλοφορούν

ΕΡΧΟΝΤΑΙ ΣΤΙΓΜΕΣ ΠΟΥ ΚΑΘΕ ΑΝΘΡΩΠΟΣ, ακόμη και ο πιο ενεργητικός, ο πιο κοσμοκός, θέλει να μείνει μόνος, να σκεφτεί, να αναπολήσει. Τη μοναξιά τραγουδούσαν πολλές φορές οι άνθρωποι και τα τραγούδια τους αυτά ήταν πάντοτε τα πιο πετυχημένα. Ίδιως όταν η απόμωνωση υπαγορευόταν από άτυχίες κυρίως αισθηματικές, που δυστυχώς είναι τόσο συχνές στη ζωή μας.

Κάτι τέτοιο φαίνεται πως έπαθε και ο Φέρλιν Χάσκι, ο μεγάλος αυτός Αμερικανός τραγουδιστής με την πλούσια και βαθιά φωνή. «Εγώ και η σκιά μου» λέγεται το πρώτο τραγούδι ενός δίσκου με τον τίτλο «Μπουλεβάρ των γκαρμισμένων ονείρων». Ακολουθεί το ωραιότατο «Ποτέ δεν θα ξανοιχθώ μελαγχολία». Συνεπαρμένος, γυρίζει την άλλη πλευρά για να ακούσει το «Ανάμεσα στα σουβενίρ μου» και την κορωνίδα του δίσκου, το «Όταν σε έχασα». Τον βασιμάσιο Φέρλιν Χάσκι συνοδεύουν οι διάσημοι Τζάρναι-νερς και η μεγάλη ορχήστρα του Μάρβιν Χιούγκς. Το «Μπουλεβάρ των γκαρμισμένων ονείρων» είναι ένας δίσκος 45 στροφών, εξάγεται πλάι, της «ΚΑΠΙΤΟΛ», με τα στοιχεία ΕΑΡ3-880.

ΠΑΝΤΟΤΕ ΦΡΕΣΚΙΑ, ΠΑΝΤΟΤΕ ΑΡΜΟΝΙΚΗ και πειθαρχημένη, η ορχήστρα Ρικάρντο Σάντος εξακολουθεί χρόνια τώρα να ενθουσιάζει τους φίλους του χορού. Η εταιρία «Polydora» μάς δίνει την ευκαιρία να την ακούσουμε σε μια από τις μεγαλύτερες επιτυχίες της, το «Boleto bleu», που επιπρέπει στην ορχήστρα μας να κάνει, για άλλη μια φορά, επίδειξη των άπειρων δυνατοτήτων της. Δικαίως λοιπόν το «Μπολέρο» κατέκτησε εξ εφόδου όλο τον κόσμο του χορού και της καλής ελαφράς μουσικής. Είναι ένας δίσκος 45 στροφών.

ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΟΣΕΣ ΑΠΑΛΕΣ ΜΕΛΩΔΙΕΣ και άργους ρυθμούς, έλθουμε και σε κάτι πιο ζωντανό, για να ικανοποιήσουμε όλα τα γούστα κι όλες τις διαθέσεις. Φανταστήκατε ποτέ μια καρέκλα να χορεύει «ρόκ»; Αν όχι, δεν έχετε παρά να ακούσετε τον Ντίκ Γιοϋργκενς και την ορχήστρα του που, με μοναδικό κέφι και μπρίο, μάς χαρίζουν το «Ράκιν τσαίρα». Το «ρόκ» αυτό έρχεται να διαμεύσει τους φόβους μας για το μέλλον του ρυθμού αυτού. Γιατί, άμολογούμενως, τελευταία είχε παρατηρηθεί μια κάποια κάμψη στην ποιότητα των «ρόκ-εντ-ρόλλ». Το «Ράκιν τσαίρα» αποδεικνύει ότι υπάρχουν ακόμη πολλές δυνατότητες για περαιτέρω εξέλιξη του ρυθμού, που τόσο ενθουσιάζει τη νεολαία κυρίως. Δίσκος 45 στροφών της «ΚΟΡΑΛ».

ΚΑΙΡΟ ΕΧΟΥΜΕ Ν' ΑΣΧΟΛΗΘΟΥΜΕ ΜΕ ΤΟΝ Ντήν Μάρτιν, τον βασιμάσιο εκείνο τραγουδιστή με τη γλυκιά φωνή, που μάς έχει χαρίσει τόσες και τόσες μεγάλες επιτυχίες. Άξιοσημείωτο είναι ότι πολλές από τις μεγαλύτερες του αυτές επιτυχίες ήταν Ιταλικές ή είχαν Ιταλικά θέματα. Σήμερα, ο Ντήν Μάρτιν, που είναι ένας από τους δημοφιλέστους τραγουδιστές σ' όλο τον κόσμο, έκανε άλλο ένα βήμα προς την Ιταλία. Στον τελευταίο του δίσκο μάς τραγουδά, σε βασιμάσια Ιταλικά, το περίφημο «Βολάρε» («Νέλ μπλου ντί πίντο ντί μπλου»), τραγούδι που έχει τραγουδηθεί από δεκάδες άλλους καλλιτέχνες, με μεγάλη επιτυχία. Κανένας τους, όμως, δεν σημείωσε το θρίαμβο του Ντήν Μάρτιν. Θαυμάσια και η έγγραφη του δίσκου F4028 της «ΚΑΠΙΤΟΛ», υπόσχεται μια γρήγορη κατάκτηση των φίλων της ελαφράς μουσικής.

ΕΙΧΑΜΕ ΜΙΑΝΣΕΙ ΠΡΟ ΚΑΙΡΟΥ ΓΙΑ ΤΟΝ Έντζο Γκάλλο και το κουαρτέτο του, που σημειώνει μεγάλη διεθνή επιτυχία. Ο Έντζο Γκάλλο προχωρεί με γιγαντιαία άλματα, από επιτυχία σε επιτυχία. Οι δίσκοι του παλύνονται κατά εκατομμύρια. Την αποκλειστικότητα της έγγραφής σε δίσκους των επιτυχιών του έχει πάντοτε η «Χιζ Μάστερς Βόις», η οποία και μάς παρουσιάζει την «Καντσονέττα ντ' όμπερε», ένα θαυμάσιο τραγουδάκι, εύθυμοτατο, μελωδικότατο, που τραγουδιέται αυτή τη στιγμή από όλη την Ιταλία.

Τα 74%

Τών μαγνητοφώνων που παρήγαγε και διέδεσε στην παγκόσμια αγορά ή Γερμανική Βιομηχανία είναι:

GRUNDIG

Κι' αυτό γιατί οι ειδικοί γνωρίζουν ότι: ΚΑΘΕ ΤΕΧΝΙΚΟ ΕΠΙΤΕΥΓΜΑ ΤΗΣ **GRUNDIG** ΣΗΜΕΡΑ, ΑΥΡΙΟ ΘΑ ΧΑΙΡΕΤΙΣΘΗ ΩΣ ΠΡΟΟΔΟΣ.

Τα μαγνητόφωνα **GRUNDIG** διατίθενται σε μεγάλη ποικιλία τύπων για άνετύτερη επιλογή.

Στα καλά καταστήματα Ραδιοφώνων μπορείτε να δοκιμάσετε και να μελετήσετε τα μαγνητόφωνα **GRUNDIG** χωρίς καμμία υποχρέωση.



TK20
4,950



ΤΟ ΣΗΜΑ ΤΗΣ ΑΝΩΤΕΡΟΤΗΤΟΣ

GRUNDIG: ΤΑ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑ ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΩΝ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΚΑΙΡΟΥ ΜΑΣ

ΑΝΑΤΟΜΙΑ ΜΙΑΣ ΠΛΗΓΗΣ

ΤΟΥ Κ. Θ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

Αξίζει τον κόπον μία συστηματικότερα ανάλυση του φαινομένου του τεμπητισμού, του οποίου είχαμεν νέα κρούσματα την περασμένη εβδομάδα. Διότι το φαινόμενο αυτό ανατρέπει άρκετά αξιωματικά της εύκολου «κοινωνιολογίας» και διότι πρέπει ν' αντιμετωπισθεί από την πολιτεία με γνώσιν, προσήκον και νέαν ίσως νοοτροπία.

Αφ' ότου υπάρχει η ανθρωπότητα τα παιδιά και οι νέοι ευρίσκονται εις αντίθεσιν με την κοινωνία των ενηλίκων. Είναι οι δάσκαλοι, που εισβάλλουν εκάστοτε με καινούργιο και σφύζον αίμα εις ένα κόσμο, που νομίζει ότι είναι κατά τα μάλλον η ήπιον, καλώς τακτοποιημένος, ενώ εις τα μάτια των εισβολέων φαίνεται άνοητος. Μεγίστη είναι η ποικιλία των μορφών, τας οποίας υπόκειται η αντίθεσις αυτή της εκάστοτε νέας γενεάς προς τας προηγούμενους. Θα πρέπει, άραγε, να καταταγεί μεταξύ αυτών και ο τεμπητισμός;

Τέσσερα είναι τα θεμελιώδη γνωρίσματά του:

Το πρώτον, ότι κείται πέραν της παιδικής «αταξίας» και έντεθεν του κοινού έργληματος. Ο τεμπητισμός συνίσταται εις την διάπραξιν άδικημάτων, από τα οποία δεν προσδοκείται οικονομικών ή άλλου όφελος. Ούτε καν η ικανοποίηση ενός έντοπισμένου συνίσταται εκδικήσεως. Το άδικημα, ως «παράπαιστο» εις βάρος οιοδήποτε, αποτελεί άυτασκοπόν, άπληλυσμένον από κάθε άρελμιστική επιδίωξιν.

Το δεύτερον γνωρίσμα του τεμπητισμού είναι η βιαιότης των εκδηλώσεών του. Όμη και κτηνώδης βία κατά προσώπων και πραγμάτων είναι η συνήθης έκφρασις του. Το επιδιωκόμενον αποτέλεσμα —το άδικημα χάριν του άδικηματος— είναι πάντοτε καρπός βιαιάς συμπεριφοράς και ποτέ μεθοδικής ενεργείας μαρτυρούσης νοημοσύνης. Ο τεμπητισμός θέλει να υπογραμμισθεί την ύπαρξιν του με τους μύς του και όχι με το πνεύμα του, θορυβωδώς και όχι λαθραίως, παρυσία μωρητύων —που να τον θανατώσουν, όπως έλπιζει— και όχι εν κρυπτώ.

Τρίτον γνωρίσμα είναι η παθολογική σχεδόν έλλειψις οιοδήποτε συναίσθηματος «συμπαθείας» και ήπιότητας. Οι νέοι είναι πάντοτε σκληρότεροι από τους ένηλικας. Έχουν όμως κάποιον ήπιονισμόν, ο οποίος τους προφυλάσσει από τας ανάνδρους πύρρουμεύσεις των. Οι τεμπητιστές είναι κτήνη. Ήμπορούν να επιτεθούν έναίτην μιάς γυναικός που μόνον οίκεται και συμπαθείται να ήδύναιτο να προκαλέσει, να κακομεταχειρισθούεν ένα παιδάκι ή ένα γέροντα, να παραβιάσουν ήθλιας εις ένα πτωχόν πωλητήν, να καταστρέψουν την ένδυμασίαν ενός ανθρώπου που προσεφέρθη να τους εξυπηρετήσει.

Τέταρτον γνωρίσμα είναι ο άμαδισμός. Οι τεμπητιστές ενεργούν συνήθως καθ' ομάδας —κατά μικράς συμμερίας, εντός των οποίων μεταφέρουν τους κοινωνίας της ιεραρχίας, της «εύθύτης», της «ελλικρινείας» και του «άλληλοσεβασμού», που τους είναι τόσοσιν άπαισιόφεις. Ο άμαδισμός τούναί το αίσθημα της άσφαλείας, πολλαπλασιάζει την εκ της διαπράξεως του άδικηματος ήσυχην, δημιουργεί ψυχολογίαν μειωμένης εύθύνης και έπαυξάνει την ανανδρίαν.

Το φαινόμενο του τεμπητισμού —είδεχθης παραφύσεως της παιδικής έργληματικότητας— είναι έν από τα πλέον άνοικονήματα φαινόμενα της συγχρόνου ζωής. Η καθολικότης του, άντι να εύχεράνη την έρμηνείαν του, την κατέστησε δυσχερότεραν και άπέδειξε ότι σπερούνται βάσεις άρισμένας γενικάί άρχαί των «κοινωνιολογούντων», οι οποίοι έθεωρούντο σχεδόν ως άκαταπόδιστοι άλήθειαι, ούδεμίαν επιδεχόμενοι άμφισβήτησιν.

Μία άπόπειρα έρμηνείας του τεμπητισμού με τους συγχεδονισμούς —ψυχικός και υλικός— τους οποίους έπροκάλεσαν ο δεύτερος παγκόσμιος πόλεμος άποδεικνύεται, έπειτα από προσεκτικότεραν άνάλυσιν, νωσούσα εκ του λογικού σφάλματος post hoc

eigo propter hoc (=έπειτα από αυτό, άρα εκ αίτίας του). Ο τεμπητισμός είναι μεταπολεμικόν φαινόμενον, αλλά μεταξύ αυτού και του πολέμου δεν υπάρχει έξήκριβωμένη αίτιώδης σχέσις. Πρώτον, διότι δεν είναι περισσότερο φουντωμένος εις τας περισσότερας δοκιμασθείσας από τον πόλεμον χώρας (όπως η Γερμανία, η Γαλλία, η Ίταλία, η Ελλάδα, η Πολωνία, η Ρωσία). Δεύτερον, διότι έμφανίζεται έν μεγάλη άκμή και εις χώρας, οι οποίαι η ούδεμίαν υπέστησαν υλικήν καταστροφήν από τον πόλεμον (Ην. Πολιτεία) ή ούδώς τον έγγύριον (Σουηδία). Και τρίτον, διότι τα παιδιά, τα οποία σήμερον δρούν ως τεμπητιστές, ήσαν βρέφη ή μερικάτα κατά την διάρκεια του πολέμου και συνεπώς δεν έχουν δυσάρεστα διώματα.

Πανωλεθρίαν υπέστη με τον τεμπητισμόν η πολυ άναπαντική θεωρία ή άποδιδούσα κάθε κακόν εις την οικονομικήν έξαλλίωσιν και ύποσπρίζουσα ότι η υλική εύμάρεια θα μεταβάλει τους ανθρώπους εις άγγέλους. Διότι οι τεμπητιστές παντού δεν προέχονται από τα έξαλλιωμένα μόνον στρώματα της κοινωνίας και είναι μάλιστα περισσότεροι εις χώρας με άναμφισβήτητος υψηλότερον βιοτικόν επίπεδον (Ην. Πολιτεία, Μ. Βρετανία, Σουηδία). Οι τεμπητιστές συμπεριφέρονται ως άληται, αλλά δεν είναι άληται. Έχουν τον τρόπον τους. Μέγα μάλιστα ποσοστόν από αυτούς —και έξω και έδω— είναι παιδιά μικροαστικών ή μεσοαστικών και μάλλον εύπορων οικογενειών, τα οποία δεν κατέχονται από το βιοτικόν άγχος.

Μεγάλην επίσης γελιοποίησην υπέστη με τον τεμπητισμόν και η «κοινωνιολογική» θεωρία ή έπιρρίπτουσα εις το «καθεστώς» (δηλαδή, το άστικό/καθεστώς) όλα τα δεινά και ύποσχομένη την βεβαίαν θεραπείαν των δια της άνατροπής του και της αντικαταστάσεώς του δι' ενός τάχα δικαιότερου, άρθρολογικότερου και ήθικότερου (δηλαδή, του κομμουνιστικού). Η μεταβολή αυτή έγινε με τον γνωστόν τρόπον εις την Ρωσίαν, αλλά και εκεί (σάραντα χρόνια μετά την επανάστασιν) και εις τας δορυφόρους χώρας άναπτύσσεται εκ ίσου το δηλητηριώδες άνθος του τεμπητισμού, το οποίο δεν κατάρθωσε να έξορκισί ουτε ο μαρξισμός, ουτε ο λενινισμός, ουτε ο σταλινισμός, ουτε ο κρουσασερισμός. Το άναμφισβήτητον αυτό γεγονός άποδεικνύει ότι και το άστικόν και το κομμουνιστικόν καθεστώς άποτελούν καλτά θερμοκήφια του τεμπητισμού και ότι συνεπώς η αίτία του φαινομένου είναι βαθύτερα και πρέπει ν' άναζητηθί εις αυτήν ταύτην την άνθρωπινή φύσιν.

Ο τεμπητισμός είναι μία παθολογική εκδήλωση, όφειλόμενη εις την έλλειψιν διεξόδου της πλεονάζουσας ζωτικότητας των νέων, εις την χαλάρωσιν των οικογενειακών δεσμών γενικώς (τόσον υπό το άστικόν, όσον και υπό το κομμουνιστικόν καθεστώς δια λόγους μερικής όμοιούς και μερικής διαφοράς), εις την μείωσιν του έλέγχου των γονέων και του σχολείου επί των παιδιών και εις το κενόν που δημιουργεί εις την ψυχήν των νέων η εύκαλία με την οποίαν ίκανοποιούν σήμερον το έρωτικόν ένστικτον, που έχασε την ιερότητά του. Ο μιμητισμός ήμπορεί να πολλαπλασιάζει την άπάθειαν των γενεσιουργών αυτών αίτιών. Και δι' αυτό —έως ότου άντιμετωπιθούν ταύται, αν είναι δυνατόν ν' άντιμετωπισθού— επιβάλλεται να τεθί φραγμός τουλάχιστον εις τους εκ του μιμητισμού ηύξημένους κινδύνους δια της έπιβολής άμεσών, άυστηράν και παραδειγματικών κυρώσεων εις κάθε παρυσιαζόμενον κρούσμα τεμπητισμού.

ΠΑΡΙΣΙ

Ο αριθμός των μαθητών ήλικίας άπό 6-13 έτών άνέρχεται έφέτος εις 6.000.000, των ήλικίας 14 έτών εις 426.000, των 15 εις 275.000, των 16 εις 392.000, των 17 εις 119.000 και των 18 έτών εις 83.000. Ο αριθμός, εκ έλλου, των έγγραφέντων έφέτος εις τα γαλλικά πανεπιστήμια, πλην των ξένων, άνέρχεται εις 160.000 φοιτητάς.

ΟΥΑΣΙΓΚΤΟΝ

Υπό των τεχνικών ύπηρεσιών του Πενταγώνου μελετάται η δυνατότης κατασκευής άηπειρωτικών πυραύλων οι οποίοι θα μεταφέρουν έως τρεις κούρους με άτομικήν γόμωσιν εις τρόπον ώστε εάν παρεκκλινή ο εις εκ αυτών του στόχου να δύνανται να τον πληξουν οι ύπόλοιποι.

ΜΙΛΑΝΟΝ

Άστυνομικός οδηγών αυτοκίνητον, συνέκρουσθη εκ ύπαιτιότητός του με ποδηλάτην. Ο εύσυνετός άστυνομικός, άναγνωρίζων την εύθύνην του, επέβαλε εις τον εαυτόν του το πρόσθετόν υπό του νόμου πρόστιμον.

ΒΟΝΝΗ

Άμερικανός ταγματάρχης έπετιμήθη και κατεδικάσθη εις πρόστιμον 30.000 δρχών διότι εις την λήσχη των άξιοματικών προσέβαλε και εκτύπησε ένα μαύρον σερίττορον.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ

Εις την πρωτεύουσιν της Μαλαισίας Κουάλα - Λουμπουρ άνηγέρθη μουσουλμανικόν τέμενος με 20 πύργους ύψους 80 μέτρων και ένας μινάρης ύψους 50 μέτρων, με άνεκυστήρα. Το τέμενος, κεκαλυμμένον εκ άλοκλήρου εκ μαρμαρίν, έστοιχίσε περί τα 3.000.000 δολ. δολάρια.

ΑΜΒΟΥΡΓΟΝ

Κατασκευάσθη η μεγαλύτερη πλωτή δεξαμενή του κόσμου, έκτοπισματος 30.000 τόννων. Η δεξαμενή, μήκους 210 μέτρων και πλάτους 47, θα δυνάται να περιλάβη πλοία μέχρις έκτοπισματος 65.000 τόννων.

ΠΑΡΙΣΙ

Κατά τας εκτιμήσεις του Έθνικού Ίνστιτούτου Στατιστικής, ο γαλλικός πληθυσμός θα άνέλθη κατά το 1975 εις 48.000.000 ήτοι θ' αύξηθί κατά 4.000.000.

ΟΥΑΣΙΓΚΤΟΝ

Η Βιβλιοθήκη του Κογκρέσσου, μία από τας πλουσιωτάτας του κόσμου, καλύπτει σχεδόν τας δαπάνας συντηρήσεώς της δια της πώλησεως καταλόγων των βιβλίων της.

ΚΟΛΩΝΙΑ

Ο πληθυσμός της πόλεως που ειχε κατέλθει κατά το 1945 εις μόλις 40.000 λόγω των καταστροφών του πολέμου, έφθασε τα προπολεμικά επίπεδα άνελθών εις 768.000 άτομα.

ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΙΣ

Κρίνουσα ότι η άμεσος επίθεσις κατά του καθεστώτος του Τίτο θα παραβάλει τας διπλωματικές κινήσεις της, η Σοβιετική Ένωσις συνεχίζει τον άγώνα της δια παρανδέτων κρατών. Έξωθούμενοι από την σοβιετική διπλωματίαν, η Βουλγαρία και η Άλβανία ήρχισαν έκστρατείαν μεγάλης εκτάσεως κατά των γιουγκοσλαβικών δθεν πιέσεων εναντίον των μειονοτήτων των, οι οποίαι κατοικούν εις τα έδάφη της όμοσπόνδου μακεδονικής δημοκρατίας, ενώ ταυτοχρόνως προβάλλουν έμμέσως και έδαφικός αξιόσεσις. Οι Βούλγαροι, ιδίως, ισχυρίζονται ότι όλοι οι κάτοικοι —1.300.000— της γιουγκοσλαβικής Μακεδονίας είναι έθνική μειονότης των, κατηγορούν τους Γιουγκοσλάβους ιθύνοντας ότι προσπαθούν να την άποξενώσουν από την πατρίδα της. Εις άπάντησιν των έπιθέσεων αυτών, η κυβέρνηση του Βελιγρადίου άπέφασσε να συστήσιν αυτόνομον μακεδονικήν έκκλησίαν, η οποία, έχουσα επί κεφαλής ίδιον άρχηγόν, θα συνδέεται μόνον πνευματικώς με το όρθόδοξον σερβικόν Πατριαρχείον. Ο σκοπός της ίδρύσεως της έκκλησίας αυτής είναι να τυνώση την ίδιομορφίαν της γιουγκοσλαβικής Μακεδονίας, εναντίον των βουλγαρικών βλέψεων. Το σχίσμα αυτό έγένετο άνευ της φανεράς άναμείξεως της γιουγκοσλαβικής κυβερνήσεως και παρ' την θέλησιν του Πατριαρχείου, υπό όμάδος κληρικών και λαϊκών οι οποίοι άνεκήρυξαν ως άρχηγόν της Μακεδονικής Έκκλησίας τον μητροπολίτην Δωσίοθεν.

Η άνακίνησις έθνικών διεκδικήσεων άποτελεί μίαν άπόδειξιν ότι η Μόσχα άπόλεσε την έλπίδα να πλήξη τον Τίτο δια του ίδεολογικού όπλου και των οικονομικών πιέσεων και προσπαθεί να τον κάμψη έπισείουσα την έθνικήν διάσπασιν της χώρας του.

♦ Αν αι σημεριναι πιθανότητες δια μίαν επί άνωτάτων έπιπέδου διάσκεψιν φαίνονται έλάχιστοι, σχεδόν άνύπαρκτοι, άντιθέτως σημειούται σχετική πρόοδος εις την προσέγγισιν των άπόψεων επί των επί μέρους προβλήματων, από την επίλησιν των οποίων, έλλωστε, έξαρτάται και η κύριος λόγος και η γενικότερα ρύθμισις των διεθνών άντιθέσεων. Μετά την έπιτυχή έκδοσιν και τα βετικά άποτελέσματα της Έπιτροπής Έμπειρογνομήσεων Άνατολής-Δύσεως, δια τον έλεγχο των άτομικών δοκιμών, οι δύο ήγέτιδες δυνάμεις των άντιπάλων κόσμων συνεφώνησαν ν' άναβέσουν εις άλλην έπιτροπήν τεχνικών και στρατιωτικών την μελέτην των τρόπων δια την πρόληψιν των αφηνισιαστικών έπιθέσεων, ο άμοιβαίος φόβος εκ των οποίων άποτελεί το κυριώτερον εμπόδιον δια τον άφοπλισμόν. Πράγματι, κατόπιν της άποδοχής υπό της Σοβιετικής Ένώσεως της άμερικανικής σχετικής προτάσεως, οι Ήνωμένα Πολιτεία συνέφωνησαν με τους Ρώσους δια την σύγκλησιν εις Γενεύην την 10ην Νοεμβρίου διασκεύσεως, έπρότειναν δε την συμμετοχήν εις αυτήν, εκτός των τριών δυτικών δυνάμεων, και άλλων δυτικών χωρών. Εις την διακοίνωσιν της, της 15ης Σεπτεμβρίου, η Σοβιετική Ένωσις είχε προτείνει την συμμετοχήν από της ίδικης της πλευράς μόν της Ρουμανίας, της Τσεχοσλοβακίας και της Πολωνίας, από δε της δυτικής της Μ. Βρετανίας, της Γαλλίας και του Βελγίου.



Johnnie Walker

SCOTCH WHISKY



Έχει το προβάδισμα από το 1820

ΑΠΟΚΛ. ΕΙΣΑΓΩΓΕΥΣ ΕΛΛΑΔΟΣ: Α. ΚΑΡΡΑΛΟΣ - ΠΑΤΗΣΙΩΝ 21-ΑΘΗΝΑΙ - ΤΗΛ. 524.210 και 812.709

ΟΥΑΣΙΓΚΤΟΝ

Το συμβούλιον των Διεθνών Έπιστημονικών Ένώσεων όλου του κόσμου, άπέφασσε να ίδρύσθι ειδικήν έπιτροπήν συντονισμού δια τας έρεύνας του Διαστήματος καθώς και την έξεργασίαν ενός «διεθνούς κώδικος του Διαστήματος».

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ

Εις το Άνατολικόν Βερολίνον συνήλθεν έπειγόντως ένα συνέδριον Ιατρών και διανοομένων. Θέμα: η τρομακτική έλλειψις Ιατρών και διδασκάλων που παρατηρείται εις την Άνατολικήν Γερμανίαν, μετά τας άβρδας δραπέυσεις των «διανοομένων» εις την Δυτικήν Γερμανίαν.

ΜΑΣΣΑΛΙΑ

Υπό την προεδρίαν του καθηγητού Πολκάνωφ του πανεπιστημίου του Λένινγκρανδ, δήλος έπιστημόνων εκ διαφόρων χωρών μελετά την σύστασιν του φλοιού της γής υπό τας γαλλικάς Άλπεσις.

ΒΟΝΝΗ

Ο τέως διευθυντής του πολιτικού γραφείου του καγκελαρίου Άντενάουερ συνέλεχθη κατηγορούμενος ότι έξεμεταλλετο οικονομικά την έπιτροπην όσιν του παρ' τήν πρωθυπουργόν.

ΚΟΛΩΝΙΑ

Εις την άριστέραν όχθη του Ρήνου, πλησίον της πόλεως, κτίζεται ένα πρόστιον -δορυφόρος— δια 100.000 κατοίκους που θα φέρη το όνομα «Βορεινή κηπούπολις».

ΟΥΑΣΙΓΚΤΟΝ

Εις έρώτησιν του δικαστού εάν ο κατηγορούμενος εκρητισμοίσε δαρείαν γλώσσαν εναντίον του μνηστή, άφελής άμους απήντησεν ότι δεν τον έκοίταζεν εις το στόμα δια να ίδη την γλώσσαν του!

ΤΕΛ ΑΒΙΒ

Δυό άσχοι μήκους 20 μέτρων, περιέχοντες έκαστος ένα και ήμισι τόννον ύδατος εκ του Ιορδάνου ποταμού, θα ρυμουλκηθούν υπό Ισραηλινού φορτηγού εις Μασσαλία. Ο κατασκευαστής των Έιμανουήλ Βέχαλερ έλπίζει, εάν έπιτύχη το πείραμα, να κατασκευάσιν εις το μέλλον μάκρους προς μεταφοράν ύγρών μέχρι 300 τόννων.

ΦΡΑΓΚΦΟΥΡΤΗ

Μεγάλο διβλιοπωλείον της Φρανκφούτης έφάρμοσε τελευταίως την έδεξ καινοτομίαν, δια να έξοικονομή τον χρόνον των πελατών του: Ο πελάτης πιέζει ένα κουμπί, αντιστοιχούν εις άρισμένην κατηγορίαν βιβλίων και έμπρός του διατίθεται μία ταινία με τους τίτλους 1.500 και πλέον βιβλίων.

ΒΑΤΙΚΑΝΟΝ

Καίτοι ο νέος Πάπας δύναται να διαλέξη μεταξύ 81 όνομάτων χρησιμοποιώντων υπό των προκατόχων του, από 350 ήδη έτών οι Πάπαι δεν έχρησιμοποιήσαν παρά μόνον 9 όνόματα: Γρηγόριος, Βενέδικτος, Κλήμης, Ιωακείμης, Λέων και Πίος κλπ. Σημειώσαν ότι, κατά άρχαιοτάτην παράδοση της ρωμαϊκής Έκκλησίας, ούδεις Πάπας δύναται να φέρη το όνομα Πέτρος διότι ο όμιλμος άπόστολος Ιδρυτής της Δυτικής Έκκλησίας, δεν να παραμείνη μοναδικός.

ΣΙΚΑΓΟΝ

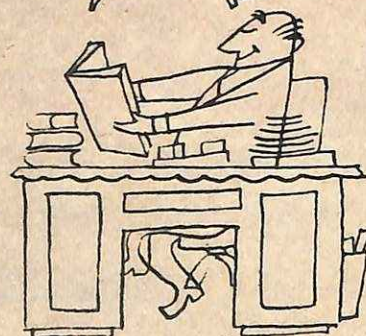
Το ήμισυ των παιδιών των οποίων οι μητέρες έξετέθησαν εις θεραπείαν υπό άκτίας Χ κινδυνεύουν ν' άποθάνουν εκ λαχαιμίας κατά την άνακίνωσιν ειδικής έπιστημονικής έπιτροπής.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ

Όμιλος 19 άστυνομικών ο οποίος έπέτυχε το στοίχημα των προγνωστικών του ποδοσφαίρου έκέρδισε το ποσόν των 21.000.000 δρχών.

ΜΟΣΧΑ

Τα θερμομέτρα του ρωσικού σταθμού «Σοβιετογκράια» εις την Άνταρκτικήν κατεγράψαν προσφάτως θερμοκρασίαν 86,7 βαθμών υπό το μηδέν, η οποία ούδέποτε άλλοτε παρετηρήθη επί της γής.



Ζητήστε ένα τεύχος της **ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗΣ** θα σας σταλή **ΔΩΡΕΑΝ!**

“Αν η Ελλάδα κατάρθωσε να επιζη και να διενδικη πρωτεία εις τας εκδηλώσεις του πνεύματος και του πολιτισμού τὸ ὀφείλει σὲ λίγους ξεχωριστοὺς ἀνθρώπους με εὐρύτητα ἀντιλήψεως, με προοδευτικὸ πνεῦμα, με μαχητικότητα, με ψυχικὸν σθένος καὶ με τὴν πεποίθησιν ὅτι πρέπει καὶ αὐτοὶ νὰ συμβάλλουν σὲ κάθε προσπάθεια ἀνυψώσεως τοῦ ἐπιπέδου τοῦ πολιτισμοῦ στὸν τόπο μας.

Ἐπειδὴ σεῖς εἴσθε ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους αὐτοὺς καὶ μπορεῖτε νὰ ἐκτιμήσετε δεόντως καὶ διὰ τοῦ προσωπικοῦ σας κύρους νὰ συμβάλλετε εἰς τὸ νὰ διαδοθῇ εὐρύτερον ἡ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ, ὡς ἀποστέλλομεν τὴν ἐπιστολήν μας αὐτὴν διὰ νὰ σᾶς παρακαλέσωμεν νὰ συμπληρώσετε τὸ κατωτέρω δελτίον ἢ νὰ μᾶς τηλεφωνήσετε διὰ νὰ σᾶς ἀποστείλωμεν ΔΩΡΕΑΝ καὶ ἄνευ οὐδεμιᾶς ὑποχρεώσεως ἐκ μέρους σας ἓν τεύχος τῆς ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗΣ.

Ἴσως νομίζετε ὅτι ἡ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ ἐνδιαφέρει μόνον Ἀρχιτέκτονας καὶ Μηχανικοὺς. ΣΕΙΣ μόνος σας θὰ διαπιστώσετε ὅτι ἐνδιαφέρει καὶ σᾶς καὶ κάθε ἀνεπτυγμένον Ἕλληνα.

Μετά τιμῆς


ΑΝΤΩΝΗΣ ΚΙΤΣΙΚΗΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ

ΠΡΟΣ
ΤΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ **ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ**
ΑΘΗΝΑΣ

Παρακάτω ὅπως μοῦ ἀποστείλετε
ἓν τεύχος τῆς ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗΣ
δωρεάν

ΟΝΟΜΑ _____

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ _____

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ ΤΟ ΚΑΛΥΤΕΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ
ΑΘΗΝΑΙ • ΚΡΙΕΖΩΤΟΥ 3 • ΤΗΛ. 613.169 • 612.772

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ



ΕΞΑΙΡΕΤΟ δείγμα τῶν συγχρόνων τεχνικῶν ἐπιτεύξεων χαρακτηρίζεται τὸ ἀεροδρόμιο τοῦ Κάι Τάκ, στὸ Χόγκ Κόγκ. Ἀλλὰ ἄλλος δὲν εἶναι ὁ μόνος ἡ κατασκευὴ τῆς τεχνητῆς προβλήτας. Καὶ γιὰ τὴν προέκταση τοῦ διαδρόμου προσγειώσεως στὴν ξηρὰ ἱσοπεδώθηκε ἓνας λόφος ἀπὸ γράνιτη. Οἱ πέτρες του ὅμως χρησιμοποιήθηκαν γιὰ τὴν προβλήτα

ΜΙΑ ΛΥΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΑΕΡΙΩΘΟΥΜΕΝΑ

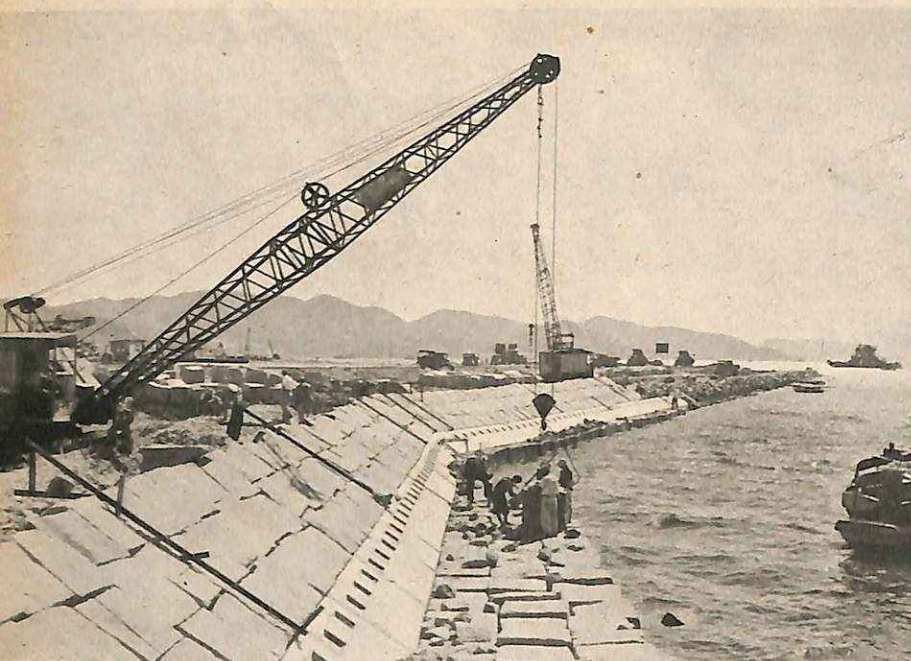
ΤΟ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΤΟΥ ΧΟΓΚ — ΚΟΓΚ ΘΑ ΧΡΗΣΙΜΕΥΕ ΣΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ;

ΟΙ ΕΙΚΟΝΕΣ εἶχαν σὲ προγενέστερα τεύχη ἀσχοληθῇ ἐμπεριστατωμένα μετὰ τὸ θέμα τῆς ἐπεκτάσεως τοῦ ἀεροδρομίου τοῦ Ἑλληνικοῦ—θέμα πού προκάλεσε καὶ προκαλεῖ ὀξύτατες συζητήσεις. Οἱ ἀνάγκες τῆς σύγχρονης ἀεροπορίας, πού ἐκμυδενίζει τὶς ἀποστάσεις μετὰ τὰ, πολυθρόνα πρὸς τὸ παρόν, ἀεριοθούμενα μεγαθήριά της, ἀλλὰ καὶ τὰ δικαιώματα τῶν κατοίκων τῆς ὠραίας περιοχῆς τοῦ Σαρωνικοῦ ἀποτελοῦν τοὺς δύο πόλους τοῦ ζητήματος. Τελευταία ὑπεστηρίχθη ἡ ἀποψη ὅτι οἱ δυσκολίες θὰ ἐξηφανίζοντο ἂν ὁ διάδρομος προσγειώσεως τῶν ἀεριοθουμένων γινόταν ἐπάνω στὴ θάλασσα. Αὐτὴ ἀκριδῶς ἡ ἰδέα πραγματοποιεῖται σήμερον στὸ Χόγκ Κόγκ· οἱ ΕΙΚΟΝΕΣ δημοσιεύουν ἓν ἀποκλειστικὸ φωτορεπορτάζ ἀπὸ τὸ ἐκτελούμενο ἔργο.

Η ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟΥ ΤΟΥ ΧΟΓΚ - ΚΟΓΚ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ Η ΜΟΝΑΔΙΚΗ: ΤΑ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΟΥΝ ΣΗΜΕΡΑ ΤΟ ΙΔΙΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ

ΤΟ ΤΕΡΑΣΤΙΟ ΕΡΓΟ ΜΕΤΕΒΑΛΕ ΚΑΙ ΤΗΝ ΦΥΣΙΟΓΝΩΜΙΑ ΤΟΥ ΤΟΠΙΟΥ

ΔΗΜΙΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΕΝΑ ΝΕΟ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ ΣΤΟΝ ΓΡΑΦΙΚΩΤΑΤΟ ΚΟΛΠΟ ΤΟΥ ΧΟΓΚ ΚΟΓΚ. ΑΛΛΩΣΤΕ ΘΑ ΧΡΗΣΙΜΕΥΣΗ ΚΑΙ ΣΑΝ ΚΥΜΑΤΟΘΡΑΥΣΤΗΣ



Η ΠΡΟΒΛΗΤΑ ΣΤΗΡΙΖΕΤΑΙ ΣΕ ΠΕΛΕΚΗΤΟΥΣ ΟΓΚΟΛΙΘΟΥΣ ΓΡΑΝΙΤΟΥ

(Φωτ. Camera Press)

Θέλοντας να είναι έτοιμο για την εποχή των αεριωθουμένων, το Χόγκ Κόγκ εκσυγχρονίζει κ' επέκτεινει το διεθνές του αεροδρόμιο του Κάι Τάκ, που βρίσκεται στην άκρη της χερσονήσου Κόου Λούν, απέναντι στο νησί Χόγκ Κόγκ. Σήμερα, δεκαοκτώ διεθνείς αεροπορικές εταιρίες χρησιμοποιούν το Κάι Τάκ κι άλλες 5 πρόκειται να το χρησιμοποιήσουν στα 1959.

Πρώτο στάδιο του προγράμματος επέκτασης υπήρξε η συμπλήρωση ενός νέου διαδρόμου, μήκους 2.800 μέτρων και πλάτους 70 μέτρων. Η κατασκευή αυτού του διαδρόμου ήταν ένα σημαντικό τεχνικό κατόρθωμα, γιατί ολόκληρο σχεδόν το μήκος του βρίσκεται σε μια τεχνητή προβλήτα, που προχωρεί σε βάθος 1½ μιλίου μέσα στα νερά του Κόου Λούν. Στο σημείο αυτό, η θάλασσα έχει κατά μέσο όρο βάθος 8 μέτρων. Μεταξύ άλλων χρειάστηκε η κατασκευή ενός φράγματος 3½ μιλίων, η μεταφορά 20.000.000 τόννων υλικού και η ασφαλτόστρωση πολλών γιλιόμετρων δρόμων και του ίδιου του διαδρόμου. Διό όρεκα μεγάλοι λόφοι, που αποτελούσαν κίνδυνο για τ' αεροπλάνα, ισοπεδώθηκαν. Από τις πέτρες του χτίστηκε το φράγμα και το χώμα τους χρησιμοποιήθηκε για την κατασκευή της προβλήτας.

Τώρα άρχισε —και υπολογίζεται ότι θα τελειώσει τον Μάιο του 1959— το δεύτερο στάδιο του γενικού σχεδίου, που περιλαμβάνει την κατασκευή ειδικού χώρου σταθμεύσεως των αυτοκινήτων και την κατασκευή σιδηροδρομικού σταθμού κοντά στο αεροδρόμιο. Θα χτισθούν επίσης πολλά βοηθητικά κτίρια ως το τέλος του 1960.

Μεταξύ των άλλων εργασιών που έγιναν περιλαμβάνεται και το «κόψιμο» του ιστορικού «Βράχου του Σούνγκ». Ο βράχος αυτός έχει επάνω του μια κινεζική επιγραφή, που πιστεύεται ότι έχει ηλικία άνω των 600 ετών και σχετίζεται με την παλαιά κινεζική δυναστεία των Σούνγκ. Ο λόφος, του οποίου ο βράχος αυτός αποτελεί μέρος, χρειάστηκε να ισοπεδωθεί κατά τη διάρκεια των εργασιών κατασκευής του διαδρόμου. Το γεγονός ήταν πολύ δυσάρεστο, αφού επρόκειτο για ιστορικό μνημείο με μεγάλη αρχαιολογική αξία. Τελικά, όμως, βρέθηκε η λύση: Το μέρος του βράχου που φέρει την επιγραφή —βάρους 300 περίπου τόννων— αποκόπηκε προσεκτικά από τον υπόλοιπο βράχο και τοποθετήθηκε σ' έναν μικρό δημόσιο κήπο, που κατασκευάστηκε ειδικά γι' αυτό το σκοπό στην άκρη του νέου αεροδρομίου.

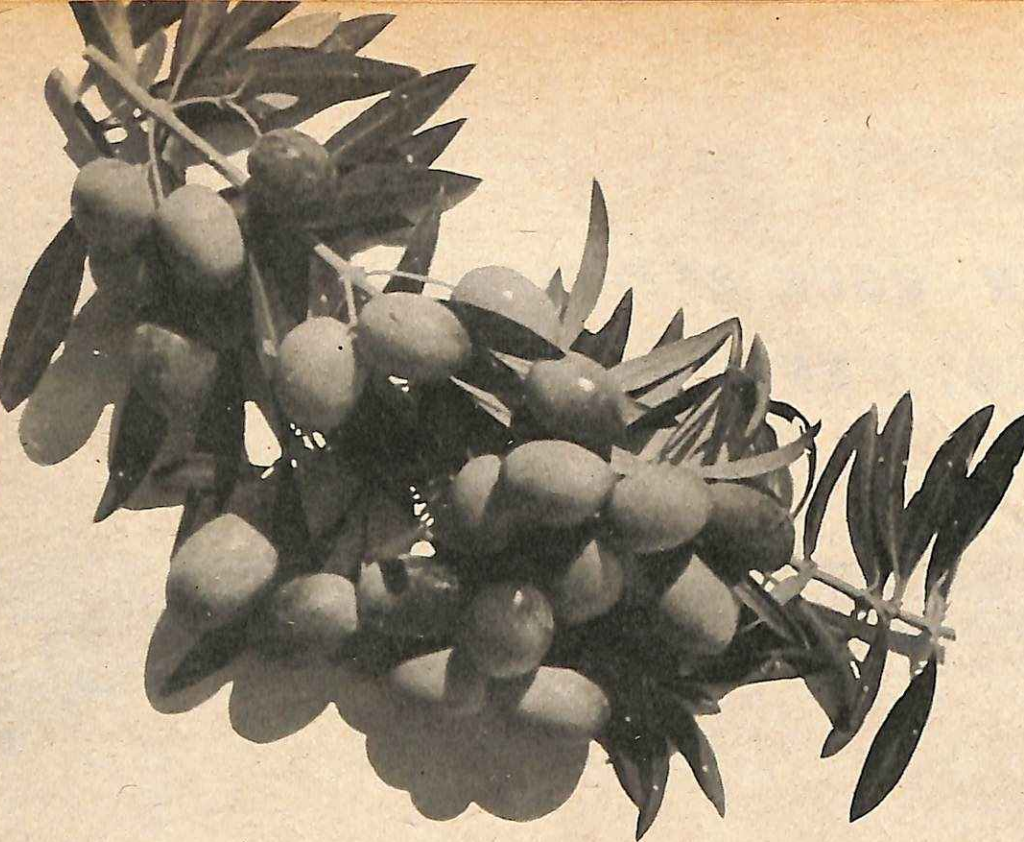
Η περίπτωση του αεροδρομίου του Χόγκ Κόγκ δεν είναι η μοναδική. Τα περισσότερα σύγχρονα αεροδρόμια αντιμετωπίζουν το ίδιο πρόβλημα της προσαρμογής τους στις καινούργιες συνθήκες. Τα αεριωθούμενα αντικαθιστούν σιγά-σιγά τα συνήδη επιβατικά αεροπλάνα, γιατί η εποχή μας έχει την αξίωση της διαρκώς μεγαλύτερης ταχύτητας. Στον Ατλαντικό, λ.χ., δυο μεγάλες εταιρίες, η «Ντε Χάβιλαντ», του ομώνυμου Άγγλου επιχειρηματίου, κ' η «Μπούνγκ», του Λατινοαμερικανού Χουάν Τρίππ, συναγωνίζονται ποιά θ' αποκτήσει την πρωτοκαθεδρία στα ταξίδια με αεριωθούμενα. Δεν είναι μακριά η μέρα, κατά την οποία θα μπορεί κανείς να ταξιδεύει από το Παρίσι στη Νέα Υόρκη με αήμερον επιστροφή! Ηδη οι ταχύτητες των αεροπλάνων είναι τέτοιες, ώστε μπορεί κανείς, φεύγοντας το απόγευμα, λ.χ., από το Λονδίνο, να προλάβει να φτάσει —χάρη και στη διαφορά της ώρας, εννοείται— στην Αμερική πριν νυκτώσει!

Αλλά για την απογείωση και την προσγείωση αυτών των «θηρίων» της ταχύτητας, χρειάζονται αεροδρόμια μεγάλα, με διαδρόμους μήκους άνω του 1 μιλίου. Για την κατασκευή των αεροδρομίων αυτών χρειάζονται απαλλοτριώσεις και άλλα μέτρα, που είναι πολύ δύσκολο να επιτευχθούν σε κατοικημένες ιδίως περιοχές. Αν πάλι τα αεροδρόμια κατασκευασθούν σε περιοχές απομακρυσμένες από την πόλη, γεννάται το ζήτημα της μεταφοράς των επιβατών στο αεροδρόμιο. Είναι κάπως αντιφατικό να αυξάνεται η ταχύτης των αεροπλάνων, για να κερδίζουν και οι βιαστικοί επιβάτες της ατομικής εποχής, κι από την άλλη μεριά να κατασκευάζονται τα αεροδρόμια μακριά από την πόλη, πράγμα που σημαίνει πολύωρη διαδρομή από το σταθμό ως το αεροδρόμιο. ■■■



Η ΕΛΙΑ ΚΙ' Η ΚΑΡΔΙΑ

- ΤΟ ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΛΑΒΗ ΤΙΣ ΚΑΡΔΙΑΓΓΕΙΑΚΕΣ ΠΑΘΗΣΕΙΣ;
- ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΞΟΣΤΡΑΚΙΣΘΟΥΝ ΤΑ ΖΩΙΚΑ ΛΙΠΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΔΙΑΙΤΑ ΜΑΣ;
- ΤΙ ΕΧΟΥΝ ΑΠΟΔΕΙΞΕΙ ΟΙ ΕΡΕΥΝΕΣ ΣΕ ΕΛΑΙΟΠΑΡΑΓΩΓΙΚΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ;



Σ την διάρκεια του τελευταίου Διεθνούς Καρδιολογικού Συνεδρίου των Βρυξελλών, κατά τα τέλη Σεπτεμβρίου, τα ειδησιογραφικά πρακτορεία, που παρακολουθούσαν με τους ανταποκριτές τους το Συνέδριο, τηλεγράφησαν ο, όλο τον κόσμο και την παρακάτω είδηση:

«Αλλο θέμα που εξετάζεται εις το Συνέδριον είναι εάν τα ζωικά λίπη είναι πράγματι επιβλαβή και εάν η κατάχρησις των ευνουεί την βραδείαν εγκατάστασιν της αρτηριοσκληρώσεως και της στενώσεως των στεφανιαίων αρτηριών. Αι ανακοινώσεις επεβεβαίωσαν ομοφώνως τούτο. Το βούτυρον, το άνθοςλα και άλλα ζωικά λίπη πρέπει να εξοστρακισθούν από το τραπέζι των άτόμων που υπόκεινται εις κυκλοφοριακάς διαταραχάς. Πολλοί έπιστήμονες υποδεικνύουν την αντικατάστασιν τούτων δια φυτικών λιπών και δη ελαιολάδου».

Το λάδι, λοιπόν, της έλιάς, του τιμημένου δένδρου που θάλλει από τα πανάρχαια χρόνια στη χώρα μας — 80.000.000 ελαιόδένδρα υπάρχουν σήμερα στην Ελλάδα — θα μπορούσε να διαδοματίσει τόσο σημαντικό ρόλο στην υγεία μας; Το ερώτημα γίνεται ακόμα πιο έντονο αν αναλογισθούμε ότι κάθε χρόνο τα κορμίσματα θανάτων από καρδιακά νοσήματα αυξάνονται ισταθερά και βρίσκονται πάντα στην κορυφή του καταλόγου των ανθρώπινων άπολειών. Μόνο στην Ελλάδα, το 1957, πέθαναν από καρδιακά νοσήματα 13.996 άτομα.

Η καρδιά, αυτό το πολύτιμο, θαυμαστό, άεικίητο όργανο της ζωής, δέχεται κάθε μέρα όλο και περισσότερες επιθέσεις από τον γύρω της κόσμο, από το περιβάλλον της, από το ίδιο το σώμα, τα όργανά του, το νευρικό, το πεπτικό και το κυκλοφοριακό του σύστημα. Κάθε στιγμή, ή έντονη ζωή, οι συγκινήσεις, ο κόπιατος ο καθημερινός που φθάνει ως την υπερβολή στην έποχή μας, οι έννοιες, οι στενοχώριες κι ακόμη ο καπνός, το αλκοόλ, ή διατροφή υποκαθίσταν την θαυμαστή λειτουργία της και την άπειλούν με καταστροφή. «Αν λοιπόν ή διαίτα με λάδι έλιάς είναι ίκανή να περιορίσει τις βλάβες, που τόσοι άλλοι παράγοντες επιφέρουν στην καρδιά και γενικά στο κυκλοφοριακό σύστημα, το θέμα είναι από πολλές πλευρές ενδιαφέρον για την έλαιοπαραγωγό χώρα μας.

Δέν είναι, όμως, μόνο τα ένα ειδησιογραφικά πρακτορεία που προέβαλαν την άποψη αυτή — έγαλμένη, δέβαια, από τα συμπεράσματα του διεθνούς καρδιολογικού συνεδρίου — για την απομάκρυνση των ζωικών λιπών από την διαίτα των καρδιοπαθών και την προτίμηση των φυτικών λιπών, αλλά και οι «Έλληνες και οι έξω έπιστήμονες, που άσχοι καρδιά από την διαίτα με ελαιόλαδο ως πολύ πιο κατάλληλη για τη διαίτα τόσο των καρδιοπαθών, όσο και των υγιών ατόμων.

Πέραν, όμως, από τις γνώμες αυτές των Έλλήνων έπιστημόνων, έρχεται το αποτέλεσμα των έρευνών του ειδικού πάνω στο θέμα Άμερικανού καρδιολόγου καθηγητού Χουάιτ — προσωπικού Ιατρού του προέδρου Άιζενχάουερ — ο οποίος, στην έπίσημη ανακοίνωση που έκοιμε κατά τη διάρκεια των εργασιών του συνεδρίου των Βρυξελλών, ανέφερε ότι την άνοιξη του 1957 ο έπίσης Άμερικανός καρδιολόγος δρ Κής, με τον όποιο συνεργάζεται, έμελέτησε κυρίως πληθυσμούς που διατρέφονται με φυτικά λίπη και ίδίως λάδι.

Όπως άνεκάλυψαν, ύστερα από μακρόχρονης έρευνας που συνεχίζονται και σήμερα, ο Άμερικανός καρδιολόγος καθηγητής Χουάιτ και άλλοι έπιστήμονες, σε άρκετες περιοχές της γής και ιδιαίτερα της Μεσογείου, όπου ο πληθυσμός τρέφεται κατ' άποκλειστικότητα με λάδι, ύπάρχει έκπληκτικά μειωμένος αριθμός ανθρώπων, που πάσχουν από αρτηριοσκληρώση. Στην Κρήτη, όπου έγιναν σχετικές έρευνες από την ομάδα Χουάιτ στα τέλη του 1957, άπεκαλύφθη ότι μόνον το 6% του συνόλου των καρδιακών παθήσεων οφείλεται στην αρτηριοσκληρώση, ενώ στις Ήνωμένες Πολιτείες και στην Φινλανδία το ποσοστό αυτό φθάνει στο 30%.

Τα άποτελέσματα της έρευνής

Ο δρ Χουάιτ, που συμμετείχε και ο ίδιος στην έρευνητική αυτή ομάδα, άνέφερε στη διάλεξη του ότι οι έρευνες που έγιναν σε δύο ομάδες ανθρώπων ηλικίας 45-65 ετών, οι όποιοι άποτελούσαν το 96-97% του άνδρικού πληθυσμού σε δύο κατοικημένες περιοχές, στην Νικότερα της Καλαβρίας στην Κάτω Ιταλία και στο Καστέλλι του Ήρακλείου της Κρήτης, περιοχές καθαρά έλαιοπαραγωγές, είχαν τα παρακάτω άποτελέσματα. Πρίν, όμως, μιλήσουμε για τα άποτελέσματα αυτών των έρευνών, πρέπει να πούμε ότι και στις δύο περιοχές, τόσο στο Καστέλλι της Κρήτης, όσο και στην Νικότερα της Καλαβρίας, ο πληθυσμός τρέφεται κυρίως με έλαιόλαδο, ενώ χρησιμοποιεί έλάχιστα ζωικά λίπη για τη διατροφή του. Πρέπει ακόμη να σημειωθεί ότι οι άνθρωποι που έζητάσθσαν και γενικά δόλοκρος ο πληθυσμός των δύο αυτών περιοχών δέν ύποσιτίζεται, αλλά έχει καλή θρέψη. Συγκεκριμένα, οι έρευνες άπεκάλυψαν στην Κρήτη ότι ή άναλογία των καταναλισκόμενων λιπών άνέρχεται στο 32-38% του συνολικού αριθμού των καταναλισκόμενων θερμίδων, καθώς και ότι τα 3/4 των λιπών αυτών άποτελούνται από έλαιόλαδο. Στην Νικότερα της Καλαβρίας ή διατροφή των κατοίκων είναι σχεδόν ίδια στον άφορό το έλαιόλαδο, αλλά ή συνολική κατανάλωση λιπών είναι λίγο χαμηλότερη απ' ό,τι στην Κρήτη. Τελικά, ύστερα από Ιατρικές έξετάσεις και ιετρήσεις, άπεδείχθη ότι: στη μέν Κρήτη το ποσοστό περιπτώσεων εμφράγματος του μυοκαρδίου έφθάνει το 0,3% επί του συνόλου των ατόμων που έζητάσθσαν, ενώ στην Νικότερα το ποσοστό έφθάνει στο 0,6% επί του συνόλου. Και στις δύο περιπτώσεις το ποσοστό θεωρείται από τους καρδιολόγους πολύ μικρό.

Στην ίδια ανακοίνωση προς το καρδιολογικό συνέδριο, ο δρ Χουάιτ άναφέρει ότι πολλά από τα μέλη των έρευνητικών έπιτροπών και στις δύο περιοχές έπισκέφθσαν τα ύπάρχοντα νοσοκομεία και διαπίστωσαν ότι ύπάρχον έξαιρετικώς έλάχιστες περιπτώσεις παθήσεων των στεφανιαίων αρτηριών.

Το περιβάλλον και ή διαίτα

Και στις δύο περιοχές — άνεκόνισαν επί λέξει ο δρ Χουάιτ — συνήντησε τους άρμοδίους Ιατρούς και, έκτός ενός ειδικού στο Ήρακλείο, όλοι τους ύπεγράμψαν την σπάνιν περιπτώσεων θρομβώσεως των στεφανιαίων αρτηριών ή ακόμη και στηθάγχης. Ο καρδιολόγος του Ήρακλείου έπληροφόρησε ότι μεταξύ 900 εκκαρδιακών που έζητσε το 1956 και το 1957 άνέυρε 30 μόνον περιπτώσεις εμφράγματος του μυοκαρδίου, ενώ έξ αντίθετου ο ύπερτασικός άνήρχοντο εις 477 και οι περιπτώσεις ρευματικής καρδιοπαθείας εις 168. Έάν έξαιρέσωμεν 372 περιπτώσεις κυκλοφοριακών παθήσεων νευρικής φύσεως, έξακολουθούμε να έχουμε μικρόν αριθμό θρομβώσεων των στεφανιαίων αρτηριών. Επί του συνολικού αριθμού των όργανικών περιπτώσεων (μόνον 6%), συγκρινόμενον με τον πενταπλάσιον τουλάχιστον των ίδιων περιπτώσεων στην Βοστώνη των ΗΠΑς. Τέλος, ο δρ Χουάιτ έτόνισε ότι έποικιοδότησε σπουδαίο ρόλο και αν παίζουν παράγοντες ή έπιδράσεις του περιβάλλοντος εις την δημιουργίαν σκληρώσεων των στεφανιαίων αρτηριών και πιθανώς έπίσης της άρτη και των έγκεφαλικών αρτηριών και την πρόκλησιν θρομβώσεως των στεφανιαίων αρτηριών, μετά ή άνευ διαφράγματος, καταφαίνεται έκ της προσωπικής μου πείρας, από τις μελέτες του πληθυσμού τα τελευταία δλίγα έτη, ότι, δεδομένων και των κληρονομικών καταβολών, ή διαίτα και ιδιαίτερας το λίπος εις την διαίταν είναι άξιοσημείωτου σπουδαιότητας. Πάντως, είναι προφανές ότι αι λεπτομέρειες της διαίτης, συμπεριλαμβανομένων του είδους του λίπους, του συνόλου των θερμίδων και του περιεχομένου σε πρωτεΐνες, άπαιτούν έπιπρόσθετον και έντατικην μελέτην. Η άσθένεια (αρτηριοσκληρώσις κλπ.) δέν είναι άπλως ζήτημα άπειλούμενον εις το γένος. Η θέσις των φυσικών άσκήσεων, της εργασίας, των συναισθηματικών διαταραχών, του καπνίου και του αλκοόλ και πιθανόν οι παράγοντες Χ (άπροσδιόριστοι είσέτι) πρέπει να διερευνηθούν τελείως κατά τα προσέχ έτη, τόσο σε πειραματόζωα, ίδίως άνώτερα θηλαστικά, όσο και ιδιαίτερας στον ίδιο τον άνθρωπο.

Τα έρωτήματα που άπήύθυναν οι ΕΙΚΟΝΕΣ για την διερεύνηση του θέματος είχαν ως έξης:

- 1 'Υπάρχουν δεδομένα που να άποδεικνύουν ότι σε περιοχές όπου αντί για ζωικά λίπη καταναίσκεται έλαιόλαδο εμφανίζεται συγκριτικά μικρότερο ποσοστό καρδιοπαθειών;
- 2 Εάν ναι, ύπάρχουν άλλα στοιχεία ότι το έλαιόλαδο, ως λιπαρό, είναι λιγώτερο επικίνδυνο για την λειτουργία της καρδιάς και το κυκλοφοριακό σύστημα από τα ζωικά λίπη και ποιά είναι ή σχέση αυτή;
- 3 Το έλαιόλαδο ύπερέχει από αυτή την άποψη και άπέναντι των ύπολοιπων φυτικών ελαίων;
- 4 Το θέμα τοιο άντεμετωπίσθη και στο τελευταίο Συνέδριο Καρδιολογίας των Βρυξελλών Ποιές ηχητικές ανακοινώσεις έγιναν και ποιά είναι τα θειτικά πορίσματα πάνω ο' αυτό το θέμα;
- 5 Έν πάση περιπτώσει και με τα σημερινά δεδομένα πιστεύετε ότι είναι ένδεδειγμένος ο περιορισμός της κατανάλωσης ζωικών λιπών ύπερ του έλαιολάδου;
- 6 Το υδρογονωμένο έλαιον διατηρεί τα πλεονεκτήματα του φυσικού έλαιολάδου και μέχρι ποίου σημείου;
- 7 Ποιές άλλες έρευνες έγιναν πάνω στο ίδιο θέμα, από ποιούς και σε ποιές χώρες;

Μεταξύ των Έλλήνων ειδικών έπιστημόνων οι ΕΙΚΟΝΕΣ άπετάθσαν στον καθηγητή κ. Γ. Μιχαηλίδη, στον ύφηγητή κ. Α. Λουκόπουλο, στον καρδιολόγο κ. Χρ. Άραβανή, ο όποιος μετέσχε της Έπιτροπής Keys και White και στους καρδιολόγους κ.κ. Αύγουστου, Μουτζιρόπουλου και Σπανολιόν, οι όποιοι παρηκούθησαν το τελευταίο Διεθνές Καρδιολογικό Συνέδριο των Βρυξελλών. Οι άπαντήσεις δημοσιεύονται κατωτέρω.

Ο κ. Γεώρ. Μιχαηλίδης

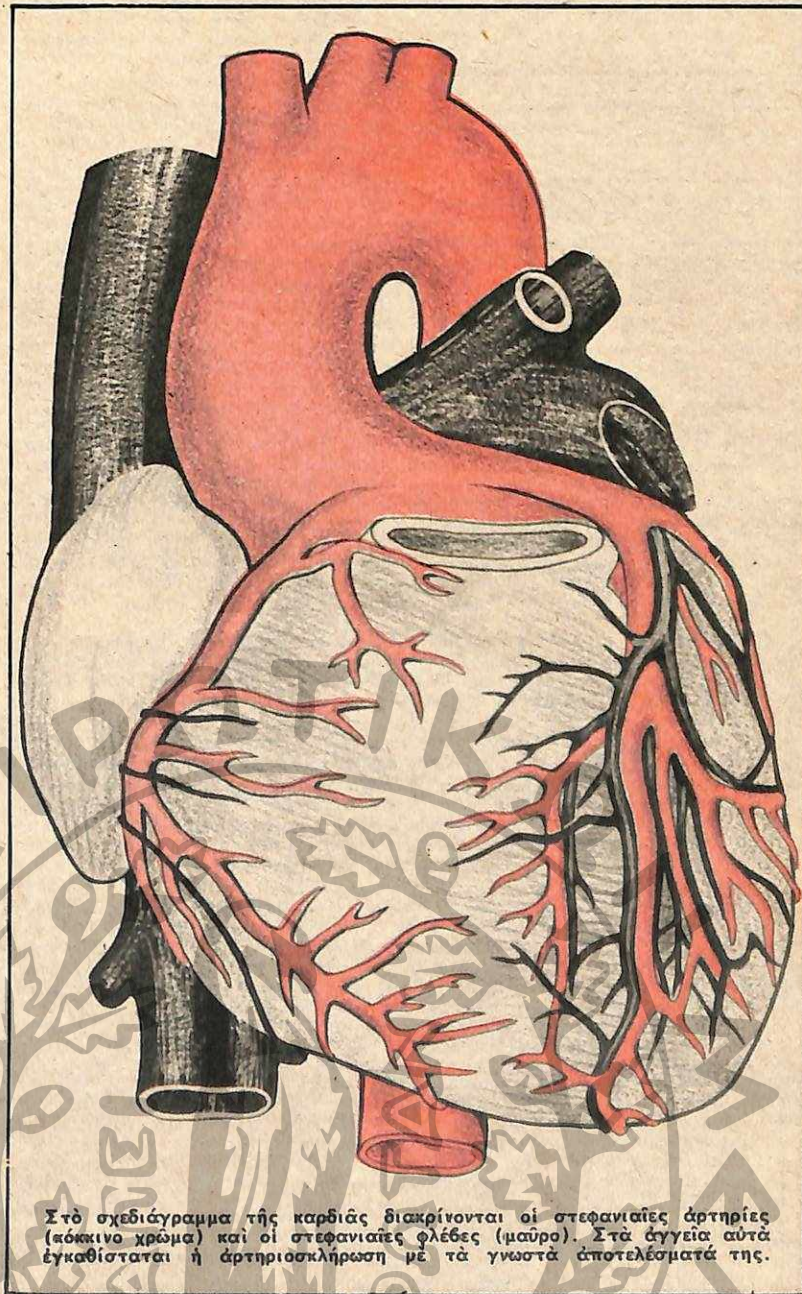
Καθηγητής Πανεπιστημίου Άθηνών Καρδιολόγος

- Τα πορίσματα των γενωμένων μέχρι σήμερα έρευνών έπιβάλλουν τον περιορισμό των προσλαμβανόμενων ζωικών λιπών.

Από τις έρευνας αι όποιοι έγένοντο υπό της ομάδας του Άμερικανού καθηγητού κ. Keys άποδεικνύεται ότι οι κάτοικοι των περιοχών όπου καταναίσκονται πολλά φυτικά και άλίγα ή δί-αλου ζωικά λίπη προσβάλλονται πολυ-λιγώτερον υπό της άθηροσκληρώσεως. Έπί των έρευνών αυτών και των μέχρι σήμερα άποτελεσμάτων, λεπτομερείς δύναται να σάς δώση ο συνεργάτης μου κ. Χρ. Άραβανής, ο όποιος μετέσχε εις τας έρευνας τας όποιες έκα-μεν ή υπό των Keys ομάς εις Κρήτην, Ιταλίαν και Γιουγκοσλαβίαν.

Το έλαιόλαδο και γενικώς τα φυτικά λίπη περιέχουν άκόρεστα λίπη, ενώ τα ζωικά λίπη και δη τα προϊόντα του γάλακτος περιέχουν κεκορεσμένα λίπη, τα όποια δρουν νοσηρώς επί του οργανισμού και έπιταχύνουν την άρτηριοσκληρώσιν. Τα λίπη των ιχθύων είναι λιγώτερον νοσηρά καθ' ότι περιέχουν εις μικρότερον βαθμόν κεκορεσμένα λίπη, από τα λίπη των ζώων.

Έπίσης τα υδρογονωμένα έλαια δέν διατηρούν τα πλεονεκτήματα του φυ-

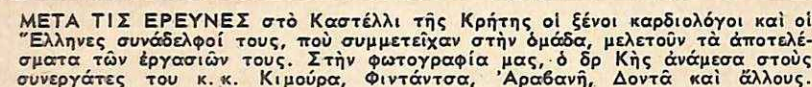


Στο σχεδιάγραμμα της καρδιάς διακρίνονται οι στεφανιαίες αρτηρίες (κόκκινο χρώμα) και οι στεφανιαίες φλέβες (μαύρο). Στα άγγεια αυτά έγκαθίσταται ή άρτηριοσκληρώση με τα γνωστά άποτελέσματά της.

σικού έλαιολάδου, λόγω άκριβώς της μετατροπής των άκορεστων λιπών εις κεκορεσμένα, και συνεπώς είναι νοσηρά λίπη. Εις το τελευταίον συνέδριον των Βρυξελλών ανακοινώσεως έγένοντο υπό του καθηγητού Keys και των συνεργάτων του, ως και άλλαι πειραματικές έρευναι επί του θέματος αυτού.

Το ζήτημα της άθηροσκληρώσεως και γενικώς του γήρατος είναι πολύπλο-κόν, διότι επενεργούν και άλλοι παράγοντες όπως, π.χ., ή κληρονομικότης, καθώς επόνειον ο White, οι όρμονικοί παράγοντες κατά τον Κάτς και άλλοι. Πάντως, τα πορίσματα τόσο των πειραματικών έρευνών, όσο και των στα-τιστικών δεδομένων έπιβάλλουν τον περιορισμό των ζωικών λιπών ύπερ των φυτικών τοιούτων.

Το ζήτημα όμως είναι σκοτεινόν ακόμη και πλείσταί έρευναι γίνονται εις όλον τον κόσμο δια την διεκρίνισιν αυτού, καθώς και την καταπολέ-μωσιν των νόσων της εθώρας του οργανισμού. Άς έλπίζωμεν ότι συντόμως οι σύγχρονοι έπιστήμονες θα κατορθώσουν να άνακαλύψουν το έλετήριο ad longam vitam των άλχημιστών του μεσαιώνος.



• Ἡ δίαιτα ἔχει ἀναμφισβήτητον σημασίαν διὰ τὰς καρδιαγγειακάς παθήσεις, ὅχι ὅμως τόσοσιν πολλὴ ἀπὸ ἀπόψεως ποιότητος ἀλλ' ἀπὸ ἀπόψεως ποσότητος τροφῆς.

ἡ κολλήσας καὶ πλουσία εἰς λίπην ἐν νέμει τροφή, ἡ ἑλλειψὶς ἐπαρκὸς σωματικῶν κακοποιῶν καὶ διαβόλων ὑπὸ τῇ φυσιολογικῇ συνθήκῃ, αἱ κατὰ τὸν ἀποστολικὸν ἐξδημιουργησάντων ψυχικαὶ ταλαιπωρίαι καὶ κυρίως ἡ ἀγῶνιστος ζωὴ καὶ ἡ μάχη, θὰ ἦδυναν τὸν μεταπολεμικῶς, ἐκ τοῦ γεγονότος ὅτι πηδῆσαντες τὰς καθ' ἑαυτοὺς ἀποκαταστάσεις, ἐρμηνεύσαντες ἐπαρκῶς τὴν πραγματικὴν αὐθύναν τῶν ἀποκαταστάσεων καὶ τὴν ἀποκαταστάσεως καὶ τὴν καθορισμένην ταύτας ἀνομιψιστήτως ὡς ἀποκαταστάσεις τοῦ συγχρόνου τρόπου ζωῆς καὶ τοῦ συγχρόνου πολιτισμοῦ!

• Αι καρδιαγγειακά παθήσεις εύρισκονται εις στενήν σχέσιν με τὸ ποσὸν τῆς κυκλοφοροῦσης εἰς τὸ αἷμα χοληστερίνης καὶ τοῦ προσλαμβανομένου λίπους.

2. ὅτι αἱ μέγισται διαφοραὶ εἰς τὴν συχνότητα τῶν ἀγγειακῶν παθήσεων
ἐξ καρδίας εἰς διαφορὰς λαοῦς εὐρίσκονται εἰς στερῆν σχέσιν μὲ τὸ πᾶν
ἐξ κυκλοφορήσεως εἰς τὸ αἷμα γλυκοτερίνης καὶ τὸ πᾶν τὸ προσλαμβάνον-
τος διὰ τῆς τροφῆς λίπους. Αἱ διαφοραὶ αὗται δὲν ἔχον συσχέτι-
σιν μὲ τὴν βάση διατροφῆς φύλου, κλησικῶν λόγων ἢ τρόπου καὶ ἰδίου ἐρῶσας.

• Η χρησιμοποίησις ἐλασιολάδου ἀντὶ ζωϊκῶν λιπῶν εἶναι ἕνας παράγων περιορισμῶν καρδιαγγειακῶν παθήσεων — ὅχι ὅμως ὁ μόνος.

Τὸ ὅλον θέμα ἐξακολουθεῖ νὰ εὐρίσκεται εἰσέτι ὑπὸ μελέτῃ, δυνάμεθα ὁ-
μως, ἐπὶ τῇ βάσει τῶν μέχρι σήμερον στατιστικῶν καὶ πειραματικῶν δεδομέ-
νων, νὰ εἰπώμεν ὅτι τὸ εἶδος τῆς διατροφῆς ἐνὸς πληθυσμοῦ, καὶ συγκεκρι-
μένως ὁ περιορισμὸς τῶν ζωϊκῶν λιπῶν καὶ ἡ χρησιμοποίησις αὐτ' αὐτῶν φυ-
τικῶν ἐλαίων (παρ' ἡμῖν ἐλαιολάδου), εἶναι ἕνας παράγων, σημαντικὸς ὥςως,
διὰ τὸν περιορισμὸν τῶν παθήσεων τῶν στεφανιαίων ἀγγείων, οὐχὶ ὁμῶς ὁ μόνος.

• Ἐπιβάλλεται ἀπολύτως ὁ περιορισμὸς τῶν ζωϊκῶν λιπῶν. Εἰδικώτερον τὸ ἐλαιόλαδον πλεονεκτεῖ ἀπέναντι τῶν ἄλλων φυτικῶν ἐλαίων.

4. Βεβαίως μας έξέστη εύκαιρία εις τὸ παγκόσμιον συνέδριον τῶν Βρυξελλῶν, ὅπου καὶ ἡμεῖς ἀνεκρίνωσamen ἡμετέραν μελέτην, νὰ παρακολουθήσωμεν τὸ ἐνδιαφέρον τοῦτο θέμα. Ἀνακρίψεις ἐγένοντο σχετικὰς ἀπὸ τῶν Ἀμερικανῶν

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛ 34

1. Οι Βέλγοι γιατροί Βερντόνκ, Πανιέ και Ρενιέ παρατήρησαν ση-

Η παγκόσμια πρεμιέρα της νέας ταινίας του Καγ'άτ «Ο καθρέφτης με τις δυο όψεις» έδωσε την ευκαιρία να παρατεθί στο «Παλαιό ντε Σαγιώ» το πρώτο μεγάλο «γκαλά» της εφετηνής χειμερινής περιόδου. Κριτήριο για τις προσκεκλημένες: η όμορφη —ευνόητο, λοιπόν, γιατί η επιτροπή, που έκανε την επιλογή και έστειλε τις προσκλήσεις, κρα-

τησε την άνωμιά της. Τόσες πολλές καλλονές δεξιώθηκε η Μισέλ Μοργκάν —«οικοδέσποινα» της βραδιάς και πρωταγωνίστρια της ταινίας—, ώστε δικαιολογείται ο χαρκτηρισμός «Τό γκαλά των χιλίων και μία» ωραίων», που έδωσαν στη συγκέντρωση.

Το πρόγραμμα πλουσιώτατο. Έκτός από

την προβολή της ταινίας, περιελάμβανε έννι έξι αρετικά ενδιαφέρον πρόγραμμα μουζικ-χάλ, που παρουσίασε ο Ζαν Μαράι, επιδεί-ξεις κομμώσεων και μόδας των μεγάλων πα-ρισινών οίκων κ.ά. 'Η βραδιά έκλεισε με τη φαντασμαγορική εμφάνιση των περιφώνων μπαλλέτων του Ρολάν Πετί.

Η ΒΡΑΔΥΑ ΤΩΝ ΙΟΟΙ ΚΑΛΛΟΝΩΝ



Η ΜΙΣΕΛ ΜΟΡΓΚΑΝ υπεύθη στην ταινία το ρόλο μιας αποκρουστικά άσχημης γυναίκας. Εύκολα, λοιπόν, καταλαβαίνει κανείς γιατί τη βρα-δυά της πρεμιέρας επέδωσε και πέ-τυχε να είναι ωραιότερη από άλλοτε

ΜΕΤΑ την επίδειξη μό-δας ακολούθησε ένα ζωη-ρότατο γαλλικό κόν-κόν, από τα περίφημα μπαλλέ-τα του Ρολάν Πετί. Το κοινό των καλλονών και των... αστυνομικών χειρο-κράτησε πάρα πολύ θερμά.

ΟΙ ΔΙΑΣΗΜΟΤΗΤΕΣ, οι όποιες βρίσκονταν κατά σύμπτωση στη γαλλική πρωτεύουσα, προσελήθη-σαν στη δεξίωση. Φυσικά, δεν ήταν δυνατόν να λείψει η χαριτωμένη Γερμανίδα στάρλετ "Ελγκα" Αντερσεν



Μέσα στην πελώρια αίθουσα του θεάτρου, που διαθέτει 3.500 θέσεις, συνωθούντο οι πολυτελέστατες του-αλέτες και οι κομψές κομμώσεις. 'Αλλά συναντούσες εκεί τόσους σχε-δόν αστυνομικούς με πολιτική περι-βολή, όσες και καλλονές. "Ένα μό-νο μεγάλο κοσμηματοπωλείο της πρωτεύουσας είχε πραγματικά άσφα-λίσει τα κοσμήματά του για ένα δι-εκατομμύριο φράγκα. Και όλα μαζί τα κοσμήματα πού... παρευρέθησαν ξεπερνούσαν τα 2.000.000.000 φράκα ξεπερνούσαν τα 2 δισεκατ. φράγκα.

Ο ΖΑΝ ΜΑΡΑΙ ΣΥΝΟΔΕΥΕΙ ΤΗΝ ΛΑΚΥ, ΤΟ ΓΙΑΣΙΝΩΣΤΟ ΜΑΝΝΕΚΕΝ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥ ΝΤΙΟΡ



ΜΟΝΑΔΙΚΗ Η ΕΥΚΑΙΡΙΑ ΚΑΙ ΓΙΑ ΛΙΓΟ ΚΟΥΤΣΟΜΠΟΛΙΣ



ΔΥΟ ΩΡΑΙΕΣ ΕΛΠΙΔΕΣ ΤΗΣ ΘΘΝΗΣ. ΜΥΛΕΝ ΝΤΕΜΟΝΣΩ, ΖΑΚΕΛΙΝ ΣΑΣΣΑΡ





ΠΑΡΗΛΑΣΑΝ και τα τελευταία μοντέλα των μεγάλων παρισινών οίκων ραπτικής.



ΩΡΑΙΑ, ΑΛΛΑ ΕΞΑΝΤΛΗΤΙΚΗ ΒΡΑΔΥΑ



Η ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΜΟΔΑΣ ΗΤΑΝ ΠΟΛΥ ΕΚΛΕΚΤΙΚΗ. Ο ΚΑΘΕ ΜΕΓΑΛΟΣ ΟΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΤΗΚΕ



ΑΠΟ ΜΙΑ ΜΟΝΑΧΑ, ΑΛΛΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΘΑΥΜΑΣΙΑ ΒΡΑΔΙΝΗ ΤΟΥΑΛΕΤΤΑ



Η ΠΙΟ ΕΠΙΣΗΜΗ προσκεκλημένη της «βραδυάς των χιλίων και μιάς ωραίων» ήταν η Μπεγκάζμ, η οποία εξακολουθεί να είναι ωραία.



ΚΑΙ ΚΑΤΩ ΑΠΟ τα χαμόγελα δεν λείπουν τα βάσανα. Ο τέως σύζυγος της Μισέλ Μοργκάν της πήρε προ ολίγου καιρού τον γιό της, και η Ντόν Άνταμς χωρίζει οριστικά από τον Ιταλό πρίγκιπά της.

ΚΑΙ ΜΙΑ ΡΟΜΑΝΤΙΚΗ ΝΟΤΑ. Φθάνουν οι δυο έρωτευμένοι της σεζόν. Ο Σίδνεϋ Τσάπλιν και η αρραβωνιαστικιά του Νοέλ Άνταμ.



ΛΑΜΠΡΗ ΟΙΚΟΔΕΣΠΟΙΝΑ Η ΜΙΣΕΛ ΜΟΡΓΚΑΝ ΔΕΝ ΦΟΒΗΘΗΚΕ ΝΑ ΜΟΙΡΑΣΘΗ

Την «οικοδέσποινα» της βραδυάς δλοι την γνωρίζουν. Πρωτοεμφανίστηκε μ' ανοιχτόχρωμο αδιάδροχο, με σφιγμένη μέση και με γυρτό μπερέ. Ήταν το «κορίτσι του λιμανιού», που τα μάτια του θύμιζαν τη θάλασσα. Μπορεί να έχει γνωρίσει τον έρωτα στην πιο πεζή του μορφή, όμως όλα έδειχναν πως δεν μπορεί, κάποτε θα έφθανε η αγάπη, φωτεινή κι όμορφη... Έτσι παρουσιάστηκε η Μισέλ Μοργκάν, εδώ και είκοσιπέντε περίπου χρόνια. Έπί μια δλόκληρη γενεά, οι πιο διαφορετικές πλευρές της γυναικείας ψυχολογίας βρήκαν στην «πρώτη ήθοισιά» της γαλλικής όθνης την ιδανική τους ερμηνεύτρια — όλες οι πλευρές και μορφές, άρκει να συνεδυάζαν δυο βασικά στοιχεία: Την γυναικεία όμορφη και την πίστη στο θούμα της αγάπης... Κι όμως, αυτή τη φορά, η Μισέλ Μοργκάν απέτράπησε κάτι που ίσως καμιά άλλη μεγάλη γενεά του κινηματογράφου δεν θα τολμούσε. Με μια μευτική οδοντοστοιχία, μ' ένα σφά ύπολογισμένο κοκό μοικιγιάς, έμφανι-τηκε σαν μιιά γυναίκα σαφώς άσχημη, άποκρουστική, κι αυτό γιατί τούτο παιταύσε ή νέα της παινία κ'Ο καθρέφτης με τις δυο εμεις». Βέβαια,

στο δεύτερο ήμισυ αυτής της ταινίας του Καγιιάτ, χάρις σέ μιιά έκπληκτική αίσθητική έγχειρηση, συνιπείται το θαύμα: Η Μισέλ Μοργκάν μετα-μορφώνεται σ' ένα πλάσμα με λεπτά χαρακτηριστικά, φωτεινά μάτια, δρο-σία κ' ευγένεια. Αυτόματα, όμως, και ή ίδια ή ζωή της ήρωίδος αλλάζει: "Όσοι πρίν την περιφρονούσαν, αρχίζουν τώρα να την ύπολογίζουν. Γίνε-ται το επίκεντρο του ενδιαφέροντος όλων. Γνωρίζει τον έρωτα όπως κάποτε τον άνειρεύτηκε, μιά όπως ποτέ δεν τον είχε γνωρίσει. Ταυτόχρονα, όμως, θ' άρχισή και μιιά σειρά περιπλοκών, που ή ζωή της (ως άσχημης) δεν την είχε άναγκάσει να γνωρίση...

Αυτή την ιστορία, παράξενή ίσως, μιά πολύ πιθανή στις μέρες μας, άνέ-λαβε να ζωντανέψη ή Μισέλ Μοργκάν. Πολλοί την συμβούλευσαν να μήν άναλάβη αυτό το ρόλο, που έμοιαζε με τον ίδιο τον καθρέφτη — ήταν δίκω-πο μοχαίρι. "Ηξερε κ' ή ίδια πως το πόλημά της, να έρμηνεύση σ' αυτή την κρίσιμη καμψη της ηλικίας και της όμορφιάς της ένα τόσο επικίνδυνο

ΤΗΝ ΑΣΧΗΜΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΜΟΡΦΙΑ

ρόλο, ήταν μεγάλο... Μ' όλα ταύτα ή Μοργκάν δήλωσε πως άνελάμβανε την έρμηνεία αυτού του ρόλου, που πίστευε πως ήταν ένας από τους πιο ένδιαφέροντες της καριέρας της — κ' ένας Θεός, ξέρει πόσα και πόσα φίλμ έρμήνευσε από τότε που πρωτοβγήκε από τη δραματική σχολή του Ρενέ Σιμόν, σέ ηλικία 17 ετών το 1935, είτε έπρόκειτο για ταινίες που γύρισε στο Παρίσι, στο Λονδίνο, στην Ιταλία, είτε στο Χόλλυγουντ...

Η έπιτυχία της Μοργκάν ήταν ολοκληρωτική. Η σκηνή της μεταμορ-φώσεώς της, από άσχημη σέ ωραία, στάθηκε από τις αξιολογότερες της ταινίας και το κοινό, το παρισινό κοινό που την αγάπησε όποτε κι άν την είδε (είτε δίπλα στον Ζαν Γκαμπέν και στον Σάρλ Μπουαγιέ, είτε παντρε-μένη με τον Μπίλλ Μάρσαλ, είτε αργότερα με τόν Άνρϋ Βιντάλ) έξέσπασε σέ χειρακροτήματα, όταν ή ήρωίδα της ταινίας, δγάζοντας τούς έπιδόσμους, βρήκε λίγο-λίγο το πρόσωπο, το ελόφωτο πρόσωπο της Μισέλ Μοργκάν...

ΙΩΝ ΝΤΑ-Ι-ΦΑΣ

ΧΟΥΛΑ-ΧΟΥΠ: ΠΥΡΕΤΟΣ, ΤΡΕΛΛΑ, ΧΑΡΑ ΚΑΙ... ΔΙΑΙΤΑ

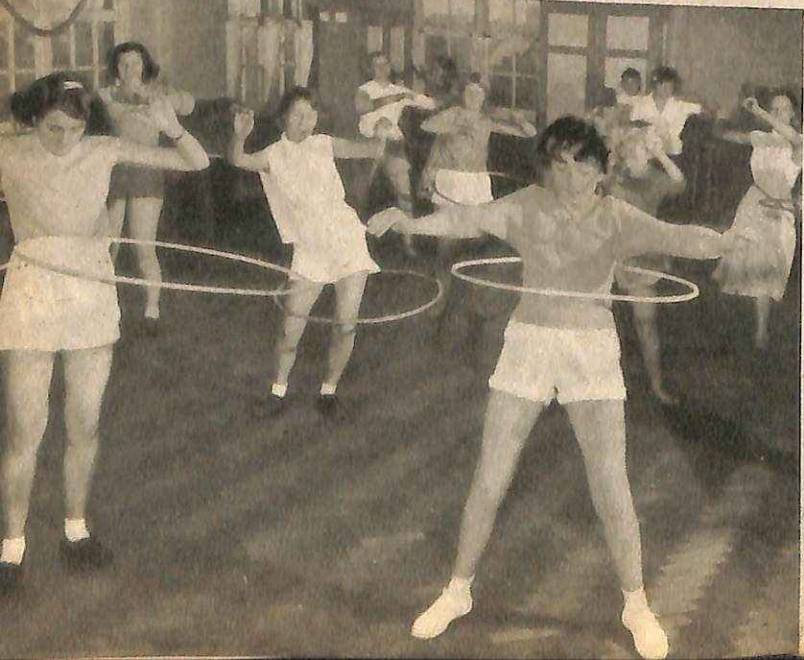
ΕΝΑ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ—ΧΟΡΟΣ ΚΑΤΑΚΤΑ ΤΗΝ ΥΦΗΛΙΟ



ΤΟ ΣΚΛΗΡΟ, σήμα κατατεθέν των "Αγγλων που σέβονται την παράδοση, συμπληρώνεται τώρα από το στεφάνι του «χούλα-χούπ».

(Φωτ. Keystone)

Ο ΠΥΡΕΤΟΣ του «χούλα-χούπ» μπήκε και στα γυμνάσια του Λονδίνου. Την ώρα της γυμναστικής, οι μαθήτριες ασκούνται με τα στεφάνια του «χούλα», ενώ παίζει ειδικά γι' αυτό γραμμένη μουσική.



Ενας καινούργιος χορός-παιχνίδι κάνει θραύση, εδώ και δυο μήνες περίπου, στην Αμερική: Το «χούλα-χούπ» ή χορός της στεφάνης. Το «χούλα-χούπ» στην αρχή εμφανίστηκε σαν παιδικό παιχνίδι, για να περνάει η ώρα, όπως άλλοτε το περίφημο «γιό-γιό». Σήμερα υπολογίζεται ότι 15.000.000 πολύχρωμα στεφάνια από πλαστική ύλη περιστρέφονται στα πλευρά άλλων τόσων ανδρών, γυναικών και παιδιών των Ηνωμένων Πολιτειών...

Γιατί σ' αυτό ακριβώς συνίσταται το «χούλα-χούπ»: Να περιβάλλεται η μέση μ' ένα στεφάνι, διαμέτρου ενός μέτρου, και να περιστρέφεται γρήγορα, με μια κίνηση του χεριού. Η κίνηση αυτή συνεκτιμάται ιλιγγιώδως, με ανάλογες ταλαντεύσεις της μέσης. Η ισορροπία εξασφαλίζεται χάρις στην ελαφρότητα του στεφανιού και στην επιδεξιότητα της χορεύτριας (ή του χορευτού), που προσαρμόζει τις κινήσεις της στο ρυθμό μιας καθορισμένης μουσικής (είναι γνωστό πως χορός των νησιών αυτών είναι η «χούλα»). Το αποτέλεσμα θυμίζει ένα χορό της κοιλάδας, διεγερτικό και θεόρελλο όταν τον χορεύουν νέοι, διασκεδαστικό όταν τον χορεύουν παιδιά, με χαριτωμένες κινήσεις, και κάπως γελοίο όταν τον χορεύουν άνθρωποι ώριμοι ή και γέροι, ή παχύσαρκοι άνδρες και γυναίκες.

Μέσο σε λίγες εβδομάδες, το «χούλα-χούπ» έγινε μεγάλη εμπορική επιτυχία στην Αμερική. Τα στεφάνια από πλαστική ύλη, που στοίχιζαν 50 σέντς, πωλούνται τώρα από 1-2 δολάρια, ανάλογα με την ελαφρότητά τους, την ζωηρότητα του χρώματός τους κλπ. Η ζήτηση του εμπορεύματος είναι τεράστια. Υπολογίζεται πως παράγονται καθημερινά 20.000 στεφάνια, μα κι αυτά δεν φτάνουν για να ικανοποιήσουν την εκπληκτική ζήτηση.

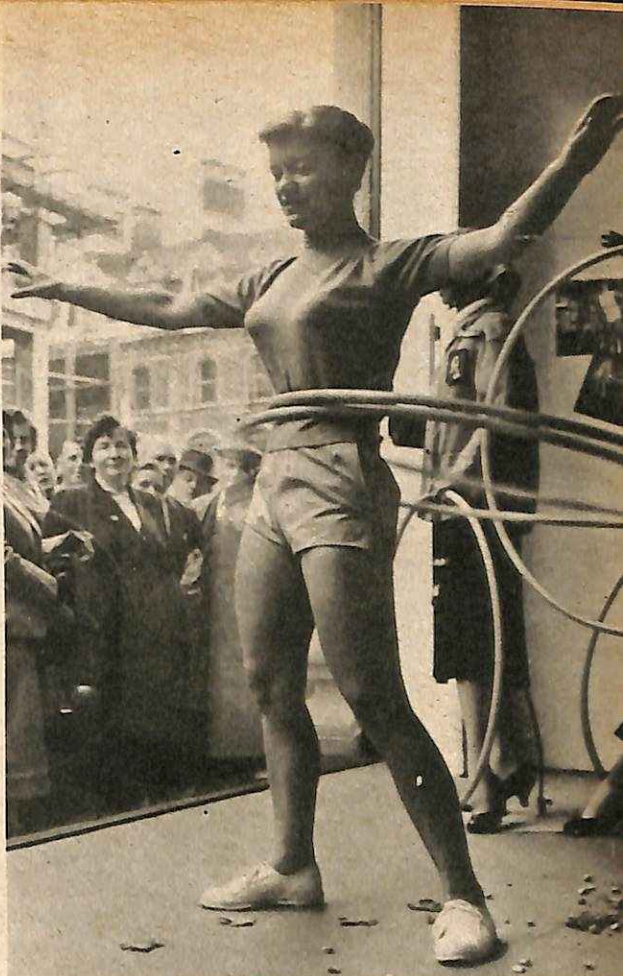
Το «χούλα-χούπ» οφείλεται σ' έναν επιδέξιο έμπορο, που «ανιχνεύει» το παιχνίδι αυτό στην Αυστραλία και το λανσάρησε στη Νέα Υόρκη ως χορό. Μια συστηματική διαφημιστική εκστρατεία έπεισε τις παχύσαρκες κυρίες ότι το «χούλα-χούπ» βοηθάει, στο αδυνάτισμα του σώματος και στην απόκτηση σιλουέτας. Εκείνοι που πλήττουν, όσοι πάσχουν από νευρασθένειες, από υπερχωπώσεις κλπ., βρίσκουν στο χορό αυτό ψυχαγωγία και άνεση. Οι γυναίκες, φυσικά, είναι επιδεξιότερες σ' αυτόν το χορό, γιατί έχουν ευρύτερες λαβές. Άλλωστε, έχουν και λιγότερη... ντροπή από τους άνδρες, που είναι φυσικό να διστάζουν να κινούνται σαν πίθηκοι στη μέση ενός ντανσινγκ ή ενός κοσμικού σαλονιού, για να διατηρήσουν γύρω από τη μέση τους την επίσημη ισορροπία ενός στεφανιού.

Χρυσές δουλειές κάνουν και τα καταστήματα μουσικών ειδών και τα εργοστάσια δίσκων γραμμοφώνων, που ζητούν από τους συνθέτες νέους ρυθμούς, εμπνευσμένους από τη λικνιστική καθιστική μουσική.

Οι κυρίες της καλής αμερικανικής κοινωνίας συναγωνίζονται άνομεταξύ τους ποιά να κατορθώσει να χορέψει περισσότερη ώρα «χούλα-χούπ», χωρίς να της πέσει το στεφάνι από τη μέση της. Ίσως δεν άπτεει πολύ ο καιρός που θα οργανωθούν και παναμερικανικοί διαγωνισμοί «χούλα-χούπ».

Η μαγία του «χούλα-χούπ» μεταδόθηκε τελευταία και στο Λονδίνο, όπου η ηθοποιός Τζέζι Μπούλτον έκανε και δημόσια επίδειξη. Η Τζέζι είπε: «Ο χορός αυτός με αδυνατίζει τόσο πολύ, ώστε δεν θα χρειαστή πια να κάνω δίαιτα!». Άραγε, ελάρση ή μόδα του και στην Ελλάδα; Δεν αποκλείεται! Και τότε θα περάσουμε άσφαλως πολύ διασκεδαστικό χειμώνα... ■ ■ ■

ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ και τύπος συνεργάζονται στενά για τη διάδοση του «χούλα-χούπ» στην Αγγλία. Έτσι, η Τζέζι Μπούλτον επιδεικνύει τις ικανότητές της στους σινδρομητάς του Β.Β.С. Το «Νταϊνλ Μίρρερ» ωργάνωσε μπαλέτο «χούλα-χούπ»



ΤΑ ΕΜΠΟΡΙΚΑ καταστήματα του Λονδίνου διαφημίζουν έντατικά τη νέα μανία, η οποία συνεχίζει την Αγγλία και τις Ηνωμένες Πολιτείες.



ΟΙ ΑΠΟΤΥΧΗΜΕΝΕΣ προσπάθειες για την εκμάθηση του νέου χορού δεν απογοητεύουν κανένα νεοφώτιστο. Ούτε και τις εύσυχμες αυτές Αγγλίδες, που έννοούν να ακολουθήσουν τη νέα μόδα.

Η ΧΟΡΕΥΤΡΙΑ Έλιζαμπεθ Σάι και δυο φωτογράφοι μπόρεσαν, με κατάλληλα μέσα, να δώσουν τις κινήσεις του στεφανιού του «χούλα-χούπ» γύρω από το σώμα, την ώρα του παιχνιδιού-χορού, με αποτέλεσμα λίγο φουτουριστικό.



ΤΟ ΕΚΚΛΗΣΙΑΚΙ τοῦ Ἁγ. Γεωργίου ἔχει διαδεχθῆ στὴν ἐποχὴ μας τὸν περίφημο ναὸ τῆς Βραυρωνίας Ἀρτέμιδος. Εἶναι κτισμέ.ο κοντὰ στὰ θεμέλια τοῦ πανάρχαιου ναοῦ, ὃ ὅποιος ἀπεκαλύφθη κατὰ τὰ τελευταῖα αὐτὰ χρόνια.

ΕΞΑΙΡΕΤΟ δείγμα ἀρχαίας ἑλληνικῆς γλυπτικῆς εἶναι τὸ ἀνάγλυφο τῶν ἀρχῶν τοῦ 4ου π.Χ. αἰῶνος, ποῦ βρέθηκε στὰ εἱρεῖπια τῆς βορείου Στοᾶς. Παριστάνει πιθανῶς τὸν Δία, τὴν Λητώ, τὸν Ἀπόλλωνα, καθὼς καὶ τὴν Ἀρτεμι.

Ἡ ἀρχαιολογικὴ σκαπάνη ἔφερε πάλι στὸ φῶς, ἓνα ἀπὸ τὰ ἀρχαιότερα λατρευτικὰ κέντρα τῆς Ἀττικῆς, τὸν ναὸ τῆς Βραυρωνίας Ἀρτέμιδος. Πλουσιώτατη ἡ συγκομιδὴ πολυτίμων εὐρημάτων ἀπὸ τὶς πολυτελεῖς ἀνασκαφές τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρίας ποῦ κατευθύνει ὁ Διευθυντὴς Ἀρχαιοτήτων κ. Γωάν. Παπαδημητρίου. Στὸν ὅρομο τῆς Βραυρωνίας, μεταξὺ Λοῦσσας καὶ Πόρτου Ράφης, θέλει ἡ παράδοση νὰ τελείωσαν τὰ δεινὰ τῆς Ἰφιγένειας καὶ τοῦ Ὀρέστη. Καὶ ἀπὸ τοὺς πανάρχαιους ἀκόμα χρόνους θρησκόνταν ἐκεῖ ὁ ναὸς ποῦ ἐκτίσαν πρὸς τιμὴν τῆς παρθένου θεᾶς τὰ δὺο καταιγεσμένα δαυιόπουλα. Σημαντικώτατες ἱεροτελεστίες καὶ ἔθιμα γραφικὰ συνδέονταν μ' αὐτὸ τὸ ναὸ. Ἐδῶ, κατὰ τοὺς ἱστορικοὺς χρόνους γίνονταν τὰ «Βραυρωνεῖα», τὸ πανηγύρι ποῦ ἐπαινον μέρους οἱ γυναῖκες τοῦ κλεινοῦ ἄστεως. Ἐδῶ πάλι ἤρχοντο οἱ κόρες τῆς Ἀθήνας πρὶν ἀπὸ τὸ γάμο τους καὶ ἐχόρευαν γύρω ἀπὸ τὸν ἱερὸ δωμὸ τοῦ ναοῦ τῆς Ἀρτέμιδος, ντυμένες σὰν ἄρχοι.



Ὁ ναὸς τῆς Βραυρωνίας Ἀρτέμιδος

ΕΦΕΤΟΣ συνεχίστηκαν οἱ ἀνασκαφές τῆς βορείου Στοᾶς, ποῦ εἶχε κτισθῇ κατὰ τὰ χρόνια τοῦ Πελοποννησιακοῦ πολέμου, γιὰ νὰ προφυλάσσει τὸ ναὸ τῆς Ἀρτέμιδος ἀπὸ τοὺς βορειοανατολικούς ἀνέμους.

ΕΚΕΙ ΠΟΥ Ο ΘΡΥΛΟΣ ΗΘΕΛΕ ΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΙΦΙΓΕΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΟΡΕΣΤΗ
Η ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΑΠΑΝΗ ΦΕΡΝΕΙ ΣΤΟ ΦΩΣ ΑΡΙΣΤΟΥΡΓΗΜΑΤΙΚΑ ΓΛΥΠΤΑ



Ἀπὸ ἐδῶ - γέγει μιὰ παράδοση - εἶχαν ἀποσπεύσει οἱ Ἀχαιοὶ γιὰ νὰ κυριεύουν τὴν Τροίαν



Οἱ ἀνασκαφές τοῦ κ. Παπαδημητρίου στὴν Βραυρῶνα ἄρχισαν τὸ 1946, διεκόπησαν τὸ 1952 καὶ ἐπανεληφθῆσαν τὸ 1956. Μὲ αὐτὲς ἀπεκαλύφθησαν ἔως τώρα κοντὰ στὸ ἑκατὸν τοῦ ἁγίου Γεωργίου τῆς περιοχῆς Λιβάδι, μετὰ ξὺν ἄλλων, ὁ ναὸς τῆς Βραυρωνίας Ἀρτέμιδος, διάφορα προϊστορικά κτίσματα μέσα σὲ σπηλαιώδη χώρον πὺν ἐθεωρεῖτο κατὰ τοὺς ἱστορικοὺς χρόνους «κενήριον» (τάφος) τῆς Ἰριγενείας, ἑνα μικρὸν ἱερὸν καὶ ἄλλα κτίρια, μετὰ ξὺν τῶν ὁποίων εἶναι καὶ ἡ θόρυα Στοᾶ τοῦ τεμένους, πὺν ἐρευνᾶται συστηματικὰ κατὰ τὴν ἐφετεινὴ ἀνασκαφικὴ περίοδο.

Τὰ ἐρεῖπια τοῦ ναοῦ τῆς Βραυρωνίας Ἀρτέμιδος βοήθησαν σὲ πολλὴ καλὴ κατάστασι. Πάντως ἀπὸ αὐτὰ διαπιστώθηκε μετὰ ξὺν ἄλλων ὅτι ὁ περίφημος ναὸς εἶχε κατὰ τοὺς ἱστορικοὺς χρόνους διαστάσεις περὶ 20X10 μέτρων καὶ ὅτι ἦταν πρόστιλος χωρὶς κίονες σὲ μακρὰς πλευρὰς του. Κατὰ τὸν κ. Παπαδημητρίου, ὁ ναὸς περιελάμβανε «προναῶν», κυρίως «σηροῦ» καὶ «ἀδυτοῦ» πὺν ἐχωριζέτο ἀπὸ τὸν κυρίως «σηρὸν» μετὰ ξὺν τῶν τοιχῶν πλάτους 1,40μ. Οἱ «σπόδιλοι» τῶν κίωνων του πὺν ἀνεκαλύφθησαν εἶναι δωρικοί.

Μετὰ ξὺν τῶν ἐρετίων τοῦ ναοῦ βοήθησαν καὶ μερικὰ πὺν ἀνήκουν στὸν 4ο αἰῶνα, καθὼς καὶ κοιμῆματα σπασιμένων ἀγγείων τῆς Γεωμετρικῆς περιόδου, πὺν μαρτυροῦν ὅτι ἡ λατρεία στὴν περιοχή του ἐτελεῖτο τουλάχιστον ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τῆς 1ης χιλιετηρίδος π.Χ.

Ἰδιαίτερο ἐνδιαφέρον παρουσιάζει ὁ σπηλαιώδης χώρος, τοῦ ὁποῦ εἶχε καταπέσει ἡ ὁροφὴ κατὰ τὴν ἀρχαιότητα καὶ εἶχε καλύψει μετὰ ξὺν τῶν πελώριων δόρυχοις τὰ κτίσματα πὺν ἦσαν στὸ ἐσωτερικὸ του. Κατὰ τὸν κ. Παπαδημητρίου, στὸ σπήλαιο αὐτὸ ἐπιστεῖντο ὅτι ἦταν ὁ τάφος τῆς Ἰριγενείας καὶ ἔπαιζε σ' αὐτὸ ἱερὸν τῆς μετὰ 4 διμερισμάτων ὀλκῶν μήκους μεγαλύτερον τῶν 15 μέτρων. Ὅταν ἐγιναν οἱ ἀνασκαφές τοῦ σπηλαιώδους χώρου νοτισατολικῶς τοῦ ναοῦ ἀφαιρέθησαν οἱ πελώριοι δόρυχοι πὺν εἶχαν καλύψει τὰ κτίσματα πὺν ἦσαν στὸ ἐσωτερικὸ του.

Κατὰ τὴν ἐφετεινὴ ἀνασκαφικὴ περίοδο ὁ κ. Παπαδημητρίου κατέφθωσε νὰ σημειώσῃ ἐξαιρετικὰς ἐπιτυχίας, ἀποκαλύπτοντας σπουδαῖα δειγμάτων τῆς ἀρχαίας γλυπτικῆς μετὰ ξὺν τὰ ἐρεῖπια τῆς θορείου Στοᾶς τοῦ τεμένους ἡ ὁποία εἶχε κτισθῇ κατὰ τὰ χρόνια τῆς Νικειᾶς Εὐρώης, 25 μέτρα θορείως τοῦ ναοῦ τῆς Ἀρτέμιδος. Ἡ Στοᾶ αὕτη εἶχε καταρρεύσει κατὰ τὴν ἀρχαιότητα ἀπὸ ἐσφιγνὴ πλημμύρα τοῦ ποταμοῦ Ἐρασίου καὶ μετὰ ξὺν τὰ ἀρχαιολογικὰ τῆς μέλλῃ ἐτάφισαν μέσα στὸ τέμας τῆς περιοχῆς καὶ τὰ ἀνάγλυφα πὺν τὴν στόλιζαν χωρὶς νὰ περαιοχθῶν ἀπὸ ἀνθρώπινο χερί.

Ο κ. Παπαδημητρίου ἠμύρασε μετὰ ξὺν πολλὰς μεγάλας δυσκολίας νὰ ἀποκαλύψῃ ἐφέτος ὡραῖα ἀνάγλυφα ἀφιερώματα μετὰ ξὺν διάνοξιν ἀποστραγγιστικῶν

τάφων καὶ μετὰ τὴν χρησιμοποίησιν θεζυνοκινήτου ἀπορροφητικῆς ἀντλίας γιὰ τὴν ἀπομάκρυνσιν τῶν ὑπογίων ὑδάτων πὺν ἀναβλύουν διαρκῶς στὴν περιοχή αὕτη.

Μετὰ τὰ σπουδαιότερα εὐρήματα τῶν ἐφετεινῶν ἀνασκαφῶν εἶναι καὶ ἑνα ὡραῖο ἀνάγλυφο σύνπλεγμα, πὺν παριστάνει 4 θεοὺς, ἡ ταυτότης τῶν ὁποίων θὰ ἐξακριβωθῇ μετὰ τὴν μελέτη τῆς παραστάσεως. Οἱ θεοὶ αὐτοὶ δὲν ἀποκλείεται νὰ εἶναι ὁ Ζεὺς, ἡ Ἀθηνᾶ, ὁ Ἀπόλλων καὶ ἡ Ἀρτέμις. Τὸ πλάτος τοῦ τμήματος τοῦ ἀναγλύφου πὺν περιλαμβάνει τὸ σύνπλεγμα τῶν 4 θεῶν εἶναι 1,15μ. καὶ τὸ ὕψος του 0,80μ.

Ἄλλο εὐρημα τῆς ἐφετεινῆς περιόδου εἶναι καὶ ἑνα μεταγενέστερο ἀνάγλυφο τῶν μέσων τοῦ 4ου π.Χ. αἰῶνος, πὺν παριστάνει τὴν θεάν Ἀρτέμι νὰ δέχεται θυσίαν ταύρου ἀπὸ τὴν οἰκονομία κάποιου Ἀριστοκράτη. Ἡ ἐπιγραφή τοῦ ἀναγλύφου αὐτοῦ ἀναφέρει: «Ἀρτέμιδι εὐξάμενη ἀνέθηκεν Ἀριστοκράτης Ἀντιφάνης Θορακίως γυνή». Τὸ ἀφιεῖσμα ἐπομένως προέρχεται ἀπὸ οἰκονομὴν πὺν κατοικοῦσε στὸν δῆμο Θορών, παρὰ τὴν Βουλιαγμένη. Τὸ ἀνάγλυφο αὐτὸ εἶχε διαστάσεις 1,01X0,57μ. Ἡ θεὰ εἶχε ὡραῖοτατο παράστημα καὶ παρουσιάζεται μετὰ ξὺν πολλὴν μεγαλύτερον ἀπὸ ὅσων ἔχουν τὰ μέλη τῆς οἰκονομίας πὺν πρόκειται νὰ θυσιάσῃ τὸν ταύρον.

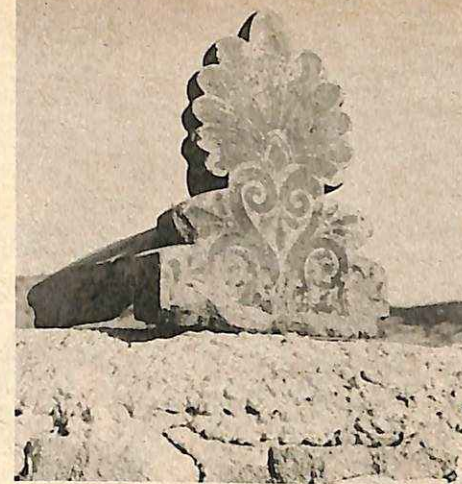
Ἐνα ἄλλο ἀνάγλυφο πὺν βοήθησε ἐφέτος κοντὰ στὴν Ἐκατόμπεδο Στοᾶ εἶχε διαστάσεις περὶ 36X30 ἑκατοστῶν τοῦ μέτροι καὶ εἶχε παράστασι τῆς Ἀρτέμιδος μετὰ ξὺν πυρρός καὶ ἐνὸς ἀνδρός. Ἡ ἐπιγραφή τοῦ ἀναγλύφου αὐτοῦ ἀναφέρει «Ἡρακλείδης Ἀρτέμιδι».

Ἐξαιρετικῆς σημασίας εἶναι καὶ μία μαρμαρινὴ στήλη μετὰ ξὺν ἐπιγραφῇ τοῦ 416 π.Χ. πὺν περιεῖχε κατάλογο τῶν πολιτῶν ἀντικειμένων πὺν εἶχαν ἀφιερωθῇ στὴν Ἀρτέμι τῆς Βραυρωνίας καὶ γιὰ ἀσφάλεια μετεφέρθησαν ἐπὶ Ἀθηνῶν ἀρχόντος στὸ Βραυρόνιο τῆς Ἀκροπόλεως Ἀθηνῶν.

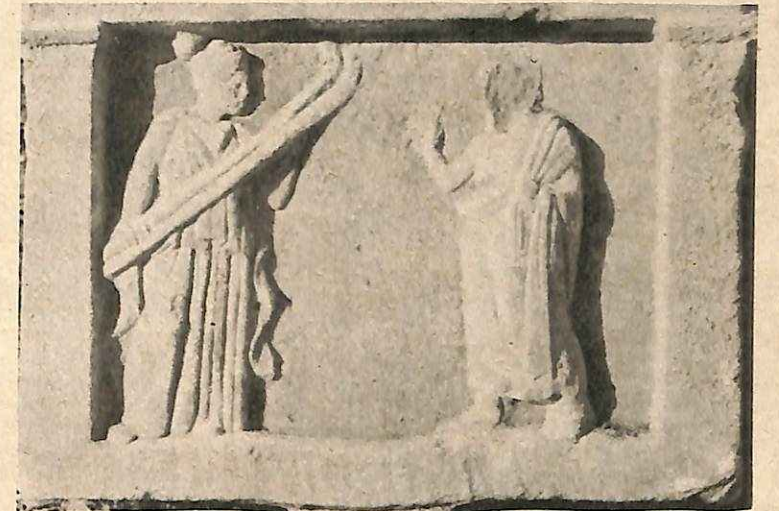
Οἱ ἀνασκαφές πρόκειται νὰ συνεχισθῶν καὶ κατὰ τὰ ἐπόμενα χρόνια γιὰ νὰ ἀποκαλυφθῶν ὅλα τὰ ἀνάγλυφα ἀφιερώματα τῆς θορείου Στοᾶς καὶ νὰ ἐρευνηθῇ ὅλος ὁ χώρος τοῦ τεμένους τῆς Βραυρωνίας Ἀρτέμιδος.

Ἡ μεγάλη σημασία πὺν ἀπέδιδαν οἱ ἀρχαῖοι Ἀθηναῖοι στὸν Ὄρμον τῆς Βραυρωνίας φαίνεται καὶ ἀπὸ τὴν παράδοσιν πὺν εἶχαν πλάσει ὅτι, γιὰ τὴν ἐκστρατεία ἐναντίον τῆς Τροίας τοῦ Πριάμου, οἱ Ἀχαιοὶ δὲν εἶχαν ἀποπλεύσει ἀπὸ τὴν Ἀντίδα, ἀλλὰ ἀπὸ τὴν Βραυρῶνα. Ἐλαιοῦσαν ἀκόμη ὅτι ἡ θυσία τῆς Ἰριγενείας εἶχε γίνῃ πάνω στὸν δῶμό τῆς Βραυρωνίας Ἀρτέμιδος πὺν πρόκειται νὰ ἀναζητήσῃ ὁ κ. Παπαδημητρίου σὲ προσεχὴ ἀνασκαφικὴν περίοδο.

ΜΙΑΤΗΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑ-ΙΔΗΣ



«ἩΡΑΚΛΕΙΔΗΣ ΑΡΤΕΜΙΔΙ», ἀναφέρει ἡ ἐπιγραφή τοῦ ἀναθηματικοῦ ἀναγλύφου τοῦ 4ου π.Χ. αἰῶνος. Ἐδῶ ἡ θεὰ παρουσιάζεται σὰν Φοῖβη.



ΑΚΡΙΟΚΕΡΑΜΟΣ ἀπὸ τὴν στέγη τῆς θορείου Στοᾶς τῆς Βραυρωνίας. Φέρει ὡραῖοτατη ἐγχρωμὴ διακόσμηση καὶ ἤλθε στὸ φῶς μαζί μετὰ τὰ σημαντικώτατα ἄλλα εὐρήματα, πὺν ἀνέσκαψε ἐφέτος τὸ καλοκαίρι ἡ ἀρχαιολογικὴ σκαπάνη. Ὅταν μελετηθῶν πλήρως τὰ εὐρήματα αὐτά, θὰ φωτισθῶν πάρα πολλὰς πτυχῆς τόσο τοῦ δημοσίου, ὅσο καὶ τοῦ ἰδιωτικοῦ βίου τῶν κλασικῶν χρόνων

Χρόνια κράτησαν οἱ ἀνασκαφές καὶ δὲ συνεχισθοῦν ἀκόμη

(Φωτ. Β. Μίγκου καὶ Μ. Παρασκευαΐδη)



Ἄλλο ὡραῖο εὐρημα τῶν ἐφετεινῶν ἀνασκαφῶν. Ἀναθηματικὸ ἀνάγλυφο τῶν μέσων τοῦ 4ου π.Χ. αἰῶνος. Παριστάνει μιὰ οἰκονομὴν τῆς περιοχῆς τοῦ ἀρχαίου δῆμου Θορών.

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ἀρχαιοτήτων κ. Ι. Παπαδημητρίου καὶ οἱ συνεργάτες του μελετοῦν τὸ ὡραῖο ἀνάγλυφο τῶν θεῶν



KIMONO

Μυθιστόρημα
του JOHN PARIS

ΗΛ. ΣΚΟΥΛΑΣ

10

ΠΕΡΙΛΗΨΗ:

Ο γάμος του λοχαγού Τζόφρεϊ Μπάργκιγκτον, γόνου μιας αριστοκρατικής αγγλικής οικογένειας, και της πλούσιας Ιαπωνίδας 'Αζάκο Φουτανάμι, που είχε ανατραφεί από μικρή στο Παρίσι, προκάλεσε αίσθηση στο Λονδίνο. Η 'Αζάκο είχε χάσει σε νεαρή ηλικία τον πατέρα της, που την είχε εμπιστευθεί στον ξενωπατισμένο 'Ιάπωνα τόν Παρίσιου κ. Μουράτα και τη γυναίκα του με τη σύσταση να την αναθρέψουν ευρωπαϊκά. Ο Τζόφρεϊ την γνώρισε στον κύκλο της λαίδης 'Εθέρικτον, μιας 'Αγγλίδας που της άρεσαν οι σχέσεις και τα συνοικίσια. Ο Μουράτα προσέφερε τον Τζόφρεϊ να μην πάει με την γυναίκα του στην 'Ιαπωνία γιατί τέτα ήταν η θέλησή του πατέρα της. Παρ' όλα αυτά ο Τζόφρεϊ δεν διαστέγει να κάνει το ταξίδι αυτό, με την 'Αζάκο. Οι νεόνυμφοι φεύγουν στην 'Ιαπωνία. Ο Τζόφρεϊ αρχίζει να αισθάνεται μια παράξενη και άσφυκτική υποβολή από την άμισθαιρα της χώρας. Στην αγγλική προεδρία του Τόκιο, ο Τζόφρεϊ ξαναβρίσκει τον φίλο του γραμματέα Ρέγκυ Φόρσαϊτ, που του μιλάει για μια 'Αγγλοιαπωνίδα μυγάδα, την Γιαέ Σμιθ, με την οποία φαίνεται ότι έχει ιδιαίτερο συνδεσμό. Η λαίδη Σύνθια Καίριν, η σύζυγος του προέδρου, την θεωρεί επικίνδυνη γυναίκα και παρακαλεί τον Τζόφρεϊ ν' αποτραβήξει τον Ρέγκυ απ' την έπισησή της. Μά, στην πρώτη τους συνάντηση, η Γιαέ βρίσκει και τον Τζόφρεϊ πολύ του γούστου της.

Ναι, φορούν έπαισια ρούχα... 'Ακόμα και τα κιμονό φαίνονται: θρώικα και θλιβερά!

—Είμαι, είπε ο Ρέγκυ. Και τα δικιά σου έτσι θάταν αν είχες να συντηρήσεις μια γυναίκα και όχτω παιδιά με τριάντα σελλίνια το μήνα!

—Επειτα πρόσθεσε:

—Το δεύτερο στάδιο του παρατηρητού είναι η 'Ανακάλυψη. 'Εχεις διαβάσει τα βιβλία του Λευκάδιου Χέρον για την 'Ιαπωνία;

—Ναι, μερικά απ' αυτά, απάντησε ο Τζόφρεϊ. 'Εχω την εντύπωση πως ήταν ένας πρώτης τάξεως ψεύτης!

—'Οχι, ήταν ποιητής και πήδησε το πρώτο στάδιο για να μείνει για λίγο διάστημα στο δεύτερο, ίσως επειδή ήταν εν φάσει μωψ. Αυτό είναι ένα μεγάλο προσόν για όσους θέλουν ν' ανακαλύψουν την 'Ιαπωνία...

—Μά τι έννοιες δεύτερο στάδιο;

—Το στάδιο της 'Ανακάλυψης! 'Εχεις ποτέ παρατηρήσει σε μια ιαπωνική πόλη το δειλινό—την ώρα που ακούγεται η καμπάνα από κάποιον κρυφό ναό; 'Εχεις γυρίσει στα σοκάκια κ' έχεις δει τους άντρες να γυρίζουν στα μικροσκοπικά σπατάκια τους και την οικογένειά τους μαζεμένη για να τους υποδεχτεί και να τους βοηθήσει να φορέσουν τα κιμονό τους; 'Εχεις ακούσει τον ήχο των

συνομιλιών και του νερού στα δημόσια λουτρά, που είναι τα νυχτερινά κέντρα των συνηθισμένων ανθρώπων και τα μεγάλα διυλιστήρια του κοινοπολιού; 'Εχεις ακούσει τη σπασμένη μουσική του σαμisen να σε οδηγεί σ' ένα δρόμο όπου μένουν γκέισες; 'Εχεις δει την ίδια την γκέισσα να κάθεται αυστηρή κ' ανέκφραστη στο «ρίκω» που την πηγαίνει στον έραστή της; 'Εχεις ακούσει το πανδαμόνιο του γλεντιού στις εύθυμες συνοικίες; Είδες ποτέ τα πλήθη, που μαζεύονται γύρω από ένα ναό που γιορτάζει, ν' αγοράζουν παράξενα μικρά φυτά για τα σπίτια τους και παιχνίδια της δεκάρας για τα παιδιά τους, να συγκεντρώνονται γύρω απ' την παράγκα του χειρομάντη για να μάθουν την τύχη τους, και να πετούν την πεντάρα τους στο θεό, χτυπώντας τα χέρια τους για να τραβήξουν την προσοχή του; Τάδες ποτέ δλ' αυτά χωρίς ένα αισθητήρα βαθειάς ευχαρίστησης και άπορίας για τον τρόπο που αυτοί οι άνθρωποι ζούν και σκέπτονται, για τα κοινά σημεία που έχουμε μαζί τους και για κείνα που θα μπορούσαν να μάς μάθουν;

—Νομίζω πως καταλαβαίνω τι έννοιες, είπε ο Τζόφρεϊ. "Ολ' αυτά είναι πολύ γραφικά, αλλά μάς δίνουν πάντα την εντύπωση ότι κρύβουν κάτι.

—'Ακριβώς, είπε ο φίλος του, και κάθε ξέντος άνθρωπος, που είναι υποχρεωμένος να ζήσει σ' αυτή τη χώρα, νομίζει πως άρκει να μάθει τη γλώσσα τους και να χρησιμοποιήσει τα έθιμά τους για να βοηθήσει τον εαυτό του να κερδίσει. Αυτό έκανε ο Λευκάδιος Χέρον και γι' αυτό φουρ κ' εγώ κιμονό. "Ομως τί βοήκη; 'Ενα σωρό ώριμες ιστορίες, άπη χήσεις ενός παλαιού πολιτισμού και μιας γλώσσας παραδόσεως. Μά τ'ποτα η σχεδόν τίποτα απ' τη σκέψη και την καρδιά του ιαπωνικού λαού, του μόνου έγχρωμου λαού που σήκωσε κεφάλι εναντίον των λευκών φυλών. 'Ετσι, έφτασε στο τρίτο στάδιο, την Κατάργηση της Αυταπάτης. 'Εγραψε τότε το «'Ιαπωνία, μια προσπάθεια έρμηνείας», που είναι και το καλύτερο βιβλίο του.

—Δεν τ'χω διαβάσει.

—Πρέπει να το διαβάσεις. Τ' άλλα είναι απλώς μελωδίες, σαν κ' αυτές που μπορώ να σου παίξω επί ώρες... Αυτό είναι ένα σοβαρό βιβλίο ιστορίας και πολιτικής έπιστήμης.

—Θάναί ίσως πολύ βαρύ για μένα, έκανε ο Τζόφρεϊ γελώντας.

—Είμαι η έξηγηση ενός άπογοητευμένου ανθρώπου για τη χώρα όπου προσπάθησε ν' απομυωθή και που τον απόδιωξε. 'Εξηγησέ το παρόν με το παρελθόν. Αυτό είναι λογικό. Οι νεκροί είναι οι πραγματικοί κυρίαρχοι της 'Ιαπωνίας, λέει. Κάτω απ' τη μεταβλημένη έμφάνειά, το έθνος είναι βαθειά συντηρητικό, καχύποπτο όπέναντι σε κάθε επέμβαση κ' έλλειψη συμβατικότητας, σκυθρωπά ικανοποιημένο με τον εαυτό του. 'Ιδιως, είναι ακόμα κλειδωμένο στο πρωτόγονο οικογενειακό του σύστημα που ίσχυε και πριν από χίλια χρόνια. Δεν μπορείς να είσαι φίλος με έναν 'Ιάπωνά που δεν είναι φίλος και της οικογένειάς του. Και δεν μπορείς να είσαι φίλος με την οικογένειά του, αν δεν άηκηση σ' αυτήν! Αυτό είναι το άδιέξοδο. Και γι' αυτό δεν προχωρούμε ποτέ περισσότερο έμεις οι Έθρωποι...

—Τότε εγώ βρίσκομαι σε καλύτερη θέση, άφου έχω μια ιαπωνική οικογένεια...

—Δεν ξέρω, φυσικά, είπε ο Ρέγκυ, μά δεν νομίζω πως θα σε χρειαστούν πολύ. Θα σε υποδεχτούν ευγενέστατα, μά θα σε ίδουν σαν σφετεριστή και θα προσπαθήσουν να σε άκυμακρύνουν απ' τη χώρα.

—Μά η γυναίκα μου, είπε ο Τζόφρεϊ. Σο κάτω-κάτω, είναι είμα τους!

—Δεν μπορώ, φυσικά, να ξέρω. Μά ά: σου φερθούν πολύ φιλικά, σε συμβουλεύω να προσέξης! Οι 'Ιάπωνες είναι τυπικά φιλόξενοι, μά δεν φέρονται εγκάρδια στους ξένους παρά μόνο αν έχουν κάποιο πολύ ίσχυρό κίνητρο.

Ο Τζόφρεϊ Μπάργκιγκτον κοίταξε προς την κατεύθυνση όπου ήταν καθισμένη η γυναίκα του, στη γωνιά του μεγάλου μαξιλαιού, ξεφυλλίζοντας ένα λεύκωμα γεμάτο έγχρωμες φωτογραφίες. Το φως του τζακιού πηδούσε γύρω της σαν ένα πλήθος από δυσάρεστες σκέψεις. Διαισθάνθηκε πως την κοιτούσε και τούρριζε ένα βλέμμα.

—Βλέπετε καλά εκεί, κυρία Μπάργκιγκτον, ή ν' άναψω το φως; ρώτησε ο Ρέγκυ.

—'Α όχι, απάντησε η 'Αζάκο, αυτό θα τα χαλούσε όλα! Οι εικόνες μοιάζουν σαν ζωντανές στο φως του τζακιού. Τι ώραία συλλογή που έχετε!

—Δεν υπάρχει τίποτα μεγάλης άξιας εκεί μέσα, είπε ο Ρέγκυ. μά είναι πολύ ώραίες, ακόμα κ' οι φτηνές.

Η 'Αζάκο κοιτούσε την εικόνα μιας μυάδους Γιαπωνέζας, με τη ζώνη δεμένη μπροστά και με το κεφάλι γεμάτο κεχρημαρμένες καρφίτσες.

—Τζόφρεϊ, θα με πιάς, σε παρακαλώ, να ιδω την Γιοσιτάρα; ρώτησε.

Η έρώτηση αυτή στενωχώρησε τον Τζόφρεϊ. 'Εξερε πολύ καλά τι μπορούσε κανείς να ιδήσει στην Γιοσιτάρα. Θάθελε κ' ο ίδιος να ιδήσει τη συνοικία του ήμ κόσμου, με τη συντροφιά λόγου χάρι του Ρέγκυ Φόρσαϊτ. 'Αλλά, κατά τη γνώμη του, αυτού του είδους οι έρευνες έπρεπε να γίνονται μόνο από άντρες. Οι καθωσπρέπει γυναίκες δεν μιλούν ποτέ γι' αυτά τα πράγματα. Μόνο η άθωα άγνοια της γυναίκας του δικαιολογούσε την άπαίτησή της να ιδήσει αυτό το μέρος και —ιδίως— το γεγονός ότι διατύπωνε αυτή την άπαίτηση μπροστά σε όλους.

Μά ο Ρέγκυ, που ήταν συνηθισμένος στην περιέργεια κάθε τουρίστα, άρσενικού και θηλυκού, για τη νυχτερινή ζωή του Τόκιο, απάντησε άμέσως:

—Μάλιστα, κυρία Μπάργκιγκτον, άξίζει να τη δής. Πρέπει να κανονίσουμε να πάμε μια μέρα εκεί.

—'Η μίς Σμιθ μου λέει, είπε η 'Αζάκο, πως όλα αυτά τα ενόχιστα κ' εύθιμα πλάσματα είναι κατέλες της Γιοσιτάρα κ' ότι μπορεί κανείς να τις δει εκεί.

—'Οχι, φυσικά, αυτή την ίδια κυρία, είπε ο Ρέγκυ, που είχε πλησιάσει κοντά στη φωτιά. Αυτή έχει πεθάνει εδώ κ' έκατο χρόνια! Μά οι δισέγγονές της βρίσκονται άσφαλώς στη Γιοσιτάρα...

—Και μπορώ να τις δώ; έκανε η 'Αζάκο, χι-

πώντας τα χέρια της. 'Επιτρέπεται σε κυρίες να πάνε και να δούν; Δεν είναι κακό;

—'Ο, καθόλου, είτε η Γιαέ Σμιθ. Οι άδελφοί μου μ' έχουν πεί. Θα θέλατε να πάτε κ' έσεις;

—Ναι, θάθελα, είτε η 'Αζάκο, κοιτάζοντας τον άντρα της, που δεν έδειξε όμως κανένα ίχνος έπιδοκμασίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΝΑΤΟ Ο ΙΤΟ ΣΑΝ

Amo no hara	Μπορεί άραγε άκομα κ' (ό Θεός της θρονής,
Fumi todorokashi	Πού τα έθιμά του άν- (τηχούν
Naru-kami mo	Στα λειβάδια τ' ούρανού,
Omou-naka wo ba	Νά χωρίση εκείνους
Sakuru mono ka wa?	Πού τους ενώνει η ά- (γάτη;

Η συνείδηση του Τζόφρεϊ ήταν άναστατωμένη. Το πρόσωπό του είχε πάρει μια δασανισμένη έκφραση απ' την πολλή σκέψη, πράγμα που είχε να του συμβεί απ' τον καιρο της πρώτης του νεότητος. "Όπως πολλοί νέοι της τάξεώς του, είχε σιγά-σιγά παραπέμψει όλα τα δύσκολα προβλήματα συμπεριφοράς στους χρυσούς κανόνες του καθωσπρεπισμού. Το ζήτημα της Γιοσιτάρα ήταν γι' αυτόν κάτι περισσότερο από ένα ήθικό πρόβλημα: 'Ηταν μια λεπτεπίλετος έπίθεση που γινόταν απ' τη γυναίκα του, με τη βοήθεια του παλιού του φίλου Ρέγκυ Φόρσαϊτ και των μυστηριακών δυνάμεων της άγνωστης αυτής χώρας, συμβολιζόμενων απ' τη Γιαέ Σμιθ, εναντίον του φρουρίου της Καλής Συμπεριφοράς, εναντίον των βασικών κοινωνικών του άρχων!

Ο Τζόφρεϊ θάθελε κ' ο ίδιος πολύ να ιδήσει την Γιοσιτάρα. Είχε μάλιστα σκεφτεί να πήγαινε και νάβλεπε αυτό το μέρος μαζί με τον Ρέγκυ, ένα βράδυ που η 'Αζάκο θάταν καλεσμένη για δείπνο από τίποτε φίλους. 'Εξέκει, το πράγμα δεν θα είχε τίποτα το κακό...

'Αλλά το να πάρει τη γυναίκα του στην Γιοσιτάρα και να μαθευτεί απ' τον κόσμο πως το είχε κάνει αυτό, ήταν μά απ' τις χειρότερες παραβάσεις που μπορούσαν ποτέ να γίνουν! Δυστυχώς,

ήταν ένα ζήτημα που δεν έσπεκε επίσης να το συζητήσει με την 'Αζάκο...

Το δίλημμα ήταν τρομερό!

'Αραγε ήταν δυνατόν οι νόμοι της Καλής και Καλής Συμπεριφοράς να είχαν μόνο τοπική ίσχύ και να μη ίσχυαν εδώ στην 'Ιαπωνία;

Ο Ρέγκυ ήταν διαφορετικός. 'Ηταν τόσο έξυπνος! Μπορούσε να παρεκκλίνει απ' τους Καλούς Τρόπους ακριβώς όπως ήξερε να παίξει παρλλαγές μιας μελωδίας στο πιάνο. 'Αλλωστε, ήταν φίλος της καλλιτεχνικής του ιδιοσυγκρασίας, που δεν μπορούσε να την έλέγξει. Φαίνεται πάντως ότι η παραμονή σ' αυτή την παράξενη χώρα δεν τον είχε καθόλου βελτιώσει. 'Αλλίως δεν θάκανε ποτέ την χοντροκοπή να μιλήσει με τέτοιο τρόπο μπροστά σε κυρίες...

Ο Τζόφρεϊ σκέφτηκε πως θα τούδινε ένα καλό μάθημα στο τένις, και τότε, τη στιγμή που εκείνος θα είχε ταπεινωθεί, θα τον έφελνε για τα καλά. Γιατί ο Μπάργκιγκτον δεν ήταν απ' τους άνθρώπους που κρατούν κακία στους φίλους τους.

Το γήπεδο Τένις του Τόκιο—που βρίσκεται σε μια θαναμία κεντρική θέση, όπου μια μέρα θα έγκατασταθεί η ιαπωνική Βουλή—άποτελεί κάθε άπόγευμα τόπο συναντήσεως των Ευρωπαίων με μερικούς έλλεκτους 'Ιάπωνες, μερικοί απ' τους οποίους έχουν άποκτήσει μεγάλη τέχνη σ' αυτό το παιχνίδι. Κατά την ώρα του τσαγιού έρχονται οι κυρίες για να θαυμάσουν τις προσπάθειες των συζύγων και θαυμαστών τους και για να τους συνοδεύουν στο σπίτι την ώρα που βραδύνεται. 'Ετσι, τα γήπεδα του τένις έχουν γίνει μια μικρή δαση στην έρημο της ανατολικής ζωής. Δεν υπάρχει βέβαια εκεί καμιά λάμψη, κανένας σπινθήρας—άλλά υπάρχει τουλάχιστον κάποια ζωή, η άναγκασις ένθυμία των πουλιών που βρίσκονται στο κλουβί...

Η μέρα ήταν ξεστή κ' ώραία. Το χιόνι είχε εξαφανιστεί, λες κ' είχε πάρει κάποια ύπερσυσική διαταγή. Ο Τζόφρεϊ άπολάμβανε πολύ το παιχνίδι, αν και νικιόταν, επειδή είχε καιρό να παίξει κ' είχε έξουνηθείσει. 'Αλλά το παιχνίδι τον έκαμε, κατά την έκφρασή του, «να ιδώσει σαν γουρού-νι» κ' αισθάνθηκε καλύτερα. Σκέφτηκε ν' ανα-

βάλει το δυσάρεστο θέμα προς το παρόν. Μά ο ίδιος ο Ρέγκυ του το ξαναθύμιζε.

—'Αύριο θάχουν μια ειδική παράσταση στη Γιοσιτάρα, είπε, καθώς καθόταν σ' έναν απ' τους πάγκους που ύπήρχαν όλόγυρα στο γήπεδο. Νομίζω πως θ' άξιζε τον κόπο να τη δει κανείς.

—Μά ταριάζει σε κυρίες να πάνε σ' ένα τέτοιο μέρος; ρώτησε ο Τζόφρεϊ.

—Βεβαίως, απάντησε ο φίλος του. Είναι ένα από τ' άξιοθέατα του Τόκιο. Είχα πάει με τη λαίδη Σύνθια από καιρού και δεν σου κρύω πως ένθουσιάζτηκε!

—Κύριε έλέησον! Έκανε ο Τζόφρεϊ. Μά για μια νέα κοπέλα... Πήγε κ' η μίς Καίριν;

—'Οχι, εκείνη τη φορά, μαζί μας. 'Αλλά δεν άμφιβάλλω καθόλου πως έχει πάει.

—Δεν είναι όμως το ίδιο πράγμα σαν να πηγαίνει κανείς μια κυρία σ' ένα καθόφριο σπίτι;

—Καθόλου, απάντησε ο Ρέγκυ. Είναι σαν να πηγαίνει κανείς στο Πικαντίλλυ σταν νυχτώση και να γυρίσει απ' την Ρήτζεντ Στρίτ. 'Η σαν να πάει, στο Παρίσι, στο «Rat Mort» και στο «Rat Tabaris»... Είναι η τοπική παραλλαγή ενός πολύ παλιού θέματος.

—Μά είναι ώραίο το θέαμα για μια κυρία;

—Είναι εκείνο που θέλει να ιδήσει κάθε κυρία.

—Ρέγκυ, τι άνοησίες είν' αυτές! Κάθε καθωσπρέπει νεά...

—Τζόφρεϊ, έσον δεν θάθελες να το δής αυτό το μέρος;

—Ναι, μά για έναν άντρα, το πράγμα είναι διαφορετικό!

—Γιατί θέλεις να το δής; Δεν φαντάζομαι να θέλεις να πιάς εκεί για δουλειά;

—'Από περιέργεια, έχεις δικιο. Και πιστεύεις λέγονται τόσα πράγματα για την Γιοσιτάρα!

—'Από περιέργειάς έχεις δικιο. Και πιστεύεις πραγματικά πως οι γυναίκες, ακόμα κ' οι πιο καθωσπρέπει, έχουν λιγώτερη περιέργεια απ' τους άντρες;

Ο Τζόφρεϊ Μπάργκιγκτον έβαλε τα γέλια με την ίδια του την έλλειψη έπιχειρημάτων.

—Ρέγκυ, είσαι μοναδικός στο να πείθεις τους ανθρώπους! είτε. Μά στον τόπο μας κανείς δεν θα μιλούσε για τέτια πράγματα...

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

ΤΟ ΠΡΩΤΟΝ ΥΠΕΡΩΚΕΑΝΙΟΝ ΠΟΥ ΕΝΑΥΠΗΓΗΘΗ ΑΠΟ ΕΛΛΗΝΑΣ ΚΑΙ ΕΧΕΙ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΙΑΚΟΣΜΟΝ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΠΑΝΩΡΟΝ ΚΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΗΝ ΨΥΧΗΝ

"ΟΛΥΜΠΙΑ"

ΔΙΑ ΚΑΝΑΔΑ - ΑΜΕΡΙΚΗΝ

Το μεγαλύτερον, γεύτερον, ταχύτερον ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΥΠΕΡΩΚΕΑΝΙΟΝ 23000 τόνων ταχυτήσεως 1953 ταχύτης 21 μιλίων

GREEK LINE

ΓΕΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ 17-19 ΑΚΤΗ ΜΙΑΟΥΛΗ - ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ - ΤΗΛ. 470.271

Μαλλιά λαμπερά και ώραία..

..δάχετε πάντα όταν χρησιμοποιείτε το περίφημο Σαμπουάν με σύγγο GLEMO

Λούσιμο εύχάριστο Τόνωσης των μαλλιών

- Σκληρά μαλλιά μαλακώνουν
- Λεπτά μαλλιά δυναμώνουν
- Θαμπά μαλλιά γίνονται γυαλιστερά

Κάθε λούσιμο με ΓΚΛΕΜΟ δίνει υγεία στα μαλλιά σας και τα δυναμώνει. Γιατί αυτό το εξαιρετικό Σαμπουάν με σύγγο περιέχει Λεκιθίνη και χοληστερίνη, δύο συστατικά που χρειάζεται απαραίτητως η τρίχα για να είναι πάντα υγιής και ώραία.

Έπί πλέον προσφέρετε στα μαλλιά σας άρωμα φρεσκάδας και λαμπερή γυαλίσδα

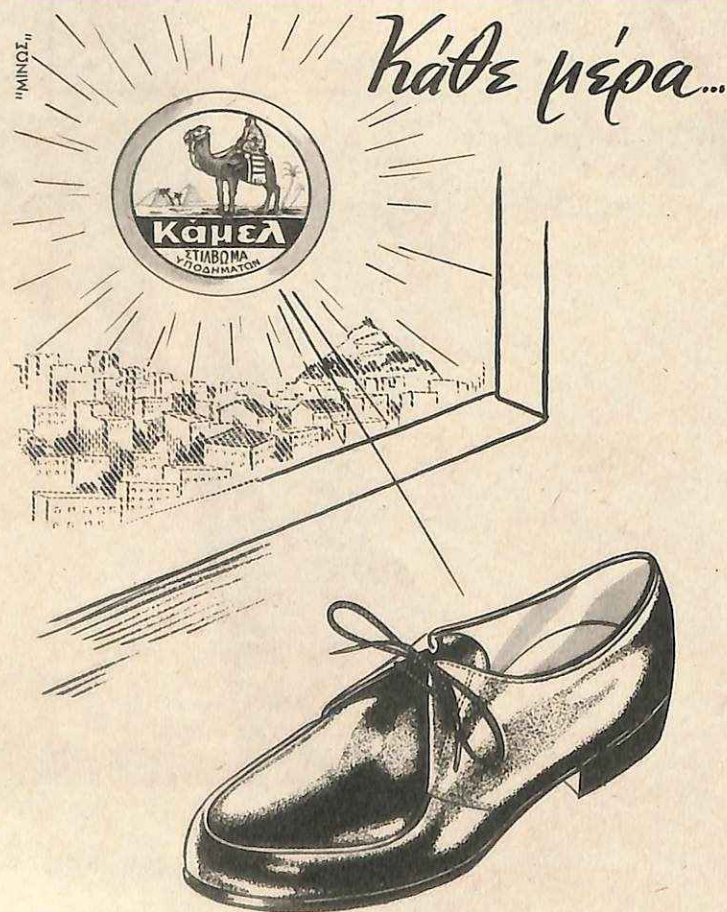
Το GLEMO διατίθεται σε φιάλας και σωληνάριο

ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΟΙ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΑΓΚΡΙΩΤΗ - ΝΙΚΗΣ 9 - ΑΘΗΝΑΙ ΤΗΛ. 25-739



Νά χαίρεσθε
δού οἱ
μαλώνει!!

Ο άνδρας της τήν μαλώνει γιατί είναι πολύ έλκυστική και γοητεύει ὅλο τὸν κόσμο. Μέσα του ὅμως ὁμολογεῖ τὴν ἱκανοποίησή του. Δοκιμάστε καὶ σεις νὰ κεντρήσετε τὴν ζήλεια τοῦ ἀνδρὸς σας ἀκολουθώντας τὴν μέθοδο ποὺ ἔφερε τὴν ὡμορφιά καὶ τὴν ἐπιτυχία σὲ τόσες γυναῖκες. Τὸ θράδυ μεταχειρίζεσθε τὴν Κρέμα ΤΟΚΑΛΟΝ, τροφή γιὰ τὴν ἐπιδερμίδα ποὺ περιέχει ΜΠΙΟΞΕΛ, τὸ ΜΠΙΟΞΕΛ, αὐτὸ τὸ ἐκπληκτικὸ θρεπτικὸ στοιχείο, μαλακώνει καὶ ἀναζωογονεῖ τὸ δέρμα κατὰ τὸν ὕπνο σας. Τὸ πρωῒ, ἡ Κρέμα ΤΟΚΑΛΟΝ ἡμέρας, καθαρίζει τὴν ἐπιδερμίδα σας ἀπὸ ὅλες τὶς μικροατέλειες (σπυράκια, μιμπίκια, ἀνοικτοὺς πόρους κλπ.) Τὸ δέρμα σας τότε παρουσιάζεται δροσερὸ, καθαρὸ καὶ βελουδένιο. Δοκιμάστε ἀπὸ σήμερα καὶ γιὰ λίγες ἐβδομάδες τὴν μέθοδο αὐτὴ με τὶς Κρέμες ΤΟΚΑΛΟΝ καὶ σὲ λίγο... ὁ ἀντράς σας δὰ σας μαλώνει ποὺ γίνετε καὶ σεις τόσο γοητευτική.



Κάθε μέρα...



...λίγο **Κάμελ**

ΠΑΠΟΥΤΣΙΑ ΣΤΗΝ ΠΕΝΝΑ ΜΕ **Κάμελ** ΒΑΜΜΕΝΑ

Η ΕΛΙΑ ΚΙ' Η ΚΑΡΔΙΑ

(Συνέχεια ἀπὸ σελ. 19)

καρδιολόγον δρ White, ὁ ὁποῖος εἰς τὴν διάλεξίν του ἀνέφερε καὶ τὰς σχετικὰς στατιστικὰς διὰ τὴν Κρήτην — ποὺ σὰς ἀνέφερα προηγουμένως — ὁμοίως ὁ δρ Keys, ὁ ὁποῖος ἔκαμε τὰς σχετικὰς ἐρεῦνας, καθὼς καὶ ὁ δρ Katg ἐπὶ τῆς πειραματικῆς ἀρτηριοσκληρώσεως, ὁ Kay καὶ οἱ συνεργάται του ἐπὶ τῆς σχέσεως μεταξὺ τῶν λιπαρῶν οὐσιῶν τῆς διαίτης καὶ τῶν λιπιδίων τοῦ πλάσματος τοῦ αἵματος, ὁ Regnier γιὰ τὴν ἐπίδραση τῆς σόγιας, ὁ Pick, ὁ Horlick καὶ ἄλλοι.

Ὡς τελικὰ πορίσματα δυνάμεθα νὰ δεχθῶμεν ὅτι, ἐκτὸς τῶν ἄλλων παραγόντων (κληρονομικότης, φύλον, ἡλικία, ἐπάγγελμα, τρόπος ζωῆς κλπ., ἐν εἰς ἴσας καὶ μερικοὶ ἀγνωστοὶ μέχρι σήμερον παράγοντες), ἡ διαίτα παίζει σημαντικὸν ρόλον, κυρίως δὲ ἡ τροφή ἢ πλουσία εἰς ζωϊκὰ λίπη.

Νομίζω ὅτι μετὰ κατηγορηματικότητος — καὶ ἐρ' ὅσον ἐπιτρέπεται τοιαύτη ἐπὶ ἐπιστημονικῶν θεμάτων μεγάλης σημασίας καὶ μὴ διηκριβωμένων τελείως εἰσέτι — δυνάμεθα νὰ εἰπώμεν ὅτι ἐπιβάλλεται ἀπολύτως ὁ περιορισμὸς τῶν ζωϊκῶν λιπιδίων. Πάντως δὰ πρέπει νὰ ἀναμεινῶμεν μεταγενεστέρως ἐρεῦνας διὰ νὰ ἀποφανθῶμεν ἐτι κατηγορηματικώτερον.

Θωρητικῶς μελετώντες τὸ θέμα, δὰ ἡδυνάμεθα νὰ εἰπώμεν ὅτι τὰ ὑδρογονωμένα ἐλαία ἀπὸ ἀπόψεως ἀρτηριοσκληρώσεως δὰ ἡδυνάτο νὰ θεωρηθῶν πλεον ἐπιβλαβή. Πειράματα ὅμως γενόμενα καὶ ἀναφερόμενα ὑπὸ τοῦ Keys δὲν ἀπέδειξαν ὡς εὐσταθεῖσαν τὴν ὡς ἀνω γνώμην.

Ἐγένοντο παρόμοιοι ἐρευνᾶ ἀπὸ πολλοῦς καὶ εἰς ὅλας σχεδὸν τὰς χώρας. Εἰς τὴν Ἰνδίαν ἀπὸ τὸν Padmananti, εἰς τὴν Ν. Ἀμερικὴν ἀπὸ τὸν Blas Moya, εἰς τὴν Ἰαπωνίαν ἀπὸ τὸν Maekawa, εἰς τὴν Συρίαν ἀπὸ τὸν Latham. κλπ.

Δρ Γεώργιος Σπανολίδης

Ἱατρός Καρδιολόγος

• **Ἐπιβάλλεται καὶ διὰ τοὺς ὑγιεῖς ἢ ἀντικατάστασις τῶν ζωϊκῶν λιπιδίων ὑπὸ φυτικῶν καὶ δὴ ἐλαιολάδου πρὸς πρόληψιν τῆς ἀρτηριοσκληρώσεως.**

Συμφώνως πρὸς τὰ στατιστικὰ δεδομένα εἶναι ἀπολύτως ἀποδεδειγμένον ὅτι εἰς ὠρισμένες περιοχές, ὅπου καταναλίσκεται κατ' ἀποκλειστικότητα ἐλαιόλαδον, ὅπως π.χ. εἰς τὸ Καστέλλι τῆς Κρήτης, τὸ ποσοστὸν ἀρτηριοσκληρώσεως καὶ τὸν ἐκ ταύτης καρδιακῶν παθήσεων εἶναι σαφῶς κατώτερον τῶν εἰς ἄλλα μέρη παρατηρουμένων.

Εἰς τὸ Καστέλλι π.χ. ἡ στατιστικὴ ἀπέδειξε ὅτι ἐρ' ὅλων τῶν καρδιακῶν παθήσεων, 6% ὀφείλονται εἰς ἀρτηριοσκληρώσιν, ἐνῶ εἰς τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας καὶ τὴν Φινλανδίαν τὸ ποσοστὸν τοῦτο ἀνέρχεται εἰς 30%. Μεταξὺ

τοῦ ὑγιοῦς πληθυσμοῦ παρατηρήθη ἀρτηριοσκληρώσις εἰς ποσοστὸν 0,3% εἰς τὸ Καστέλλι, ἐνῶ εἰς τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας τὸ ἴδιον ποσοστὸν ἀνέρχεται εἰς 1,2% καὶ εἰς τὴν Ἱταλίαν εἰς 0,6%.

Ἡ ἀντικατάστασις τῶν ζωϊκῶν λιπιδίων ὑπὸ φυτικῶν συντελεῖ εἰς τὴν μὴ ἀνάπτυξιν τῆς ἀρτηριοσκληρώσεως καὶ ὡς ἐκ τούτου εἰς τὴν πρόληψιν τῶν καρδιακῶν παθήσεων τῶν προκαλουμένων ὑπ' αὐτῆς. Ἐκ τῶν μέχρι τοῦδε δεδομένων διαπιστοῦται ὅτι τὸ ἐλαιόλαδον δὲν ἔχει φαρμακευτικὴν καὶ θεραπευτικὴν ιδιότητα, ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἀρτηριοσκληρώσιν, ἀλλὰ προληπτικὴν ὅπ' αὐτῆς τοιαύτην, τὸ δὲ ἀποτέλεσμα τῆς διατροφῆς διὰ φυτικῶν λιπιδίων δὲν εἶναι ζήτημα βραχέος χρόνου, ἀλλ' ἐτὼν ἀσφαλὲς καὶ ἴσως γενεῶν. Οὐχ' ἦττον, διὰ τῆς τοιαύτης διατροφῆς δυνάμεθα νὰ ἀναστειλώμεν τὴν περαιτέρω ἐξέλιξιν τῶν ὑπαρχουσῶν ἀλλοιώσεων ἐκ τῆς ἀρτηριοσκληρώσεως.

Τὸ ἐλαιόλαδον θεωρεῖται ὅτι εἶναι ἀνώτερον πάντῶς ἄλλου φυτικοῦ ἐλαίου. Αἱ πλέον διαφωτιστικαὶ ἀνακοινώσεις ἐγένοντο ὑπὸ τῶν κ.κ. P. White A. Keys Page καὶ Katg. Οὗτοι εἶναι Ἀμερικανοὶ ἐπιτίμημονες συμμετασχόντες εἰς τὸ συνέδριον τῶν Βρυξελλῶν διὰ κεχωρισμένων ἐπὶ τοῦ θέματος ἀνακοινώσεων. Ἀπαντες ἀπέδειξαν στατιστικῶς ὅτι εἰς ἐκ τῶν σοβαρωτέρων παραγόντων προκλήσεως ἀθηροματώσεως (ἀρτηριοσκληρώσεως) εἶναι ἡ εἰς μεγάλο ποσοστὸν λήψις λιπιδίων καὶ λιποειδῶν καὶ ἡ αὔξησις αὐτῶν εἰς τὴν κυκλοφορίαν.

Μὲ τὴν αὐξοῦσαν συχνότητα τῶν παθήσεων ἐκ τοῦ ἀρτηριακοῦ συστήματος νομίζω ὅτι ἐπιβάλλεται ἡ ἀντικατάστασις εἰς εὐρεῖαν κλίμακα τῶν ζωϊκῶν λιπιδίων ὑπὸ φυτικῶν καὶ δὴ ἐλαιολάδου.

Νομίζω ὅτι τὰ ὑδρογονωμένα ἐλαία εὐρίσκονται εἰς τὸ μέσον, μεταξὺ ἐλαιολάδου καὶ ζωϊκῶν λιπιδίων. Ἡ ριζικὴ ἀντιμετώπισις τοῦ προβλήματος δὰ ἦταν, ὅπως μὰς ἀπέδειξε ἡ στατιστικὴ εἰς τὸ Καστέλλι, ἡ ἀποκλειστικὴ χρῆσις ἐλαιολάδου καίτοι τοῦτο εἶναι δυσλογουμένως δύσκολον.

Ἐρευνᾶς ἔχουν γίνε ἐπίσης στὴν Ἰσπανίαν, στὴν Σουηδία, στὴν Ἱταλία, στὴν Ν. Ἀφρική. Καὶ αὐτὰν τὰ πορίσματα ἔρχονται νὰ ἐπιβεβαιώσουν τὰ γενικὰ συμπεράσματα τῶν προηγουμένων ἐρευνῶν.

Εἰς τὸ σημεῖον αὐτὸ πρέπει νὰ ἀναφερθῇ ὅτι ὡς δευτερεύοντες παράγοντες εἰς τὴν πρόκλησιν ἀρτηριοσκληρώσεως θεωροῦνται ἡ καθιστικὴ ζωὴ, ἡ παχυσαρκία, ἡ ἡλικία καὶ τὸ φύλον. (Ὁ Ἀμερικανὸς καρδιολόγος Κάτς παρετήρησεν ὅτι ὡς τρεφόμενα μὲ ὑψηλὸν ποσοστὸν ζωϊκῶν λιπιδίων καὶ λαμβάνοντα γυναικεῖας ὁρμόνας — παθητικὰς — προσπατεῖνται ὅσον ἀφορᾷ τὴν πρόκλησιν ἀρτηριοσκληρώσεως). Τοῦτο ἐξηγεῖ καὶ τὸ χαμηλὸν ποσοστὸν ἀρτηριοσκληρώσεως, τὸ ὁποῖον καὶ κλινικῶς ἔχει διαπιστωθῇ εἰς τὰς γυναῖκας.

Κλείνοντας τὴν ἐρευνά μας πρέπει νὰ ἀναφέρουμε μιὰ φράση ἀπὸ τὴν διάλεξιν τοῦ δρ. KEYS — τοῦ Ἀμερικανοῦ ἐπιστήμονος ποὺ διενήργησε τὶς ἐρευνᾶς γιὰ τὴν σχέση μεταξὺ διαίτης καὶ ἀρτηριοσκληρώσεως — στὸ Διεθνὲς Καρδιολογικὸ Συνέδριον τῶν Βρυξελλῶν. Μιὰ φράση ποὺ ἀποτελεῖ ἕνα ἐλπιδοφόρο συμπέρασμα γιὰ σήμερα καὶ ἀκόμη περισσότερο γιὰ τὸ μέλλον:

«*Ἀσχέτως τῶν πρακτικῶν ὑπόψεων, τόνισε ὁ δρ KEYS, αἱ μελέται τῶν 15 τελευταίων ἐτῶν ἀπεκάλυψαν στὴν δμάδα μας μερικὸν ἀπὸ τοὺς ἐξωγενεῖς καὶ τοὺς ἐνδογενεῖς παράγοντες ποὺ ρυθμίζουν τὴν ἀρτηριοσκληρώσιν καὶ τὰς ἀλληλεπιδράσεις (μεταξὺ τῶν παραγόντων). Κατενόησαμε ὅτι ἡ ἀρτηριοσκληρώσιν εἶναι ἀσθένεια — ἀσθένεια τοῦ μεταβολισμοῦ τῶν λιπιδίων, ἡ ὁποία δὲν εἶναι ἀναπόφευκτος, ἀλλὰ εἶναι ἀνακόψιμος, θεραπεύσιμος καὶ δυναμένη νὰ προληφθῇ τώρα ἢ εἰς τὸ ἐγγὺς μέλλον».*

Θ. ΔΑΣΚΑΛΟΠΟΥΛΟΣ

"ΑΛΕΚΤΩΡ,"



Μικρὴ ποσότης τοῦ DAL χρειάζεται γιὰ νὰ ἔχετε ἕνα ὁλόκληρο σωρὸ ἀπὸ ρούχα ὁλοκάθαρα. Μόνη σας δὰ διαπιστώσετε τὴν μεγάλῃ του ἀπόδοσιν. Ἐπὶ πλέον, εἶναι καὶ φθηνότερον ἀπὸ τὰ ξένα ἀπορρυπαντικά!



Ὅσα ρούχα καὶ ἂν πλύνετε, τὸ DAL διατηρεῖ τὴν ἀπαλότητα καὶ τὴν ὁμορφιά τῶν χειρῶν σας, χάρις εἰς τὴν ἐιδικὴν ἐπιστημονικὴν παρασκευὴν του.



Τὸ σπητικό σας δὰ εἶναι πιὸ χαρούμενο καὶ πιὸ εὐτυχισμένο, ὅταν ἡ μπουγάδα χαρίζη στὰ ρούχα σας ἕνα λεπτό καὶ εὐχάριστο ἄρωμα. Τὸ DAL ἔχει ἕνα τόσο λεπτό ἄρωμα, ποὺ δὰ σας ἐνδουσιάσῃ!



Συγκρίνατε τὸ DAL μετὰ τὰ ἄλλα ἀπορρυπαντικά καὶ δὰ διαπιστώσετε, ὅτι εἶναι τὸ μόνον μετὰ τόσα πολλὰ πλεονεκτήματα: Ρούχα ὁλοκάθαρα, οἰκονομικὸ πλῆσιμα, λεπτό καὶ εὐχάριστο ἄρωμα, ἀπαλά χέρια!

Ἀγοράστε σήμερα DAL εἶναι συμφέρον σας!

Ὅμορφαίνει ὅ,τι πλένει

ΜΙΑ ΜΕΡΑ ΜΕ ΤΟΝ ΓΑΛΑΝΗ

Σ' ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΑΠΛΟ ΠΑΓΚΟ, που μοιάζει τόσο με τόν πάγκο όπου οποιονδήποτε τεχνίτη, ο Γαλάνης χαράζει σε ξύλο ή σε χαλκό τις αριστουργηματικές συνθέσεις του. Τις τυπώνει μόνος του σ' ένα μικρό χειρσκήνητο πιεστήριο.



ΣΤΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΕΛΛΗΝΟΣ ΧΑΡΑΚΤΟΥ ΤΟ ΚΑΘΕ ΤΙ ΑΠΟΠΝΕΕΙ ΓΑΛΑΝΗ ΚΑΙ ΑΣΚΗΤΙΚΗΝ ΑΦΟΣΙΩΣΗ ΣΤΗΝ ΤΕΧΝΗ

Ψηλά στο λόφο της Μονμάρτρης, στο Παρίσι, πριν από μερικές δεκαετίες μαζευόντουσαν όλοι οι φημισμένοι ζωγράφοι της Γαλλίας, που έδημιούργησαν την περίφημη Σχολή των Έμπρεσιονιστών. Τά χρόνια, όμως, πέρασαν, ή χρυσή εκείνη εποχή νόθηκε και μαζί της έφυγαν για τὸ μοιραίο κι ανεπίστροπτο ταξίδι όλοι όσοι με τὸ ταλέντο καὶ τὴν τόλημ τους άνοιξαν νέους δρόμους στήν παγκόσμια ζωγραφική.

Σήμερα στή Μονμάρτρη δὲ ζουν παρά άπλοί μικροαστοί, που άγωνίζονται σκληρά για τὸν ἐπιούσιο. Κι όκόμενη στους λιθόσπρωτους δρόμους της περιδιαβάζουν ξένοι τουρίστες, που σταματούν στίς γωνίες για ν' αγοράσουν αντίγραφα έργων του Ρενουάρ, του Πισσαρό, του Ουτρίλλο και άλλων έμπρεσιονιστών ή για νά ποζάρουν στους άσημους πλανόδιους ζωγράφους, που τούς κάνουν τὸ σκίτσο σ' ένα λεπτό. Καμιά φορά, ώστόσο, οι διαβάτες που κατηφορίζουν από τὴν μπουάτ της Πατασού στήν ήσυχη όδό Κορτύ στέκονται κι άκούουν έκστατικοί μία άδρή μουσική νά ξεχνύεται από κάποιο παράθυρο ενός χαμηλοῦ διώροφου σπιτιού. Κάποιος γείτονας τότε βρίσκειται πάντα για νά τούς εξηγήσει:

—Ο Γαλάνης, ό μεγάλος Έλληνας χαράκτης, παίζει έκκλησιαστικό όργανο...

Οι διαβάτες συχνά περιμένουν νά τελειώσει ή μουσική, παίρνουν θάρρος καί, με τὴν εὐσέβεια τὸν άγνόν προσηλυτῶν, άνοίγουν τὴ μεγάλη ξύλινη καρόπτορα τοῦ παλιού διώροφου σπιτιού. Βρίσκονται τότε σὲ μία λαϊκή αὐλή, με λουλούδια καί πολλά διαμερίσματα δόγυνας για φτωχικές οικογένειες. Όστόσο, ένα τόσο με τ' δύναμη τοῦ σπουδαιότερου ίσως χαράκτη τῆς εποχῆς μας, που εἶναι καί Γάλλος άκαδημαϊκός, τούς πρέπει νά πάρουν για νά βρεθοῦν σὸ μικρό, αλλά φιλόξενο ἱερό τῆς τέχνης του. Άνεβαίνουν, λοιπόν, καί χτυποῦν τὴν πόρτα τῆς σπολιμένη μ' ένα θαλασσινό κογγύλι. Κι ό μεγάλος καλλιτέχνης τούς άνοίγει μ' ένα θερμό χαμόγελο, με λόγια αγάπης κι άπλότητος πάντα...

Μία μικρή Ιστορία...

Έχει τὴ μικρή του Ιστορία τὸ σπίτι τοῦ Γαλάνη. Ίδιακτησία τοῦ δήμου τοῦ Παρισιού, φιλοξένησε κατά καιρούς πολλές εξέχουσες φυσιογνωμίες τῆς τέχνης καί τοῦ πνεύματος. Έδω έζησαν γι' άρκετά χρόνια ό Ουτρίλλο με τὴν μητέρα του, τὴν περίφημη Σουζάν Βολαντόν, ό εξάιρετος γλύπτης Κορτό, που σμίλεψε τὸ άέτωμα τῆς γαλλικῆς Βουλῆς, όλλοι,

Ο διάσημος σκηναριώτης μας, ό χαράκτης καί άκαδημαϊκός Δημ. Γαλάνης, έδωσε στίς άρχές Όκτωβρίου άλλη μιὰ εὐκαιρία σὸ ἀθηναϊκό κοινό νά θανατώσῃ τὸ περίτεχνο καί κλασικό πιά έργο του. Στήν έκθεση τῶν έργων του, που έγινε σὸ ἐντυκτήριο τοῦ «Πρακτορείου Πνευματικῆς Συνεργασίας», ό Γαλάνης παρουσίασε 37 χαρακτικά έργα (ξύλογραφίες, χαλκογραφίες, άκουα-τίνια) καὶ 30 νέα σχέδιά του εμπνευσμένα από τὸ Παρίσι, τίς Βεροαλλίες καί τὴν Μοσαλία. Από τὰ παλαιότερα έργα του στήν έκθεση παρουσιάστηκαν τὸ περίφημο «Παῦδι με τὸ ξύλινο άλογάκι», «Έντυπώσεις από τὴν Αἴγυπτο» κ.ά. Η τελευταία αὐτὴ έκθεση τοῦ διαπρεποῦς σκηναριώτη μας έδωσε για μιὰ άόκητη φορά τὴν εὐκαιρία για νά σημειωθῇ ή πνευματικὴ καί καλλιτεχνική του εὐφροδία.

Ο Γαλάνης, που βρίσκεται στήν Ελλάδα μαζί με τὴν σύζυγό του, δήλωσε τίς ἡμέρες τῆς έκθέσεως τῶν έργων του, τί εἶναι ἐνθουσιασμένος, γιατί ή επίσκεψή του στήν Ελλάδα—που πάντα λατρεύει—τοῦ έδωσε τὴν εὐκαιρία νά παρουσιάσῃ νέα καί παλιά έργα του σὸ ἀθηναϊκό κοινό. Αλλά εκείνο που έχει ιδιαίτερη σημασία για τὴν Ελλάδα, εἶναι ή δήλωση που έκανε τὴν ἡμέρα τῶν εγκαινίων τῆς έκθέσεώς του, δις σκέπτεται, δηλαδή, δσα από τὰ έργα του μένουν αδιάδετα νά τὰ δωρήσῃ στήν Έθνική Πινακοθήκη. Στὴ τέλη τοῦ μηνός ό Δ. Γαλάνης θά γυρίσῃ πάλι στήν Γαλλία, σὸ άγαπημένο του Παρίσι.

άλλοι άκόμη διαλεκτοί καλλιτέχνες καί τελευταίος, πριν από τὸ Γαλάνη, ό συγγραφέας Λεών Μπλουά. Από δὴ επίσης πέρασαν ό Πικασσό, ό Μπρακ, ό Ματίς, ό Ντεράιν, ό Ντυφύ, ό Λότ, ή Μισσι Λωρενσάν, ό Μαλρώ, ό Άρλάν, που έπισκεφτόντουσαν συχνά τὸν κορυφαίο χαράκτη καθώ, καί ό πρίγκιπας Νικόλαος, ό πρίγκιπας Πέτρος τῆς Γιουγκοσλαβίας, Έλληνες καλλιτέχνες καί πολιτικοί που ταξίδευαν στή γαλλική πρωτεύουσα.

Η άρμονία τῶν ἤχων

Ο Γαλάνης ζή σὸ παλιό αὐτὸ σπίτι τῆς Μονμάρτρης περίπου μισόν αἶώνα καί τὸ έχει δώσει ένα ἐντελὸς προσωπικό χαρακτήρα. Όλόγυρα στούς τοίχους υπάρχουν πίνακες τοῦ Κορό, τοῦ Ουτρίλλο, τοῦ Ματίς, τοῦ Ντυφύ, γκραβὺ κ' έσάμπι δικές του, τὸ περίφημο έργο του «Τὸ παιδί με τὸ ξύλινο άλογό», ράφια γεμάτα βιβλία, βυζαντινά εικονίσματα, διαβάτες, χάρακες κι άναμνηστικές φωτογραφίες. Κάπου, σὲ μιὰ γωνιά τοῦ ατελιέ του, κάτω από ένα μεγάλο φεγγίτη, βρίσκεται ό πάγκος, όπου χαράζει σὲ ξύλο ή χαλκό τίς αριστουργηματικές συνθέσεις τῶν εμπνεύσεών του, πὸ καί τὸ χειρσκήνητο πιεστήριό του κι άντικει ένα άρμόνιο, που έχει γίνει από τὰ ἴδια του τὰ χέρια. Όστόσο, αὐτὸ δὲν εἶναι τὸ μόνο πράγμα που προξενεῖ

άπροσδόκητη ἐντύπωση σὸν έπισκέπτη. Σὲ μιὰν άλλη γωνιά καί κάτω από ένα μεγάλο κογγύλι, που εἶναι τὸ «σῆμα» τοῦ σπιτιού του καί που συμβολίζει τὴ θαλασσινὴ καταγωγή του από τὴν Κύμη τῆς Εὐβοίας, υπάρχει ένα άπλο τηλεσκόπιο, που κι αὐτὸ τὸ έχει κάνει ό ἴδιος.

Ο Γαλάνης σηκώνεται νωρίς τὰ πρωινά κι άρχίζει γρήγορα τὴ δουλειά του, ἐνὼ ή άφωσιωμένη γυναικα κ' ευγενική Ήγερία του τοῦ ετοιμάζει τὸν ζεστό καφέ του, άνάβει τὴ σόμπα, άν κάνει κρύο, καί γενικά φροντίζει νά τοῦ δημιουργηθῇ τίς πιὸ ευχάριστες συνθήκες για δουλειά. Άρκες δολόκληρες στέκεται σιωπηλὴ κοντά του, με τὸ πλῆξίμο σὸ χέρι, καί τὸν παρακολουθεῖ με άγάπη. Κι όταν τὸν βλέπῃ νά κουράζεται, άφήνει τίς βελόνες καί τοῦ λέει με τρυφερότητα:

—Φτάνει τώρα...

Τότε, ό σεβαστὸς μύσσης τῆς τέχνης θ' αφήσῃ τὸ λεπιδι καί, κυρτὸς από τὰ χρόνια καί τὸ μάγκο μιάς γεμάτης ζωῆς, θά καθήσῃ κοντά σὸ άρμόνιο καί θ' άρχίσῃ νά παίζει κομμάτια τοῦ Μπαχ καί τοῦ Χέντελ. Άχ, αὐτὴ ή μουσική, τί δὲν φέρνει σὸ νοῦ του. Θυμάται όταν ἦταν παιδί που πήγαινε στή Γερμανικὴ Σχολή τῆς Αἰθίνας ή στήν έκκλησιολα τῶν άνακτόρων για νά παίξῃ σὸ άρμόνιο καί φιλοδοξούσε νά γίνῃ ένας μεγάλος μουσικός. Θυμάται άκόμη πὸς άργότερα έρχόταν σὸ ἴ-



ΙΔΙΑΙΤΕΡΗ ΑΓΑΠΗ τρέφει ό καλλιτέχνης για τὴν έκκλησιαστικὴ μουσική. Τὸ μικρὸ άρμόνιο, που τοῦ χαρίζει τὴ μεγαλύτερη άναψυχὴ τίς ώρες τῆς άναπαύσεώς του, τὸ έχει κατασκευάσει μόνος του ό Δημ. Γαλάνης.

(Φωτ. Photo Schall Paris)

διο αὐτὸ σπίτι ό μεγάλος συνάδελφός του στή ζωγραφική, ό Ματίς, καί συνοδεύοντάς τον με τὸ βιολι έκαναν ένα θαυμάσιο ντουέτο έκκλησιαστικής μουσικῆς.

Μεγάλες αγάπες του

Όμως ό Γαλάνης δὲ ζητάει με τὴν άρμονία τῶν ἤχων καί τὴν άνάταση τῆς ψυχῆς νά φτάσῃ στούς οὐράνιους κόσμους. Συχνά τίς καθάρες νύχτες καί τὸ τηλεσκόπιο του τὸν ανεβάζει ως τὴν Πούλια. Η άστρονομία μαζί με τὴ γεωμετρία καί τὴ ναυσπηλοία στάθηκαν από τὰ παιδικὰ του χρόνια μεγάλες αγάπες καί χαρακτηριστικὲς εὐδηλώσεις τῆς άνήσυχης ἰδιοσυγκρασίας του. Γι' αὐτὸ καί σῆμερα άκόμη υπάρχουν σὸ ατελιέ του διαβήτες, χάρακες, πυξίδες κ' ένα μονάχα πιά άντίτυπο από τὸ σπάνιο βιβλίο του «Η Γεωμετρία τοῦ Διαβήτου», που άναφέρεται στίς σχετικές ἰδέες του Εὐκλείδου.

Τ' άπόγευμα, τὸ δράδυ...

Τὰ καλοκαιρινά άπόγευματα έχουν για τὸ Γαλάνη τίς μικρές χαρές τους. Θά κάτῃ κοντά σὸ παράθυρο, θα πάρῃ κάποιο άρχαίο κείμενο καί θ' άπολαύσῃ σὸ πρωτότυπο με άξισ-θαύμαστη ἱκανότητα τὴ σοφία τῶν μεγάλων Έλλήνων κλασικών. Ίσως πᾶρῃ στὰ γόνατά του καί τὴ φρόνιμη γατούλα τοῦ σπιτιού κι άρχίσῃ

νά τὴ γαϊδεῦ με πατρικὴ στοργή. Ίσως άκόμη δεχτῇ στίς ώρες αὐτές τὴν ἴδια τὴν άνοιξη μέσα σὸ ατελιέ, έσαρκωμένη με τὴ μορφή τῆς έγγονῆς του, μιὰς γοητευτικῆς κοπέλας διακαينέα χρόνων, που σφύζει από γάλη καί υγεία καί χορημεύει άρκετὲς φορές για μοιτέλο έργων του. Θά συζητήσῃ μαζί της, θ' άστειευθῇ, θά τῆς άπαγγεῖλῃ στίχους τοῦ Βαλερύ καί θά τῆς δώσῃ σὰν πατέρας χρήσιμες συμβουλές, άφοῦ εκείνος, τὸ μονάκριβο παιδί του, σκοτάδισε ἡρωικά σὲ μιὰ ναυμαχία τοῦ 1940 καί δὲν ὑπάρχει κοντά τους για νά τὴν οδηγῇ στή ζωῇ.

Ύστερα, όταν τὸ σούρουπο άρχίσῃ νά πέφτῃ βαρὺ κ' ή «Άνοιξη» χυβῇ με τὸ χαρούμενο γέλιο τῆς σπούς δρόμους τοῦ Παρισιού, ό Γαλάνης θά κατέβῃ πὴ στενὴ ξύλινη σκάλα του καί θά κινήσῃ για τὸν τακτικό βραδινὸ του περίπατο. Θά περάσῃ από τὸ «Λαπὲν άζίλ», τὸ γραφικὸ κεντράκι όπου συχνάζου άλλοτε ό έμπρεσιονιστὰ ζωγράφοι, καί θά περιδιαβάσῃ στὰ λιθόσπρωτα τῆς Μονμάρτρης, άναζητώντας μέσα σὸ σκοτάδι τίς μορφές τοῦ Μονέ, τοῦ Μανέ, τοῦ Σεζάν, τοῦ Βλαμέγκ κι άλλων τῶν άγαπητῶν συντρόφων τους, για νά στήσῃ μαζί τους τίς μουσικές, έγκάρδιες συναμιλίες του γύρω από τὸ αἰώνιο θέμα: τὴν Τέχνη...

ΚΩΣΤΑΣ ΑΣΗΜΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

Έδω κι' Εκεί

ΤΟ ΜΥΣΤΙΚΟ ΤΟΥ ΑΙΩΝΟΒΙΟΥ

Ο μεγάλος φιλόσοφος J. J. ROUSSEAU γράφει στο έργο του «Αιμίλιος»: «Ένας ιδιώτης ονόματι Πατρίκιος Ο' Νήλ παντρεύτηκε επτά φορές. Σήμερα έχει το 113ον έτος της ηλικίας του, άκουει καλά, υγιάνει και θαδίζει χωρίς μπιστούνι. Ο άνθρωπος αυτός δεν έχει πih στη ζωή του τίποτε άλλο εκτός από μύρον». Από σήμερα πίνετε τακτικά μύρον με το φαγητό σας και μεταξυ των γευμάτων, προσφερέτε την έπίσης και στους φίλους σας. Γευστική, τονωτική και ξεδιψαστική ή μύρον είναι πραγματική άπολαυσις.

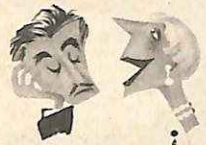
■ **ΣΤΗΝ** Άγγλία έκυκλοφόρησε ένα διβλίο που περιέχει τα ονόματα των ποσώνων που δεν έχουν τίτλους ευγενείας, αλλά που έندεχεται να συγκαταλεχθούν στους ευγενείς» μία μέρα.

■ **ΤΟΝ** εικοστό έκτο αιώνα, ή γή θα έχη έναν κάτοικο κατά τετραγωνικό μέτρο, συμπεριλαμβανομένων των πολικών περιοχών, των έρημων και των κορυφών των βουνών. (Υπολογισμός του Γραφείου Κοινωνικών Υποθέσεων του Ο.Η.Ε.).

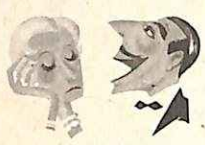
■ **Ο ΕΛΛΗΝ** έφοπλιστής κ. Σταύρος Νιάρχος παρήγγειλε σ' ένα ναυπηγείο της Άγγλίας την ταχύτερη θαλαμηγό του κόσμου. Το σκάφος θα μπορεί να μεταφέρει 30 πρόσωπα με ταχύτητα 52 μιλίων την ώρα. Πέσο θα στοιχίσει περίπου 170.000 λίρες.

■ **ΟΙ ΓΙΑΤΡΟΙ** θα μπορούν στο έδης να κάνουν τις διαγνώσεις τους άκόμα κι' όταν βρίσκονται σε απόσταση χιλιάδων χιλιοστών απ' το σημείο όπου μένει ο άσθενής. Η μόνη προϋπόθεση είναι ο έφοδιασμός του άρρώστου με μία ειδική ηλεκτρική συσκευή. Η νέα αυτή μέθοδος διαγνώσεως δοκιμάστηκε με επιτυχία μεταξύ της Νεαπόλεως (Ιταλία) και του Κάνσας Σίτυ (Ηνωμ. Πολιτείας). Χάρis εις τα ηλεκτρονικά σήματα που συνέλαβε ή αντίστοιχος συσκευή τους, οι γιατροί του Κάνσας μπόρεσαν να διαγνώσουν δυο περιπτώσεις καρδιακών νοσημάτων και μία περίπτωση ουραιμίας σε άρρώστο της Ιταλίας.

■ **ΤΑ ΕΜΕΤΗΡΙΑΝ!** Υπάρχουν 150 εκατομμύρια πρόβατα στην Αυστραλία. Δηλαδή, το ένα έκτον των προβάτων όλου του κόσμου.



ΦΛΥΑΡΙΕΣ



γ' **ΕΘΝΙΚΗ...** γέφυρα. Χάρis στην έθνική γιορτή της Τρίτης, πολλοί θα κάμουν αυτό που ονομάζουν οι Γάλλοι «γέφυρα». Θα το σκάσουν, δηλαδή, την Δευτέρα από την εργασία τους και θα κάμουν μιαν έκδρομή από Σαββάτου μέχρι Τετάρτης. Είναι ι-δεώδης ο καιρός αυτή την εποχή και ή φύση έλαφρά φθινοπωρινή, είναι ντυμένη μέσα σε χρυσοκόκινα «κλαδιά και σε θαυμάσιες φωτεινές άνταύγειες. Δελφοί, Ναύπλιο, Σούνιο και, για λίγο μακρύτερα, Καστοριά που προσφέρει, εκτός από τα Βυζαντινά της, την λίμνη και την όμορφιά της, ένα από τα πιο χαριτωμένα, πολιτισμένα και εύχρηστα ξενοδοχεία της Ελλάδος...

γ' **ΕΠΙΤΥΧΙΑ...** Διαβάξω στις άγγλικές έφημερίδες για την άφιξη στο Λονδίνο μίας πολύ νόστιμης (όπως δείχνει ή μεγάλη φωτογραφία) Άθηνάϊας κομμώτριας της οποίας ή καριέρα, λέγει ή έφημερίς, άρχισε ως έξης: "Ένα πρωί ή Μαρία Κάλλας έγγινε έξω φρενών με τον τρόπο με πόν όποιον της είχε φτιάξει τα μαλλιά της ένας Άθηναίος κουρέυς. Όπότε για να την καθησυχάση μιιά μικρή θεοβδς άρχισε να... πρoαγουδiά μία ελληνική καντάδα. Η «τίγρις», όπως ονομάζουν την Κάλλας, ήρέμησε, γοητεύθηκε και γύρισε προς την δεσποινίδα Άνίτα Άγά και της είπε: «Πρέπει να αλλάξεις δουλειά και να γίνης τραγουδίστρια». Χάρis σ' αυτή την πολύτιμη συμβουλή ή δεσποινίς Άνiά κατώρθωσε να πάρη μαθήματα, να βρή χρήματα και να φθάση στο Λονδίνο όπου κάνει τώρα την πρώτη της εμφάνιση στην τηλεόραση. Όλα αυτά είναι άγγλικές πληροφορίες, από τας Άθήνας δεν έχουμε τίποτα...

γ' **ΓΥΡΩ - ΓΥΡΩ** όλο... Λέγουν ότι ο Σάκης της Περσίας έτοιμάζεται να συναντήσει, στη Γενεύη, μιιά νέα υποψήφια νύφη: Την άρωιατάτη πριγκίπισσα Μαρία Γκαμπριέλλα, 18 έτών, κόρη του τέως βασιλέως Ουδέρτου της Ιταλίας... Μιλούν για την συμφιλίωση του Άλφ Χαν με την Τζίν Τίρνει. Πρό έτών ένας στενωτάτος δεσμός τους είχαν οδηγήσει σχεδόν προς τον γάμο. Ο άπιστίας όμως του Άλφ Χαν έστειλαν την άρωιατάτη Τζίν σε νευρολογική κλινική από την όποιαν μόλις τώρα έξηλθε... Έν τώ μεταξύ έτελέσθησαν οι γάμοι του πρίγκιπος Άμπ-Κάιρο. Ο πρίγκιψ Άζιζ δεν εφόρτωσε μόνον την 40, με την δεσποινίδα Σαφινάξ Νούρ, έτών 16, στο «νύφη» του με άμύθητα κοσμήματα και με την εφετεινή συλλογή του Κριστιάν Ντιόρ, αλλά χάρισε και

στην οικογένειά της, έξη πανομοιότυπες λιμουζίνες Καντιλλάκ...

γ' **ΓΙΑ** την Λίζ Τέυλор οι πληροφορίες είναι ότι παντρεύεται ταχύτατα τον Έντυ Φύσσερ, άστέρα της τηλεόρασεως. Υστερα από μιιά πρώτη εμφάνιση του Έντυ σε νέο πρόγραμμα, ή Λίζ ώργάωσε ένα μικρό πάρτυ από δημοσιογράφους. Σε άρισμένες άδιάκριτες ερωτήσεις και ci δυο άπάντησαν ότι ο Μάικ Τόντ πάντως θα την ήθελε χαρούμενη...

γ' **ΧΟΥΛΑ - ΧΟΥΠ...** Παρακαλούμε τους εισαγωγείς παιχνιδιών να μiς φέρουν για το Νέον Έτος αυτό το παιχνίδι το όποιον μοιάζει να έχη πολλές άρετές... είναι και άπλο και φθινό... Το Χ. Χ. που κάνει αυτήν την στιγμή θραύση στην Εύρώπη κιόι στην Άμερική, δεν είναι τίποτε άλλο παρiά ένα πλαστικό καλοζυγισμένο τσέκκι το όποιον φοράει κανείς γύρω από το σώμα του υδοντάς του κυκλικές κινήσεις. Παιχνίδι για τους μικρούς, γυμναστική για τους νέους και κίνδυνος για τους μεγαλύτερους. "Ηδη οι όρθοπεδικοί έχουν ονομάσει «Sub-laxation» αυτή την ειδική εξέθρρωση που προέρχεται από προσπάθεια, συνδεμένη με ήλικία και Χούλα Χούπ...

γ' **ΤΙ ΠΡΟΟΔΟΣ!** (όχι άσπεία). Φαίνεται ότι επί τέλους ανεκαλύφθη ο τροπος να σφραγίζωμε τα δόντια χωρίς την τυραννία της ρόδας. Ένα ειδικό πλαστικό ύγρο είναι τόσο αποτελεσματικό, γεμίζει το παραμικρό κενό και το άπομοώνει τόσο τέλεια—ώστε, λέγει ή άνοαικίωση, δεν χρειάζεται πλέον προκαταρκτικός καθαρισμός...

γ' **ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ...** Ο «σκυλοπληθυσμός» των Ηνωμένων Πολιτειών ανέβηκε στον σεβάστο άριθμό των 26.000.000. Ένα σπίτι στα δυο έχει σκυλιά και για να τα βρέψη αγοράζει ένα από τα λαμπρά κονσερβοποιημένα σκυλοφαγητά τα όποια προσφέρει ή άμερικανική αγορά. Για αυτές τις κονσέρβες ο Άμερικανός έπλήρωσε το 1957—κρατήστε την άναπνοή σας—350.000.000 δολάρια! Οι παραγωγοί αυτής της κονσέρβας βρίσκονται στον σεβάστο πλούτον πολύ πιο άσφαλός από ό,τι είναι αυτοί που άσχολούνται με τα φαγώσιμα των ανθρώπων. Άλλά όχι μόνον αυτό. Ένας μεγάλος διαιτολόγος άνηγγειλε ότι αν οι άνθρωποι άπεφάσιζαν να άρκεσθούν στην άπλη και άγνή δίαιτα των σκύλων—κρέας, λαχανικά, ρύζι—θα πρόσθεταν πολλά χρόνια στην ζωή τους...

444

■ **ΛΑΤΡΕΥΤΗ** μου, λέει ο νέος, σ' άγοπά... Δεν άγάπησα άλλη γυναίκα πριν από σένα... Είσαι ή μόνη γυναίκα για μένα και ή μόνη που φίλησα. Με πιστεύεις;

Η νέα δίστασε λιγάκι κ' έπειτα, γέρνοντας το κεφάλι στον άμο του νέου, έλεπε:

—Ναί, σε πιστεύω... Κ' έσύ είσαι για μένα ο πρώτος και μοναδικός μου έρωτας. Πιν από σένα, δεν κοιτάς άλλον άντρα.

—Σε πιστεύω! Σε πιστεύω, άποκρίθηκε έκείνος.

Και οι δυο έλεγαν την αλήθεια. Ήταν ο Άδαμ και ή Εύα!...

■ **ΔΥΟ** Σκωτσέζοι άνεβαίνουν σ' ένα λεωφορείο. Κάποια στιγμή, λέει ο Ένας στον άλλο:

—Αυτή ή κοπέλα έκεί, στο πρώτο κάθισμα, δεν είναι ή άρραβωνιαστικιά σου;

—Ναί, άπαντάει έκείνος.

—Γιατί δεν πiς να της μιλήσης; Είσαστε τσακωμένοι;

—Όχι, αλλά περιμένω να πληρώση πρώτα το εισιτήριό της!

■ **ΣΤΟ** δικαστήριο, ο κατηγορούμενος:

—Κύριε πρόεδρε, διαμαρτύρομαι!

Η καταδίκη μου είναι έντελως άδικη. Στο κάτω-κάτω, τί έκανα; Τύπωσα μερικά ψεύτικα χαρτονομίσματα. Πού είναι ή έλευθερία του... τύπου;

■ **ΜΙΑ** μαυροντυμένη κυρία πλησιάζει στον τάφο του μακαρίτη και τον στολίζει με λίγα λουλούδια. Σε λίγο βλέπει μιιά γυναίκα να 'αφήη στο διπλανό τάφο πέντε τσιγάρα.

—Μά, χριστιανή μου, της λέει. Φαντάσεαι πως θα καπνίσω ο μακαρίτης τα τσιγάρα που τi άφησες;

—Θα τα καπνίσω την ώρα που ο δικός σου θα μυρίζει τα λουλούδια σου!



άλλά και...

με **αυτόματο** τρόπο **καρικώνει** **μαντάρει** **στριφώνει** **ράβει κουμπιά** **κάνει κουμπότρυπες** **φρεστονάκι** **και πολλά άλλα σχέδια!**

Η Έλβετική ραπομηχανή TURISSA είναι ηλεκτροκίνητη και αυτόματη. Έπισκεφθιτέ μας και θα σάς δώσωμεν κάθε πληροφορία ΔΩΡΕΑΝ.

Τιμή: 6.800

TURISSA
nοvοmαtιc
ΑΘΗΝΑΙ: Νίκης 21

■ **Ο ΑΜΕΡΙΚΑΝΟΣ** ζωγράφος Ντόναλντ Κόστερ τιμήθηκε πριν από λίγο καιρό μ' ένα πρώτο βραβείο για έναν πίνακα που έπροκάλεσε μεγάλη έντυπωση στη Νέα Υόρκη. «Με τον Ντόναλντ Κόστερ—έγραψε ένας κριτικός—φθάσαμε στα όρια του όνειρου... «Είναι ο μεγαλύτερος δραματιστής του αιώνα μας», έγραψε ένας άλλος... «Με το έργο αυτό, ο Ντόναλντ Κόστερ εκθράζει όλη την άγωνία της ανθρωπότητας, μπροστά στο πρόβλημα της ζωής και του θανάτου», συμπλήρωσε ένας τρίτος. Ο ίδιος ο ζωγράφος άπεκάλυψε άργότερα: «Δεν ζωγράφισα έγω αυτόν τον πίνακα... Τον ζωγράφισαν τα σαλιγκάρια, που δούτηζα στη μυστιά και τ' άφησα επάνω στον μουσάμ...».

ΤΙ ΛΕΝΕ:

Η όμορφιά είναι για τη γυναίκα ό,τι είναι το χρήμα για τον άνδρα: μιιά δύναμη.

Άνώνυμο

Τίποτε δεν χάνεται με την ειρήνη, τα πάντα όμως μπορούν να χαθούν μ' ένα πόλεμο.

Πίος 12ος

Άπόφευγε τον κεντρικό άνθρακα τη στιγμή του θυμού σου και τον τρελλό τη στιγμή της ναιίας του. Τον υποκριτή όμως, μη τον πλησιάζεις ποτέ στη ζωή σου.

Πασκάλ

Οι εύχάριστες συμβουλές σπάνια άποδεικνύονται ώφέλιμες.

Μασίγιόν

Ο τρυφερός φίλος μπορεί να δώση σε μιιά γυναίκα τη χαρά, ο καλός σύζυγος την ευτυχία.

Λεόν Μπλουίμ

Τα νειάτα είναι μιιά τρέλλα που γιατρεύεται μόνο με τα γερατεία.

Άνατολίτικη παροιμία

Ο έρωτας είναι κάτι ύποκειμενικό. Άγαπούμε πλάσματα που δεν υπάρχουν πραγματικά, αλλά που τα δημιουργούμε έμεις με τη φαντασία μας.

Προύστ

Οι γυναίκες πιστεύουν πρόθυμα ότι, έπειδη έκαναν το αντίθετο από έκείνο που τους ζήτησε, πήραν την πρωτοβουλία.

Σαατ Γκιτρύ

Ο άντρας και ή γυναίκα που αγαπιούνται πρέπει να ένωωνται για όλη τους τη ζωή. Η διαρκεία μιάς ζωής μολis άρκεί για έναν άντρα και μιιά γυναίκα που θέλουν να γνωρίσουν ο ένας τον άλλο. Κατανόηση σημαίνει άγάπη. Κ' ένας άντρας που κατωρθώνει να μάθη τη γυναίκα του μπορεί να καταλάβη σχεδόν τα πάντα.

Σίντνεϋ Σμιθ

Ο έρώτας είναι το άστρο προς το όποιο σπώνουν τα ματια οι άντρες θαδίζοντας: και ο γάμος, ο μαυρός λάκκος μέσα στον όποιο πέφτουν.

Μένκεν

■ **ΣΤΟ** Άμβούργο, ο Χέρμαν Πέτερς έκλεισε τις άλτες τα 102 χρόνια του. Ο Χέρμαν θεωρεί τον έαυτο του «τον πιο τυχερό άνθρωπο του κόσμου». Από τότε που γεννήθηκε έγιναν πέντε μεγάλοι πόλεμοι κι αυτός δεν πήρε μέρος σε κανένα, γιατί, κάθε φορά, ήταν ή πολύ νέος ή πολύ γέρος για να υπηρετήση στο στρατό.



Η ΧΑΡΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΧΑΡΑ ΤΗΣ ΜΗΤΕΡΑΣ

Βοηθήστε την πνευματική ανάπτυξη του παιδιού σας, με τα ευρωπαϊκά επιστημονικά παιχνίδια για παιδιά κάθε ήλικίας. Τα βοηθούν να μάθουν τα χρώματα, τα σχήματα, τα μέγεθη, να συνθέτουν ζωγραφιές, να άσκουν τη φαντασία τους, να ψυχαγωγούνται. Πλούσια συλλογή παιχνιδιών στο ειδικό τμήμα μας.

ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΓΩΝΙΑ ΠΑΤΗΣΙΩΝ - ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ

Ι. Π. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΚΑΝΑΡΗ 20 - ΚΟΛΩΝΑΚΙ



και φυσικά... κομώντες Μαρινοπούλου

■ **ΜΠΟΡΩ**, δεσποινίς μου, να δώ τον κύριο διευθυντή;

—Αν έρχεστε να εισπράξετε ένοίκια ή φόρους ή άπληρώτους λογαριασμούς ή ληξιπρόθεσμα γραμμάτια, ο κύριος διευθυντής λείπει σε ταξίδι και δεν έρρωμε πότε θα έπιστρέψη. Αν όμως του χρωστάτε, να σάς άναγγείλω άιείσως.

■ **ΩΣΤΕ** έτσι, ο φίλος σου πάει ταξίδι για λόγους υγείας. Μά τί έχει;

—Εργάστηκε τόσο πολύ για να μαζέψη τα έξοδα του ταξιδιού, ώστε έπαθε υπερκόπωση...

■ **Ο ΣΤΕΝΩΤΕΡΟΣ** φίλος του νεκρού έκφωνει τον επικηδειό λόγο και ή νεαρή χίρα κλαίει, άπαρηγόρητη, γοερά.

—Άληθινamente φίλε, λέει ο όμιλητής, ο θάνατός σου άφήνει ένα τεράστιο κενό. Άρρωτες μητέρες, φίλους και τη γυναίκα σου που είναι μολis έκτισιέη χρονών...

—Η χήρα διακόπτει κλαίγοντας και διορθώνει:

—Όχι είκοσιέξη, μόνο είκοσιτριών!

■ **ΔΥΟ** φίλες συναντιούνται μετά από χρόνια:

—Έμαθα πως παντρεύτηκε, λέει ή μιιά. Τι δουλειά κάνει ο άντρας σου;

—Ζωγράφος... σουρρεαλιστής.

—Κ' έσύ πως τα περνάς;

—Έγώ μαγειρεύω. Και το μεσημέρι, έγω πολεμάω να καταλάβω τί είναι αυτό που ζωγράφισε ο άντρας μου κ' έκείνος να καταλάβη τί είναι αυτό που μαγειρεύω έγώ.

■ **Η ΚΑΜΑΡΙΕΡΑ**: Λυπούμαι αλλά ή κυρία μου έπτε να σάς πω ότι δεν είναι στο σπίτι.

Η επισκέπτρια: Έν τάξει. Πες της μόνάχά ότι χαιρόμαι πολύ που έην ήρθα.

■ **Η ΣΚΗΝΗ** σε μιιά φυλή άθροποράγων.

Ο ιεραπόστολος: Γιατί με έξετάζεις έτσι περιέργα;

Ο καννίβαλος: Είμαι ο έπιθεωρητής τροφίμων.

Νυφικά
στο
Bébé Rose
ΕΡΜΟΥ 54 & 55 - ΑΘΗΝΑΙ
ΓΕΩΡΓΙΟΥ Α' 6 - ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ

■ **Ο ΝΕΑΡΟΣ** λογοτέχνης του όποιου τα έργα άγνοούνται τελείως από τους κριτικούς, σ' ένα φίλο του:

—Είναι τρομερό, φίλε μου! Όλοι οι κριτικοί συναμώθησαν να μη γράψουν λέξη. Τί να κάνω;

—Να προσχωρήσης στη συνωμοσία αυτή.

■ **ΚΑΠΟΙΟΣ** μου έπτε πως σου μοιάζω πολύ.

—Τί του έπτες έσύ;

—Τίποτε. Ήτανε πολύ πιο δυνατός και χερσιδύναμος από μένα.

■ **Η ΚΑΜΑΡΙΕΡΑ**: Όλες οι καλεσμένες κυρίες ήρθαν με λιμουζίνες, φορούσαν τουαλέττες που ούτε τις βάζει ο νους σου και κάτι διαμάντια μεγάλα σαν καρδιά.

■ **Ο περιβολάρης**: Και όταν καθήσωνε όλες μαζί, τί λέγανε;

■ **Η κομαρίερα**: Ώ, μιλήσανε για μάς.

■ **ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟΣ** διάλογος μεταξύ μίας κυρίας και του ύπαλληλου της υπηρεσίας πληροφοριών μιάς μεγάλης άεροπορικής εταιρίας:

Η κυρία: Θα ήθελα να πάω με το άεροπλάνο από την Άθήνα στη Ρώμη. Μπορείτε να μου πτε πόσην ώρα κρατάει το ταξίδι;

Ο ύπάλληλος (που έτοιμάζεται να συμβουλευθι το βρομολόγιο): Ένα λεπτό, κυρία μου.

Η κυρία: Ευχαριστώ, κύριε. Και κλείνει το τηλέφωνο.

■ **ΠΩΣ** έχασες έτσι όλα τα μαλλιά σου;

—Από την έγνοια, φίλε μου, από την έγνοια.

—Έγνοια για ποιά πράγματι;

—Μην τά χάσω...

■ **ΚΥΡΙΕ**, λυπούμαι πολύ, αλλά θ' άναγκασθώ να φύγω. Δεν τά πάα καλά με την κυρία.

—Γιατί; Είναι κάπως άπαιτητική, έ;

—Ναί, κύριε. Η κυρία ξεχνάει πως, αν μου καπνίσω, είμαι έλευθερος να φύγω άπ' έδω μέσα και να τα παρατήσω όλα στη μέση και με διατάζει σά να έχω να κάνη με σάς.

■ **ΣΤΟ** γραφείο μιάς άσφαλιστικής εταιρίας.

Ο πελάτης: Όταν άσφάλισα το αυτοκίνητό μου, μου είπατε πως κάθε ζημιά θα ήταν εις βάρος σας και θα μου δίνετε τ' ανταλλακτικά...

Ο ύπάλληλος: Μάλιστα, κύριε, τί τρέχει;

Ο πελάτης: Ήρθα να μου δώσετε ένα χέρι, δυο πόδια κ' ένα κεφάλι.

“ΑΝΕΚΤΟΡ”

ΑΔΕΛ. ΜΕΛ. 2/25

ΓΕΝΙΚΑ ΠΕΡΙ ΣΚΩΛΗΚΩΝ

- Θυμάστε τον Μπρέχτ;
- «Η έκταση που ο Ιάδελφός του κατέκτησε βρίσκεται κάπου στην οροσειρά της Γκουανταράμα. Έχει μήκος ένα μέτρο κι' ογδόντα. Έχει βάθος ένα και πενήντα».
- Φυσικά η έκταση που κατακτά ένας εκλεκτός 'Αθηναίος είναι λίγο μεγαλύτερη: Αρχίζει από τον καθεδρικό ναό της Μητροπόλεως ή έστω απ' τον 'Αι-Γιώργη τον Καρύτση και μετράται συνήθως από τον διάρκεια των επίκεντρων λόγων και το μήκος της νεκρικής πομπής. Τό ότι η τελική κατάληξη είναι και πάλι το ένα και ογδόντα επί ένα και πενήντα το διαπιστώνουν οι εκλεκτοί 'Αθηναίοι μετά την τελευταία τιμητική όμοδροντία.
- 'Αλλ' ακριβώς γι' αυτό, πρέπει ν' αρχίζουμε απ' το τέλος.
- Μόλις τα νέα μας παιδιά βρεθούν στο μεταίχμιο εκείνο της ύπνου-θυνητός που απαιτεί μια κάποια συνετή καθοδήγηση, μαζί με τα άλλα γνωστά μικρά μυστικά της ζωής, πρέπει να μαθαίνουν και τούτο: Πώς ο έσορκτηριος διάλογος στην πορεία τους προς την άθω-ασία πρόκειται να γίνει με μια παρέα καθοριοκεφάλων.
- Και πώς γι' αυτόν ακριβώς το λόγο πρέπει να τους αποφεύγουν όσο διατηρούνται ακόμα πάνω στο φλοῦδι της γής.
- Κι' αυτούς και όλους τους άλλους σκούληκες...
- 'Αλλά νομίζω πως εδώ η στιγμή επιτάσσει και λίγο Καρυωτάκη:

«Ατίθασα μέλη, διαφανή ρούχα, Γλοιώδη στόματα υποκριτικά, Άνυποψίαστα μηδενικά Πλάσματα, και γι' αυτό προνομιούχα».

• Αυτό για να ξεκαθαρίσουμε τα πράγματα και να υπενθυμίσουμε πως όταν μιλάμε για σκούληκια, αναφερόμαστε σε είδη άρσενικά. Τα άλλα, τα θηλυκά, κολλο νόχουμε, άς τ' αφήσουμε ήσυχια στην ένδασκηση του προνομίου τους που τυχαίνει μάλιστα και διακοσμητικό να είναι και διασκεδαστικό.

• "Ω, να ήταν το ίδιο διασκεδαστικό και οι ήμαθελμινθες!

• Και οι ζωνοσκώληκες και οι πλατέλμινθες κι' όλα τ' άλλα νημα-τόζωα που μας κάνουν άβιωτη τούτη τη μικρή ζωή! "Όλα τα κατάφερε ο πολιτισμένος άνθρωπος ως τα σήμερα κι' ένα ακόμα δεν μπόρεσε να πετύχει: Μια διαφανή άρματωσία, άόρατη, με την οποία να μπορεί να διακρίνει στο δρόμο κάθε πρωί και νάναι σίγουρος ότι, όπου να γυρί-ση σπίτι του το βράδυ, δεν θάρρη σε άμεση έπαφή με τις μυριάδες των σκουληκοειδών που άπαρτίζουν την αχιζοφρενική σκουληκομυρμη-γκότρυπα της ελληνικής πρωτεύουσής.

• Μά είναι δυνατόν, άλήθεια, ο άνθρωπος να γίνεται τόσο μικρός; 'Υ-πάρχουν στιγμές—όταν διακρίνει κανείς από ένα γραφείο, όταν τελειώνει κάποια συνάντηση, όταν έστω άνταλλάσσει μια χειραψία στα ρυπαρά καθεδρόμια του κέντρου των 'Αθηνών, που όλόκληρη η ψυχή μεταβάλ-λεται σε μια αϊμάσσουσα διαμαρτυρία: Θεέ, Κύριε των ανθρώπων, γι α-τί νά πρέπει νά τ' άγγίξω α ύ τ ό τ ό χ έ ρ ι ; .

• Δεν είναι το ίδιο που μόλις πρό όλίγου μου έσκαβε το λάκκο;

• Δεν είναι το ίδιο που παραδοικέ ν' άνάψη τη βρυαλλίδα της νάρκης;

• Δεν είναι το ίδιο που αϊφνιδίως θα κρυβότανε σε μια στιγμή κι-νδύνου άν άπλωνά το δικό μου χέρι για νά στηριχθώ;

• "Όλοι τους ξέρουμε, όλοι τους γνωρίζουμε, τους σκούληκες. Μά έλάχιστοι έχουμε το θάρρος πών ίθαγενών των Τροπικών που, καθώς λέει κι' η 'Εγκυκλοπαίδεια, όταν κένουλου-ται ύπ' αυτών, διανοίγουνσι το μέρος και διά τινος ραβδίου συλλαμβάνοντες την κεφαλήν των εξέ-γουνσι τούτους».

• Έχουμε πήςει στις μέρες τις έορταστικές: Τής Μητέρας, του Πα-τέρα, του Παιδιού, της 'Ελευθερίας που Λόγου.

• Πότε θα όρίσωμε την Μέρα των Σκωληκών;

• Πότε θα έσσηκωθί μια ράτσα πανέμορφη και πανέξυπνη νά πα-τήση μια και κολλητή τη μικροψυχία και την στενομυαλιά που άπορρο-φούν την κωμάδα της;

• Δεν άναστατώνουν μόνον τα τοιχώματα των έντέρων, ούτε περιορί-ζουν την παρσιονική τους δράση στις μικροαργομισθίες, οι σκούληκες της άθηνάικης μας ζωής.

• Σημαδεύουν ίσια στην καρδιά και γι' αυτήν πών και κεί χτυπάνε.

• Και νοιώθουν σίγουροι πολύ, γιατί το ξέρουν από τα πριν ότι σι-χάινεται κανείς να τους παήση...

Index

ΤΙ ΛΕΝΕ Τ'ΑΣΤΡΑ

Για την εβδομάδα από 27 'Οκτωβ. έως 2 Ν)βρίου 1958



ΚΡΙΟΣ.—Για όσους γεννήθηκαν από 21 Μαρτίου - 20 'Απριλίου: 'Η ελπίδα είναι θα σάς ανάγκη να δράσετε για να διατηρήσετε τους φιλικούς δεσμούς σας με ανθρώπους του στενού σας περιβάλλοντος. 'Ευνοϊκή ήμερα: Σάββατο, άριθ. 5.



ΤΑΥΡΟΣ.—Για όσους γεννήθηκαν από 21 'Απριλίου - 21 Μαΐου: 'Η καθημερινή ρουτίνα σας έχει άπομακρύνει από άσυνήθιστα θέματα που πρέπει το ταχύτερο να πάρουν συγκεκριμένη μορφή. 'Ευ-νοϊκή ήμερα: Πέμπτη, άριθ. 1.



ΔΙΔΥΜΟΙ.—Για όσους γεννήθηκαν από 22 Μαΐου - 21 'Ιουνίου: Είναι προτιμότερο να μη προσπαθήσετε να δημιουργήσετε έντυπα-σεις, που σύντομα θα μεταβληθούν. Κάνετε κουράγιο. 'Ευνοϊκή ήμε-ρα: Κυριακή, άριθ. 9.



ΔΙΔΥΜΟΙ.—Για όσους γεννήθηκαν από 22 Μαΐου - 21 'Ιουνίου: Είναι προτιμότερο να μη προσπαθήσετε να δημιουργήσετε έντυπα-σεις, που σύντομα θα μεταβληθούν. Κάνετε κουράγιο. 'Ευνοϊκή ήμε-ρα: Κυριακή, άριθ. 9.



ΛΕΩΝ.—Για όσους γεννήθηκαν από 23 'Ιουλίου - 22 'Αυγούστου: Μια συνάντηση που έχετε προετοιμάσει για την έρχομένη εβδομάδα, πιθανόν να άναβληθί. Δεν πρέπει να άπομακρυνθίτε από τις κοινωνι-κές σας υποχρεώσεις. 'Ευνοϊκή ήμερα: Κυριακή άριθ. 5.



ΠΑΡΘΕΝΟΣ.—Για όσους γεννήθηκαν από 23 'Αύγ. - 22 Σ)ρίου. Μεγάλη ελπίδα για να συμβουλευθίτε κάποιο πρόσωπο που ένδια-φέρεται πραγματικά για σας. Προσπαράτε τα οικογενειακά έμπόδια. 'Ευνοϊκή ήμερα: Παρασκευή, άριθ. 4.



ΖΥΓΟΣ.—Για όσους γεννήθηκαν από 23 Σεπτ. - 22 'Οκτωβρίου: Πριν σιγουρευθίτε για τις κινήσεις των αντιπάλων σας, δεν πρέπει να άνοίξετε τον δρόμο σε καινούργιες περιπέτειες. 'Ευνοϊκή ήμερα: Τρίτη, άριθ. 3.



ΣΚΟΡΠΙΟΣ.—Για όσους γεννήθηκαν από 23 'Οκτ. - 22 Ν)ρίου: Μια πάρα πολύ εύτυχισμένη εβδομάδα θα άποδείξη τις καλές δια-θέσεις πολλών φίλων, που είχανε παρεξηγήσει στο παρελθόν. 'Ευνοϊ-κή ήμερα: Δευτέρα, άριθ. 4.



ΤΟΞΟΤΗΣ.—Για όσους γεννήθηκαν από 23 Νοεμ. - 21 Δ)βρίου: Μην παραμελήσετε τα οικονομικά ζητήματα, που αυτή την εβδομάδα χρειάζονται περισσότερη προσοχή. Δείξτε φιλική διάθεση. 'Ευνοϊκή ήμερα: Τετάρτη, άριθ. 11.



ΑΙΓΟΚΕΡΩΣ.—Για όσους γεννήθηκαν από 22 Δεκ. - 19 'Ιαν.: Μην άφήσετε τις λεπτομέρειες να μεταδίδουν τα ίδιώδη σας. 'Η Κυ-ριακή είναι καλή ήμερα για να διοργανώσετε τα σχέδιά σας. Θάρρος. 'Ευνοϊκή ήμερα: Κυριακή, άριθ. 22.

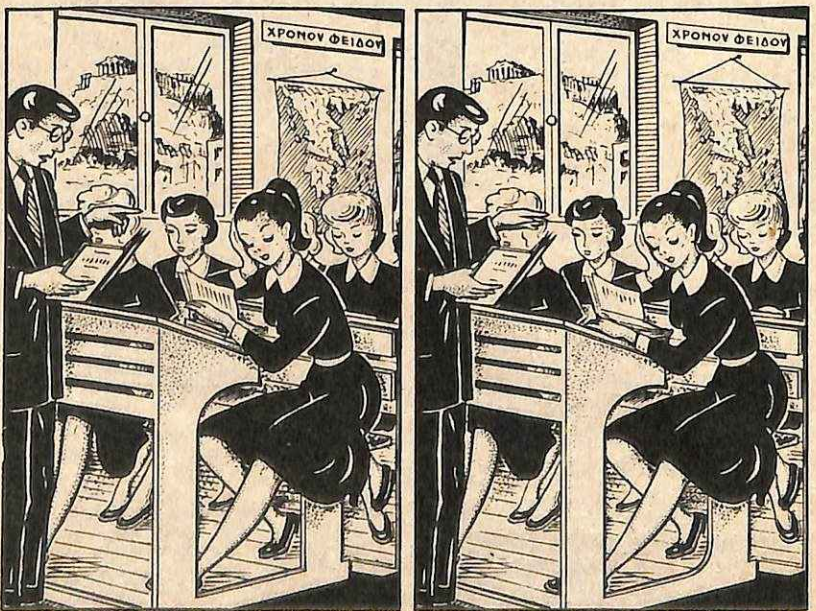


ΥΔΡΟΧΟΟΣ.—Για όσους γεννήθηκαν από 20 'Ιαν. - 18 Φ)ρίου: 'Η θέση σας είναι εξαιρετικά λεπτή και χρειάζεται μεγάλη διπλωμα-τία για να περάσετε από τη δύσκολη καμπή. Συντο-ισθήτε. 'Ευνοϊκή ήμερα: Πέμπτη, άριθ. 1.



ΙΧΘΥΕΣ.—Για όσους γεννήθηκαν από 19 Φεβρ. - 20 Μαρτίου: Οι φιλικές συμβουλές πάντοτε είναι χρήσιμες, έσ' όσον όμως δεν με-ταβληθούν σε δικτατορικές προταγές. Νά είσθε αισίοδοξος. 'Ευνοϊκή ήμερα: Παρασκευή, άριθ. 8.

ΠΟΙΕΣ ΔΙΑΦΟΡΕΣ;



Το δεύτερο σκίτσο διαφέρει από το πρώτο σε 9 σημεία. Μπορείτε να τα βρήτε;

ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟ

ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ:

1. 'Αθλητική παιδεία άρ-χαιοτάτης προελεύσε-ως.
2. Γεγάτα λάσπη και δούρκο (κυριολ.)—Γεν-νιέται... για να γεν-νισί.
3. Μυθολογούμενος δικα-στής στών 'Αθ (δημ.) —Καλοκαιρινός μή-νας του Ιουδαϊκού έ-τους —Το είκοσιένα.
4. Θεραπευτικόν γενικό γυ-ναικειών νόσημα (γε-νικ.) —Βίαία αλλοί-ωσης των ιστών άνευ βλάβης του δέρματος (αιτ.).
5. Τού τέλους... αρχή και τέλος —Σαςί... έλ-ληνικόν.
6. Είδος εξανθήματος μο-λυσματικής νόσου —'Ανταρστής του Πολυ-φήμου.
7. Τρόπος ζωγραφικής (γεν.).
8. Πρόγονοι των Σκανδι-ναβών —Χειμωνιάτικα ζαρζαφα-τικά.
9. Μονάς αντίστασης —Γνωστός Γάλλος ιστορικός (1798-1874)—Χωρίς το τελευταίο γράμμα, γαλ-λικά άνδρικό όνομα.
10. Πέτασμα, μυστόδα —'Εθουσία-ση δια την άνδρωπότητα.
11. Συναντάται συχνά σε άραδικά τοπωνύμια — Άρβρον — Είναι πρέπον.
12. Μεγάλη εύρωπαϊκή χερσόνησος (γεν.).

ΚΑΘΕΤΩΣ:

1. 'Η τών λέξεων άπασχολεί τους φίλους μας...
2. 'Αθάναντο λογοτεχνικόν έργο —'Η έπίπεδος εκ χώματος στέγη των χωρικών οικιών.
3. Γυναικείον όνομα (γεν.) —Γνή-σιος Αίθιοψ —Τα διαβάουμε στις έφημερίδες.
4. Μέτρον καταναγκασμού των έρ-γατών προς λύσιν της άπεργίας

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

1. "Αγγλος στρατηγός ο ό-ποιος διετέλεσε το 1915 άρχι-γός των εις την Θεσσαλονικην άγγλικών στρατευμάτων.
2. "Αρχαία όνομασία μικρού νησιού των Κυκλάδων —Τον τίτλον «Αίαντα» φέρι μια πρωτεύουσα.
3. "Αρχικά ύπουργείου —Οικιακά ζώα (αιτ.) —Ουδέτ. άορ. άντα-νυμίας.
4. Το κατοικεί προϊστάμενος σιδη-ροδρομικής ύπηρεσίας.
5. "Αρκετό πάχος σανίς —"Ονο-μα Τούρκου πασά γνωστού από την Κρήτην.
6. "Αναπάντεχος και άπροσδόκητος.
7. "Εν αυτό η γνώσις —Μικρασια-τική πόλις με άνδύνα προ της άνταλλαγής ελληνικόν πολιτισμόν "Αρηντικόν.
8. Πρωτόκλη —Μουσικόν όργανον και... άστερισμός.
9. Παράγει τον όμώνυμον άρωματώ-δη τροπικόν καρπόν—Καταстро-φή για τα μάλλινα.

ΖΙΓΚ ΖΑΓΚ

•Ο σκοπός του ενδιαφέροντος και διασκεδαστικού αυτού άτομικού, άλλα και όμαδικού παιχνιδιού, είναι να έ-πιτύχη κανείς όσο το δυνατόν μεγαλύ-τερη βαθμολογία στο σχηματισμό λέ-ξεων.

•Αρχίστε λοιπόν από όποιοδήπο-τε γραμμή θέλετε και προχωρήστε ά-πό το τετράγωνο αυτό σε όποιοδήποτε γειτονικό πάντοτε, τετράγωνο όριζον-τίως, καθέτως ή διαγωνίως, προσπα-θώντας να διαβάσετε την μεγαλύτερη λέξη που μπορείτε να βρήτε.

Σημειώστε τώρα τη λέξη, που βρήκατε και σβήστε στα τετράγωνα τα γράμματα που μεταχειρισθήκατε. Ψάξτε τώρα για μίαν άλλη λέξη και συνεχίστε έως ότου δεν μπορείται να βρήτε άλλες.

ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

Για κάθε λέξη των δύο γραμμάτων μετρήσετε 1 βαθμό.
Για κάθε λέξη των 3 γραμμάτων μετρήσετε 3 βαθμούς.
Για κάθε λέξη των 4 γραμμάτων μετρήσετε 5 βαθμούς.
Για κάθε λέξη των 5 γραμμάτων μετρήσετε 7 βαθμούς.
Για κάθε λέξη των 6 γραμμάτων μετρήσετε 9 βαθμούς.
Για κάθε λέξη των 7 γραμμάτων μετρήσετε 11 βαθμούς.
Για κάθε λέξη των 8 γραμμάτων μετρήσετε 13 βαθμούς.
Για κάθε λέξη των 9 γραμμάτων μετρήσετε 15 βαθμούς.

Α	Α	Κ	Ο	Σ	Ε
Ν	Α	Τ	Ω	Ν	Μ
Α	Ρ	Υ	Ο	Σ	Υ
Π	Ε	Α	Ι	Ε	Σ
Ο	Σ	Τ	Τ	Η	Ι
Γ	Ο	Η	Ρ	Ο	Σ

Για κάθε λέξη των 10 γραμμάτων μετρήσετε 17 βαθμούς.
Και ούτω καθ' εής, προσθέτον-τας δύο πάντοτε βαθμούς για κάθε πρόσθετο γράμμα.
Προσθέστε τώρα το σύνολο των βαθμών που μετρήσατε να πετύχετε. Βαθμοί από 1-29 βαθμολογού-νται με «ΜΕΤΡΙΑ».
Βαθμοί από 30-35 βαθμολογού-νται με «ΑΡΚΕΤΑ ΚΑΛΑ».
Βαθμοί από 36-40 βαθμολογού-νται με «ΚΑΛΑ».
Βαθμοί από 41-45 βαθμολογού-νται με «ΠΟΛΥ ΚΑΛΑ».
Βαθμοί από 46 και ένω βαθμολο-γούνται με «ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ».

ΟΙ ΑΥΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΕΛ. 49

ΠΑΛΑΙΑ ΚΑΙ ΝΕΑ



•Ο ΓΙΩΡΓΟΣ ΓΙΑΜΑΛΗΣ σχολιά-ζει, κρίνει, ύποδεικνύει και έρευνά τα πιο ένδιαφέροντα θέματα του άθλητισμού μας.

Αισθάνομαι ιδιαίτερη ίκανοποίηση που μου δίδε-ται η ευκαιρία ν' ασχοληθώ πάλι με το ποδόσφαι-ρο και να έπικονηώσω με τους φίλους από τις σελίδες των ΕΙΚΟΝΩΝ, όπου εξέταζοντας τα άθλητικά μας ζητήματα θα προσπαήσω, έν τώ μέτρω των δυαμένων μου, με την πέννα αυτή τη φορά, να συντελέσω ίσως σε μια καλύτερη αύριο για τον άθλητισμό μας.

Η ποδοσφαιρική περίοδος άρχισε έφέτος με δύο πολύ σημαντικά γε-γονότα για το μέλλον του ελληνικού ποδοσφαίρου. Βρισκόμαστε, έν πρώ-τοις, στις παραμονές της έφαρμογής των ποδοσφαιρικών προγνωστικών και δεύτερον, άπαιτήσαμε, επί τέλους, το πρώτο γήπεδο με χόρτο.

Προτού όμως προχωρήσω με τα δυο αυτά σπουδαία θέματα θα ήθελα να άνατρέξω μερικά... χρόνια πίσω και να ξαναφέρω στη μνήμη των πα-λαιών φιλάθλων άξέχαστες μέρες του ελληνικού φουτμπώλ, που θα πρέ-πει να τις γνωρίσουν και οι νέοι φιλάθλοι της σημερινής γενεάς, για να μάθουν πως έμείς οι παλαιοί άφήσαμε κληρονομία στο άθλημα αυτό, που βασίζεταν όχι μόνο στην άριστη άθλητική άπόδοση, άλλα και σε ζηλητές ήθικές άρχές που στέκονται πάντοτε—δσο ύπάρχουν σπόρ—υπεράνω άθλητικής ίκανότητας και όποιοδήποτε ρεκόρ.

Θυμάμαι, λοιπόν, στα παλιά τα χρόνια, όταν προετοιμαζόμαστε για άγώνα της έθνικής στο έξωτερικό, με έπιασε άπελπισία με την ιδέα πως θα παίζαμε σε χόρτο. "Ήσενά πόσο θα δυσκόλευε το γήπεδο όλες τις γραμμές της ομάδος και τί μειωμένη άπόδοση θα είχαν οι συμπαίκαί μου. Το δικό μου παιχνίδι, βέβαια, δεν έπηρεάζεταν σχεδόν καθόλου, γιατί το ποδόσφαιρο άρχισα να το παίζω σε χόρτινο γήπεδο και είχα ύπ' όψη μου τη διαφορά, όμως τί μπορούσα να κάνω μόνος μου; "Αντίθετως μεγάλη σιγουριά αισθανόμουν όταν παίζαμε σε δικά μας γήπεδα. "Εδώ άλλωστε η έθνική μας κέρδισε τότε την Γιουγκοσλαβία (2—1) και την Βουλγαρία (6—1). "Εκείνες οι δύο έθνικές μας ομάδες ήταν πραγματι-κά μεγάλης άξίας. Στο παιχνίδι με την Γιουγκοσλαβία είχαμε ως βάση τον "Ολυμπιακό με τους "Ανδριανόπουλους στην έπίθεση και τους Βι-καλιόδηες με τον Κωνσταντινίδη κρό, μπράκ των Κουράνη και τον Φερ-λέμη. Το γκολ της νίκης έπέτυχε ο Ντίνος "Ανδριανόπουλος από λανθα-σμένη έξοδο του Γιουγκοσλάβου γκολκίπερ. "Όταν τελείωσε το μάτς, θυμάμαι, ο ένθουσιασμός του κόσμου, που συγκεντρώθηκε έξω από τα ά-ποδυτήρια, ήταν τέτοιος που θέρησε σκότιμο να φύγω άπαρατήρητος από την πλατινή πόρτα, να μπώ σ' ένα ταξί και να εξαφανισθώ. "Αργό-τερα έμαθα πως οι συμπαίκαί μου είχαν άσχημα ξεμπερδέματα και μόνο ύστερα από μια ώρα κατάφεραν να φύγουν. "Εστο μάτς με την Βουλγαρία, η βάση της ομάδος ήταν ο Παναθηναϊκός, που την εποχή εκείνη βρισκό-ταν σε διαδολεμένη φόρμα. Μπροστινή γραμμή: Μηγιάκης, Μεσσηρίας, Συμεωνίδης, Τσιλίνας και έξω άριστερά ο "Αργυράκης του "Αρεως Θεσ-σαλονίκης. "Από τα πρώτα λεπτά του παιχνιδιού η ομάδα πετούσε και ένα έμπειρο μάτι δεν ήταν δύσκολο να μαντέψι το άποτέλεσμα. "Ήταν τότε η ευδύοβλία των κυνηγών μας, ώστε από τα 10—12 σουτ που έ-καναν σ' όλο το μάτς, τα 6 μπήκαν στα δίχτυα των Βουλγάρων. Φάουλ που κτύπησε ο Τσιλίνας από 22 περίπου μέτρα, καρφώθηκε στο Γ με τέ-τια δύναμη, ώστε έήλωσε μερικά από τα καρφιά που συγκρατούσαν τα δίχτυα στο έδαφος. Αυτή η έθνική θα μπορούσε να άντιμετωπίση την πιο δύνατη εύρωπαϊκή ομάδα τότε, με μεγάλες πιθανότητες σημαντικής έπιτυχίας.

Σ την παλιά εποχή παίζαμε το ποδόσφαιρο γιατί αγαπούσαμε το άθλη-μα, δίχως άρριτισμούς και άλλα προσωπικά συμφέροντα. Στα ήρωικά μάτς με τον "Ολυμπιακό, όταν άντιπάλο ακόρερ είχα τον σημερινό ύ-πουργο της "Εμπορικής Ναυτιλίας, θυμάμαι πως έπίανα κουδέντα μαζί του στην ώρα του παιχνιδιού και μάλιστα για θέματα τις πιο πολ-λές φορές έντελώς άσχετα. Σε κάποιο μάτς από αυτά, στο τελευταίο λεπτό του τελευταίου ήμικρόνου, κατεβαίνει ο Ντίνος "Ανδριανόπουλος και αφού περνάει το μπράκ, έτοιμάζεται να σουτάρη από κοντά λέγον-τας: «Πάρ' το, Γιόμαλη». "Εγώ, σκαμμένος στην γέλια από το ύφος του Ντίνου, κάνω έκτίναξη και βγάω την μπάλλα κόρνεο. Την στιγμή εκεί-νη σφυρίζει ο διαιτητής λήξη του παιχνιδιού. Καθώς ήμουν ακόμα πε-σμένος, έρχεται ο Ντίνος πάνω από το κεφάλι μου εξακολουθώντας να με προγκάζει, γιατί εκείνο το μάτς το έχασε η Α.Ε.Κ. "Εξάφην όμως, τα χειροκροτήματα του κόσμου για την άπύκρυνση, διεδόχη άπόσπρη σιωπή, γιατί οι θεαταί ενόμισαν πως ίσως τσακωνάσαμε. "Ο Ντίνος και εγώ όμως άπλως τα λέγαμε. Θα άναφέρω τώρα ένα περιστατικό που λίγο γνωστό και που δίνει άνάγλυψη την έκταση της τότε άθλη-τικής μας νοοτροπίας. Κρίσιμος ο άγών μεταξύ "Ολυμπιακού — Α.Ε.Κ. "Ο Γιώργος "Ανδριανόπουλος σουτάρει κάποια στιγμή εσοφικά πολύ δύ-νατα και χαμηλά στην άριστερή μου γωνία. Στάθηκε άδύνατον να πιάσω το σουτ που πέρασε σύρριξα από το γκολ πόστ, έρχισε η μπάλλα να δίχτυα και καθώς μαλακά λίγα μέτρα έξω, "Ο Γιώργος της σημείωσε άουτ, γιατί δεν άντελήφθη το γκολ. "Ο Γιώργος όμως, ο όποιος έκτός από μινια ήταν ο μόνος που μπορούσε να ξέρη πως η μπάλλα πέρασε από το τέμα, διεμαρτύρετο έντονα στον διαιτητή. "Ασθένεια άμέσως την άνάγκη να επείδω τότε και να άποδώσω το δικαίω και μπροστά στον έμβρόντητο διαιτητή ώμολόγησα το γκόλ. "Η Α.Ε.Κ. έχασε και κείνο το μάτς. "Όμως η ιδέα του «καλά άγωνίζεσθαι», ήταν εκεί, μεταξύ μας.

"Η παλιά άραία έπαχή του ελληνικού ποδοσφαίρου πέρασε όμως και παρόμοια περιστατικά δεν συμβαίνουν σήμερα στα γήπεδα. Αυτό βέ-βαια δεν θα μας έμποδισι να εξετάσουμε σε άλλα σημείωματα τα άθλη-τικά μας πράγματα και πως θα μπορούσαμε να βοηθήσουμε στην καλυ-τέρευσή τους.

Γ. ΓΙΑΜΑΛΗΣ

NAIR...

NAIR...

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

ΕΠΕΙΔΗ ΕΙΜΕΘΑ ΑΠΟΛΥΤΩΣ ΒΕΒΑΙΟΙ ΔΙΑ ΤΑ ΚΑΤΑ-
ΠΛΗΚΤΙΚΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΑΠΟΤΡΙΧΩΤΙΚΟΥ ΙΔΙΟ-
ΣΚΕΥΑΣΜΑΤΟΣ "NAIR", ΕΥΡΙΣΚΟΜΕΘΑ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΥΧΑΡΙ-
ΣΤΟΝ ΘΕΣΙΝ Ν' ΑΝΑΓΓΕΙΛΟΜΕΝ ΟΤΙ ΕΓΚΑΙΝΙΑΖΟΜΕΝ ΔΙΑ
ΠΡΩΤΗΝ ΦΟΡΑΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ, ΤΟ
ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΝ ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΗΣ "ΑΠΟΛΥΤΟΥ ΕΓΓΥΗ-
ΣΕΩΣ", ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

ΕΙΣ ΤΟ ΕΞΗΣ, ΚΑΘΕ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑ "NAIR", ΘΑ
ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΣΥΝΟΔΕΥΟΜΕΝΟΝ ΑΠΟ ΜΙΑΝ ΕΙΔΙΚΗΝ ΚΑΡΤΑΝ
ΕΓΓΥΗΣΕΩΣ, ΗΤΙΣ ΘΑ ΣΑΣ ΠΑΡΕΧΗ ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΤΗΣ
ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ ΕΙΣ ΤΟ ΑΚΕΡΑΙΟΝ ΤΗΣ ΑΞΙΑΣ ΤΟΥ ΠΑΡΑ-
ΣΚΕΥΑΣΜΑΤΟΣ ΕΑΝ ΔΕΝ ΜΕΙΝΕΤΕ ΑΠΟΛΥΤΩΣ ΕΥΧΑΡΙ-
ΣΤΗΜΕΝΕΣ, ΥΠΟ ΤΗΝ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΙΝ ΟΤΙ ΘΑ ΕΧΕΤΕ ΑΚΟ-
ΛΟΥΘΗΣΕΙ ΠΙΣΤΩΣ ΤΑΣ ΣΥΜΒΟΥΛΑΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΑΣ ΧΡΗ-
ΣΕΩΣ.

ΠΡΟΜΗΘΕΥΟΝΤΕ ΤΟ "NAIR", ΣΗΜΕΡΟΝ

ΤΟ ΜΟΝΟΝ ΑΠΟΤΡΙΧΩΤΙΚΟΝ ΕΣ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΚΥΚΛΟΦΟ-
ΡΟΥΝΤΩΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΠΟΥ ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΕΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ
ΑΠΟΛΥΤΟΝ ΕΓΓΥΗΣΙΝ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ ΤΩΝ ΧΡΗΜΑΤΩΝ ΣΑΣ.

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ & ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ

"AMERICAN IMPORTS AGENCY,"

ΑΜΕΡΙΚΗΣ 17 - ΤΗΛ. 31.861

ΤΟΚΟΣ 8% ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΑ

Αί καταθέσεις των Τραπεζών
διαρκώς αυξάνουν
που σημαίνει ότι
ο κόσμος κατεννόησε
τό συμφέρον του.

ΤΟΚΟΣ 9%
ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΠΡΟΘΕΣΜΙΑΣ 6 ΜΗΝΩΝ ΚΑΙ ΑΝΩ



Ο ΠΗΤΕΡ ΤΑΟΥΝΣΕΝΤ και η Μαρία-Λουκία είναι καλοί φίλοι από με-
ρικά χρόνια. Τώρα η περιοδεία θα συσφίξει τους φιλικούς δεσμούς τους.
(Φωτ. Camera Press)

Ο «ΤΡΙΤΟΣ ΑΝΘΡΩΠΟΣ»

ΣΤΗΝ ΥΠΟΘΕΣΗ ΤΑΟΥΝΣΕΝΤ

ΕΙΝΑΙ ΜΙΑ ΩΡΑΙΑ ΚΑΙ ΝΕΑΡΩΤΑΤΗ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΟΣ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ

Δεύτερο ταξίδι παρηγορίας επιχειρεί ο σμήναρχος Τάουνσεντ. Λέγεται
ότι το απόφασκε έπειτα από την όριστική διακοπή της φιλίας του με την
πριγκίπισσα Μαργαρίτα, που χαλώθηκε γιατί ο αγαπημένος της επέτρε-
ψε να κυκλοφορήσει σε βιβλίο το είδωλό του. Αυτή τη φορά, όμως, ο
ώρατος σμήναρχος έχει ένα πρόσχημα για το ταξίδι του. Το γύρισμα
μιάς ταινίας. Με σκηνοθέτη τον Άμερικανό "Εντουάρντο Τερσίνκι, περνάει
πάλι από τους τάπους της πρώτης του περιοδείας για τη λήψη σκηνών.
Το ενδιαφέρον, όμως, στο προκείμενο δεν είναι η ταινία ή ο Τερσίνκι, αλλά
—όπως τουλάχιστον ψιθυρίζεται— η ωραιότατη όπερατέρ, που συμμετέ-
χει στο ταξίδι παρηγορίας. Πρόκειται για την δεκαεπενιάχρονη Βελγίδα
Μαρία-Λουκία Ζαμάν. Ο Τάουνσεντ γνώρισε την Μαρία-Λουκία σε μια
αριστοκρατική λέσχη Ιππικού, στις Βρυξέλλες, όταν υπηρετούσε εκεί ως
αεροπορικός ακόλουθος της βρετανικής πρεσβείας. Η νεάρα Βελγίδα εί-
ναι κόρη ενός πλούσιου διομηχανίου σιγαρέττων.

Η ομάδα του Πήτερ Τάουνσεντ επισκέφθηκε την Ρώμη και ακολούθησε
την Σαχάρα. Κατόπιν έφθασε από Πεσάιό, σταθμεύοντας για λίγο στο
αεροδρόμιο Λύντα του Ισραήλ, όπου έγραψε στο ελαστικό του αεροδρο-
μίου, αγοράσε αναμνηστικές κάρτ-ποστάλ για τους φίλους και... συνέλη-
φθη από τον φωτογραφικό φακό.



ΠΕΝΤΑΚΑΘΑΡΗ ΜΠΟΥΓΑΔΑ ΜΟΝΟ ΜΕ TIDE

Γιατί μόνο τό TIDE, που πλένει με νέο και σύγχρονο τρόπο τὰ ρούχα, έγγουάται:

Καθαριότητα:

Ο καταπληκτικός αφρός του έχει την ιδιότητα να διαπερνά τους
πόρους των ρούχων, να διαλύει και να αιχμαλωτίζει κάθε βρωμιά,
σκόνες, λαδιές κλπ. και να τις παρασύρει με το ξεβγάλμα.

Εύκολία:

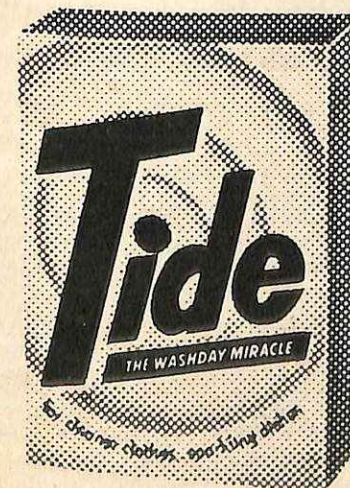
Βάζοντας μπουγάδα με TIDE τὰ ρούχα δεν χρειάζονται τρίψιμο
(έκτός ίσως σε μερικές παρά πολύ λερωμένες μεριές). Έτσι γλυ-
τώνετε από τη σκληρή δουλειά, δεν κόβεται η μέση σας, δεν χα-
λάτε τὰ χέρια σας.

Οικονομία:

Με λίγο TIDE έχετε πολύ και πλούσιο αφρό, ακόμη και με κρύο ή
σκληρό νερό. Το TIDE πλένει μαλακά, χωρίς να φθείρη τὰ ρού-
χα, γι' αυτό και τὰ ρούχα σας δα βαστήξουν πολύ περισσότερο καιρό.

Κι' ακόμη: Το TIDE είναι άβλαβές για τὰ χέρια σας.

Δοκιμάστε και σεις σήμερα τον νέο και σύγχρονο αυτόν τρόπο
μπουγάδας με TIDE. Θα πεισδητε μόνες σας ότι:



**ΤΟ TIDE ΠΛΕΝΕΙ ΤΑ ΡΟΥΧΑ /
ΚΑΘΑΡΩΤΕΡΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΤΙ!**



Η ΑΡΧΑΙΟΤΕΡΗ ΚΙ' Η ΠΙΟ ΦΗΜΙΣΜΕΝΗ ΟΙΝΟΠΟΙΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

'Ελληνικό κρασί σ' 26 ξένες χώρες

Η ιστορία της «Αχάϊα Κλάους» εξηγεί την μεγάλη επιτυχία της

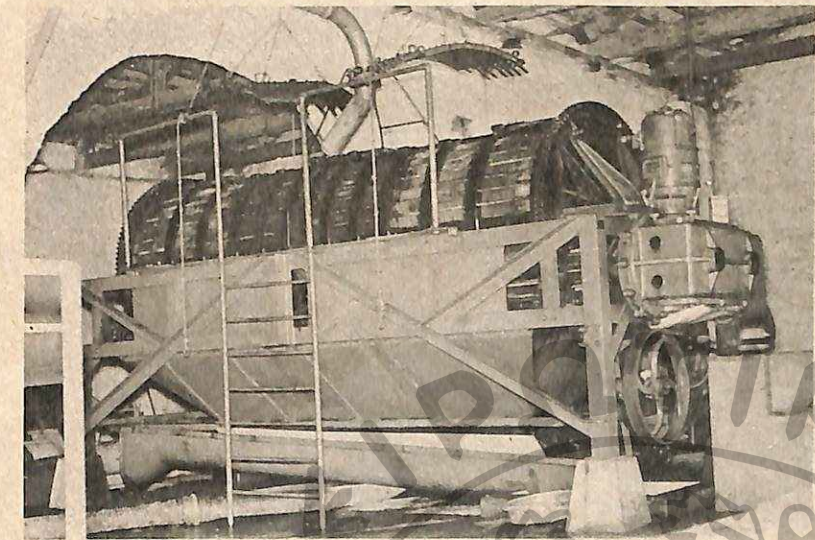
Σκαρφαλωμένο πάνω σ' έναν καταπράσινο λόφο το κάστρο του Κλάους, αγναντεύει τις ήρεμες πλαγιές του Παναχαϊκού. Η ιστορία του είναι απλή. Ξεκινά πριν εκατόν δέκα χρόνια, όταν ξφθασε στην Πάτρα ένας νεαρός ξένος με πολλές εμπορικές προοπτικές. Το όνομά του ήταν Γουσταύος Κλάους. Ένας όμορφος λόφος, λίγα χιλιόμετρα έξω από την πρωτεύουσα της Πελοποννήσου, ήταν η αγαπημένη του τοποθεσία για τους μακρινούς του περιπάτους. Εκεί λίγα χρόνια αργότερα κτίσθηκε ένας γραφικός πύργος, που έγινε ο πυρήνας της αρχαιότερης και παλαιότερης οινοποιίας της Ελλάδος. Ο Κλάους θέλησε να συνεχίσει τη διάδοση των αχαϊκών κρασιών, που από την εποχή της Βυζαντινής Αυτοκρατορίας ήταν φημισμένα για την εξαιρετική τους ποιότητα και φινέτσα. Και το κατώρθωσε.

Το 1861 ίδρυσε την οινοποιητική εταιρία «ΑΧΑΪΑ - ΚΛΑΟΥΣ», που είναι ασφαλώς ένα από τα ελάχιστα εργοστάσια του κόσμου που το έπαισκέφθησαν τόσες προσωπικότητες. Από την Αυτοκράτειρα της Αυστρο - Ουγγαρίας 'Ελισάβετ, την Βασίλισσα της Μεγάλης Βρετανίας 'Αλεξάνδρα, το Βασιλικό ζεύγος της Σουηδίας, δηλ την 'Ελληνική Βασιλική Οικογένεια—που είναι άλλωστε και προμηθευτά της—μέχρι τον Βίσμαρκ, τον Λίστ, τον Φλέμινγκ, τον Μοντγκόμερυ, δοκίμασαν τα περίφημα αχαϊκά κρασιά του Κλάους. Έτσι, ένα απλό όνειρο έγινε πραγματικότητας και η «ΑΧΑΪΑ - ΚΛΑΟΥΣ» διοχετεύει τώρα ένα εκατομμύριο φιάλες τον χρόνο σ' είκοσι ξέ ξένες χώρες που ταξιδεύουν σαν οι καλύτεροι πρεσβευτά της πατρίδος μας σ' κάθε γωνιά της γης.



ΤΟ ΚΤΙΡΙΑΚΟ συγκρότημα του εργοστασίου της «Αχάϊα-Κλάους» στην Πάτρα περιβάλλεται από τριακόσια στρέμματα αμπέλια, όπου γίνεται πρότυπη καλλιέργεια διαφόρων τύπων σταφυλιών, για να καλυφθή μικρό μέρος της παραγωγής της εταιρίας

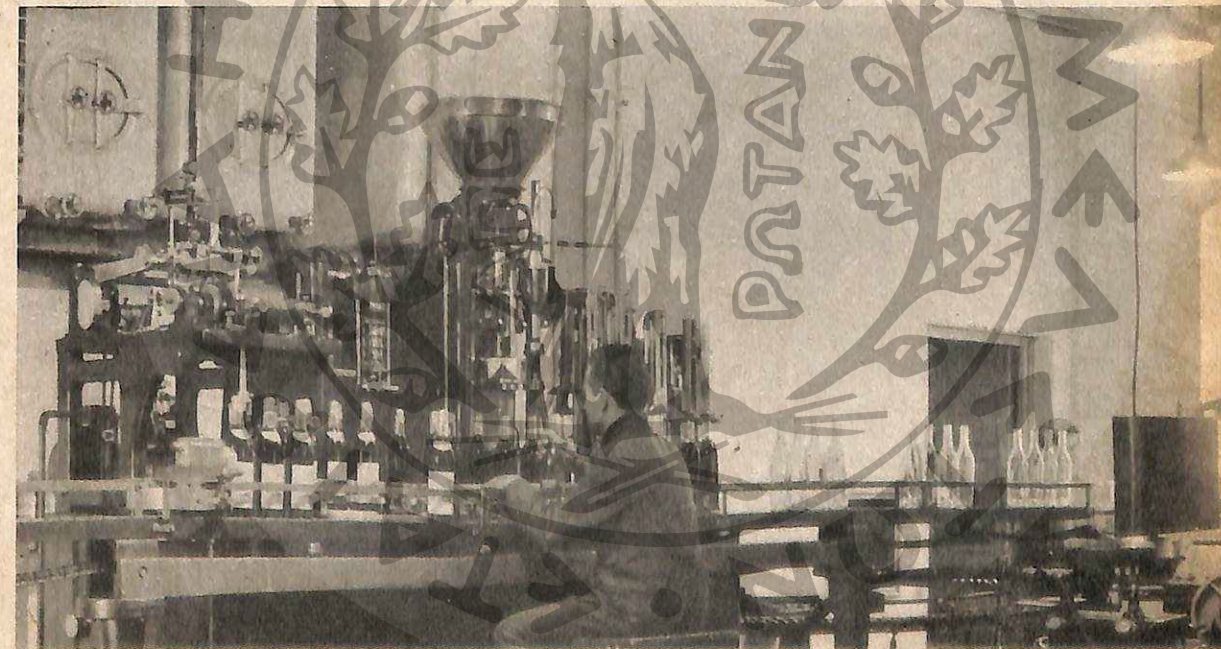
Ο ΤΡΥΓΟΣ δίνει, κάθε χρόνο τέτια εποχή, καινούργια ζωή στο εργοστάσιο της «Αχάϊα-Κλάους» Τα κοφίνια με τα σταφύλια μεταφέρονται με μεγάλα αυτοκίνητα στο εργοστάσιο της εταιρίας



ΕΝΑ ΑΠΟ τα μηχανικά «πατητήρια» του εργοστασίου που μαζί με τα υπόλοιπα του συγκροτήματος παράγουν τριάντα ξη τόνους μούστου την ώρα. Στη μηχανή αυτή γίνεται ή ολοκληρωτική σύνλιψη των σταφυλιών.

(Ανακοίνωσις)

Η ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ μηχανική εμφιάλωση των κρασιών και των ποτών γίνεται από τελευταία μηχανήματα και παρακολουθείται άγρυπνα από το ειδικευμένο και πολύπειρο προσωπικό της «Αχάϊα-Κλάους»



(Φωτ. Κ. Ραφαηλίδη — ΕΛΚΗΝ)

ΤΕΡΑΣΤΙΑ βαρέλια, από την εποχή του Γ. Κλάους —με εκατό σχεδόν χρόνων ζωή— χρησιμοποιούνται για αποθήκευση πολλών τύπων κρασιών.

Δεκαπέντε χιλιάδες επισκέπτες, Έλληνες και ξένοι, ανάμεσα στους όποιους και φυσή και τις τελε

προσωπικότητες, δαυμάζουν την γραφική

ιότατες εγκαταστάσεις του εργοστασίου

Ο θρύλος παρουσιάζει τον Κλάους έρωτευμένο με μια νέα από την Πάτρα. Το όνομά της ήταν Δάφνη και όλοι μιλούσαν για την μελαχρινή της όμορφιά. Ο δεσμός αυτός δεν στάθηκε και τόσο τυχερός. Γι' αυτό ο Κλάους θέλησε να δώσει το όνομα της αγαπημένης του σ' ένα κρασί, που θα διατηρούσε την ανάμνησή της στο πέρασμα των χρόνων. Και τότε παρουσιάστηκε η Μαυροδάφνη! Είναι ένα κρασί που παρασκεύασε ο Κλάους για πρώτη φορά το 1873. Μέσα στις επόμενες αποθήκες με τα τεράστια βαρέλια ξεχωρίζουν μερικά ξύλινα, καλλιτεχνικά διακοσμημένα, μεγαθήρια, που φέρουν τα όνόματα του Βισμαρκ, του Βασιλέως Γεωργίου του Α', της Βασιλίσσης Όλγας και άλλων διασημών ανθρώπων της εποχής εκείνης, που δοκίμασαν μεταξύ των πρώτων την Μαυροδάφνη. Από αυτό το κρασί ξεκίνησε η φήμη του Κλάους, για να συνεχισθεί μέχρι των ημερών μας από την οικογένεια Άντωνόπουλοι, που συγχρονίζουν συνεχώς την δημιουργική του αυτή προσπάθεια. Τώρα, όμως, τα αμπέλια της Μαυροδάφνης δεν είναι ένα απλό μεγάλο χωράφι, αλλά ένα πρότυπο για την Ελλάδα έργο. Στα τριακόσια στρέμματα αμπελώνων, που τριγυρίζουν τους τρεις πύργους και το υπόλοιπο κτιριακό συγκρότημα του εργοστασίου —που κτίσθηκε κατά το μεσαιωνικό σύστημα από τον Κλάους, για να τον προστατεύει από τους ληστές της εποχής εκείνης— υπάρχουν μοναδικοί τύποι σταφυλιών και φυτεύονται, σύμφωνα με το Ιταλικό σύστημα Καζενάδε, επάνω σε σιδερένιες θέγγες στηριζόμενες σε τσιμέντο.

Σύγχρονες εγκαταστάσεις

Οι πολυέθνοδες αυτές εγκαταστάσεις αψάδουν την παραγωγή κατά 40%, γιατί προσπαθούν τις ρίζες του άμπελιού από την καταστροφική φυλλοξήρα. Αυτό το σύστημα, άλλωστε, προσταθεί ή «ΑΧΑΪΑ-ΚΛΑΟΥΣ» να επεκτείνε σε όλα τα αμπέλια της περιοχής, από τα οποία αγοράζει σχεδόν αποκλειστικά την παραγωγή. Άλλα και η επεξεργασία των κρασιών έχει απλοποιηθεί από τα τεράστια μηχανήματα, που αντικατέστησαν τα «πατητήρια» και την συσκευασία των ποτών και των κρασιών, που γίνεται τώρα αυτόματως.

Η σαμπάνια

Παράλληλα, το μηχανικό συγκρότημα της σαμπάνιας είναι μοναδικό στα Βαλκάνια, γιατί παρασκευάζει σαμπάνια φυσική, κατά το γαλλικό σύστημα, και χωρίς χημικές επεμβάσεις. Άλλα αυτό στοίχισε στην «ΑΧΑΪΑ-ΚΛΑΟΥΣ» πολλών ετών έρευνες και αρκετές εκατοντάδες χιλιάδες δραχμών, για τα απαραίτητα μηχανήματα. Από το εργοστασιακό ξεχωρίζουν μερικές δεκάδες εργάτων, που οι περισσότεροι από αυτούς είναι τρίτη γενιά εκείνων που εργάστηκαν με τον Κλάους πριν εκατό χρόνια. Οι εργάτες αυτοί μένουν πάντοτε στο τεράστιο κτιριακό συγκρότημα των εργοστασίων, όπου δεν λείπουν ούτε οι θαλασσιές, ορθόδοξος και καθολική. Και μαζί με τον συγχρονισμό των εργοστασίων έρ-

χονται και οι τριάντα έξ τύποι ποτών και κρασιών, που κατασκευάζει σήμερα η «ΑΧΑΪΑ-ΚΛΑΟΥΣ». Άνάμεσα σ' αυτούς ξεχωρίζουν ή Σάπια Έλινα, ή Δεμέστιχα, το Κλατέλ Ντάνιέλι, ή περίφημη ρεσίνια, το παλιό πραγματικό κονιάκ, τα βερμούτ, τα λικέρ, ή Μαυροδάφνη, ή μοναδική σαμπάνια και ή τελευταία της δημιουργία, ή «Αττικά», το άμορφο αυτό κρασί που έχει κατακτήσει κάθε ελληνικό σπίτι. Και όλα αυτά τα έλπει κανείς άδελφωμένα μέσα σε τεράστιες κτιστές δεξαμενές των 100.000 κιλών, αραδιασμένα σε άτελείωτες σειρές.

Μια καινούργια ζωή

Ο πρυγνός φέρνει μια καινούργια ζωή σε όλη την περιοχή. Δεκάδες φορτηγά αυτοκίνητα φθάνουν όλη την ώρα, για να φορτώσουν τόνους από φρέσκα λαχταριστά σταφύλια, που θα ξαμαγυρίσουν στην Πάτρα μπατιλιαρισμένα σε ύπεροχα κρασιά και ποτά. Δυο τεράστια μηχανικά «πατητήρια» αλέθουν το καθένα δεκαοκτώ τόνους σταφύλια σε μια ώρα, για να διοχετευθούν λίγο αργότερα στις τσιμεντένιες δεξαμενές και στα μεγάλα βαρέλια με την εκατοντάχρονη ιστορία. Πολλά από αυτά θα περιμένουν τρία έως δέκα —ή και πενήντα, εάν πρόκειται για κονιάκ— χρόνια μέχρι να έμφιασθούν από το τεράστιο αυτόματα μηχανήμα του εργοστασίου. Άρξίζει, άλλωστε, να σημειωθεί ότι το μεγάλο αυτό κτιριακό και μηχανικό συγκρότημα της «ΑΧΑΪΑ-ΚΛΑΟΥΣ» έχει περί τις δεκαπέντε χιλιάδες Έλληνες και ξένους επισκέπτες το χρόνο, που δεν θαυμάζουν μόνο τις τελειότερες εγκαταστάσεις του και τα παλιά του βαρέλια, αλλά περνούν ένα ευχάριστο απόγευμα σ' ένα ωραιότατο κήπο με πολύχρωμα λουλούδια και έξαιρικά δένδρα. Είναι ή Βίλλα Καστάντζα, που στα άμορφα παρτέρια και στον εξώστη της έχουν σταθεί έκατατικοί μπροστά στη μεγαλαπρηή όμορφη του Πατριάρχη Κόλπου οι Βασιλικοί έπισκέπτες που πέρασαν κατά καιρούς. Σε κάθε γωνιά αντικρύζει κανείς μια μικρή μαρμαρίνη πλάκα, που τον πληροφορεί ότι εκεί στάθηκε για λίγο μια Αυτοκράτειρα, ένας Βασιλέας, ένας Πρίγκιπας.

Παλιά συνήθεια

Είναι μια παλιά συνήθεια του Κλάους, ο οποίος άπαθανάτιζε μ' αυτό τον τρόπο τα μεγάλα γεγονότα της ζωής του εργοστασίου του. Και είναι ένα έθιμο που τηρεί ή οικογένεια Άντωνόπουλοι, ολοκληρώνοντας τη συλλογή του Κλάους με τις άναμνηστικές πλάκες του Βασιλέως Γεωργίου του Β' και του Βασιλέως Παύλου. Άλλα, εάν ποτέ σας φέρη ο δρόμος σας στην όμορφη αυτή πηλαγιά των Πατρών, χαρήτε την φιλόξενη ατμόσφαιρα ενός μετεκρινικού μπάρ με καρέκλες και τραπέζια από βαρέλια, κουρτίνες από φελούς και πολύφωτα από άδειες μπουκάλια, που θα φωτίσουν τους γεμάτους από άναμνηστικά γράμματα προσωπικοτήτων και μετάλλια τοίχους του και το ποτήρι από παλιά Μαυροδάφνη που θα πιείτε στην υγεία της εκατοντάχρονης «ΑΧΑΪΑ-ΚΛΑΟΥΣ».



ΣΥΝΕΧΙΖΟΝΤΑΣ την συνήθεια του Κλάους, ή οικογένεια Άντωνόπουλοι ένετοίχισε δυο μαρμαρίνες άναμνηστικές πλάκες, από την έπίσκεψη των Βασιλέων Γεωργίου και Παύλου.



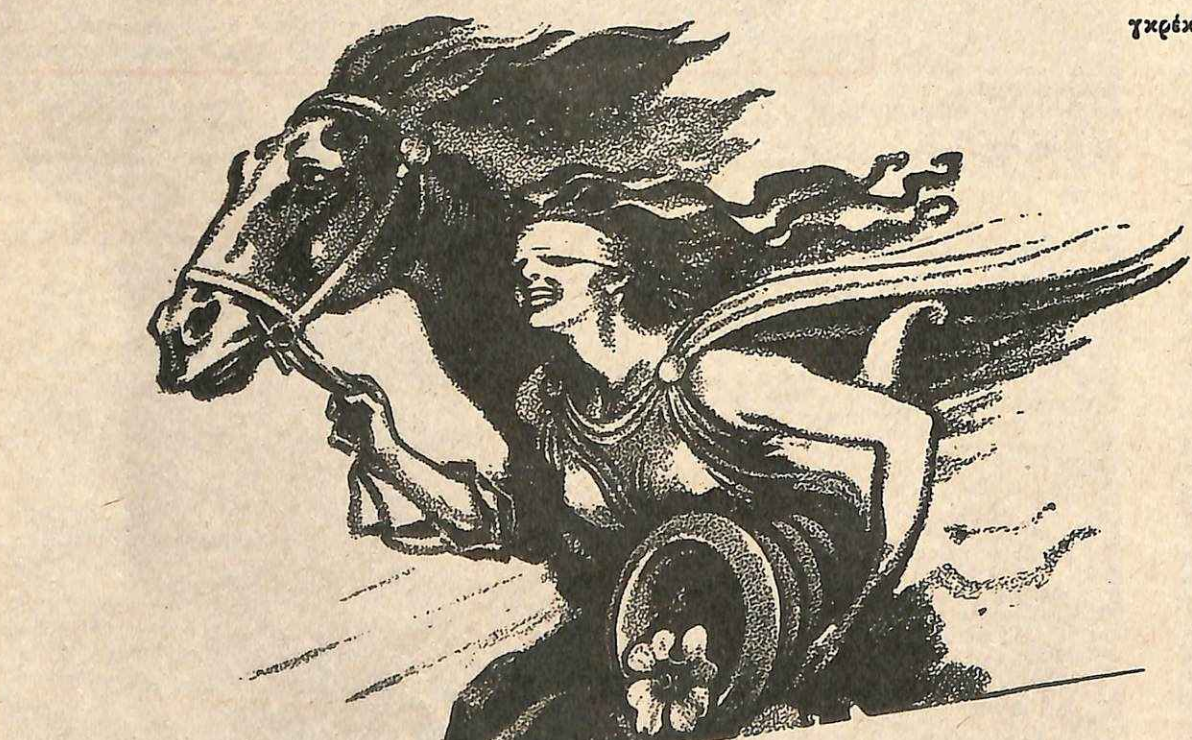
Ο ΣΟΣΙ έπισκέπτονται τις εγκαταστάσεις του εργοστασίου άποκτούν και μερικές ευχάριστες άναμνήσεις από το μπάρ, με τα τραπέζια και τις καρέκλες από βαρέλια, και το δωρεάν σερβίρισμα της περίφημης Μαυροδάφνης.

ΜΙΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΠΟΘΗΚΕΣ ΜΕ ΜΕΓΑΛΑ ΒΑΡΕΛΙΑ, ΟΠΟΥ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ ΠΑΛΙΑ, ΕΚΛΕΚΤΑ ΚΡΑΣΙΑ



Τρία ακόμα καινούργια έργα προσετέθηκαν την περασμένη εβδομάδα στα προγράμματα των αθηναϊκών θεάτρων, άνοιξαν δυο χειμερινές αίθουσες και δόθηκαν οι επίσημες «πρώτες» δυο έργων που είχαν αρχίσει να παίζονται λίγες μέρες πριν. Άλλες δυο «προεμιέρες» έχουν αναγγελθεί για αυτή την εβδομάδα, ενώ παράλληλα η Κατερίνα προσδιώρισε για τις 7 Νοεμβρίου την αντικατάσταση της «Μάμας» με την «Κυρία δεν με μέλλει» του Σαρδού, ο θίασος 'Αλίκης έτοιμάζει το έργο του Μαρέχτ «Μάνα, κοινόχρηστο» και το 'Εθνικό Θέατρο, τέλος, πρόκειται εντός του Νοεμβρίου να εμφανίσει το νέο έργο του Άγγελου Τερζάκη «Νύχτα στη Μεσόγειο». Σήμερα θα μας απασχολήσουν τρεις «προεμιέρες». Οι «πρώτες» του Κώστα Μουσούρη, του «Σοκολατένιου στρατιώτη» και του «Κεντρικού».

Δεν είναι η πρώτη φορά που ο «Πυγμαλίων» παίζεται στην αθηναϊκή σκηνή. Θυμάμαι δυο προηγούμενες λαμπρές παρουσιάσεις του, μία με την Κατερίνα και μία άλλη με την Βάσω Μαρινάκη και τον αξεχάστο Παπά. Το ίδιο όπλο αυτό «ρομάντισμο», που είναι δλο ζωή και παλμό και όπου ο έσχατος, ο άστραφτερός, ο λαμπερός και δηκτικός διάλογος του μεγάλου 'Ιρλανδού, συνδυασμένος με μια αληθινά χαριτωμένη ιστορία, συνθέτουν ομολογουμένως μια ωραία θεατρική δημιουργία, ανέθηκε τώρα από τον Κώστα Μουσούρη σαν έναρκτήριο έργο της νέας σαιζόν. Κι ανέθηκε κατά τρόπο εξαιρετικό. Αποτελεί, βέβαια, κανόνα για το θέατρο της πλατείας Καρούση ή φροντισμένη, ή επιμελημένη κ' ή καλαίσθητη παράσταση, ο δε Κώστας Μουσούρης είναι γνωστό ότι σκηνοθετεί τα έργα που ανέβάζει με σπορά, φαντασία και γούστο. Όλα αυτά τα χαρακτηριστικά γνωρίσματα της εργασίας του τα έχει και



Δοκιμάσατε τη τύχη σας...
Αγοράσατε σήμερα ένα
ΣΟΥΗΠΣΤΕΝΚ
Κλήρωση 9 Νοεμβρίου εις τὸν
ΙΠΠΟΔΡΟΜΟΝ ΦΑΛΗΡΟΥ

ΚΑΘΕ ΕΒΔΟΜΑΔΑ

Η ΖΩΗ ΤΟΥ ΘΕΑΤΡΟΥ

ΕΙΔΗΣΕΙΣ, ΚΡΙΣΕΙΣ, ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΣΧΟΛΙΑ ΤΟΥ Κ. ΑΧ. ΜΑΜΑΚΗ

«Ωραία μου κυρία», «Σοκολατένιος στρατιώτης», «Παιχνίδι της μοναξιάς»

ή «Ωραία μου κυρία», όπως τιτλοφόρησε τον «Πυγμαλίων» ο διασκευαστής του κ. Μάριος Πλωρίτης, ακολουθώντας το πρότυπο εκείνων που παρουσιάζουν στην 'Αμερική και στην 'Αγγλία το ίδιο έργο ως μουσική κωμωδία. Όλα ρυθμισμένα, όλα φροντισμένα, σ' όλα —σκηνικά και κοστούμια— η σφραγίδα της επιμέλειας. Έλειψε όμως κάτι: 'Η πραγματική πρωταγωνίστρια.

Απεδείχθη «λίγη»

Η 'Αλίκη Βουγιουκλάκη, που πέρυσι στην Κατερίνα σε δεύτερους ρόλους είχε θέξει κ' έδινε μεγάλες ελπίδες, κάνοντας τώρα την πρώτη της απόπειρα για μια ούσιαστικότερη δημιουργία, δεν κατάφερε να θβάση σ' ένα συνολικά ιδιαίτερα ικανοποιητικό και πειστικό αποτέλεσμα. Είδα την παράσταση στη «πρεμιέρα» κι όχι στην επίσημη «πρώτη», όπου ένδεχομένως ή

συμπάσεται και τόσο δημοφιλής από τις ταινίες της καλλιτέχνις να είχε λιγώτερο «τράκ». 'Αλλ' ανξάρτητα, όμως, από το τράκ, είναι εν πάση περιπτώσει γεγονός ότι, παρά τη φιλοτιμία προσπάθειας που κατέβαλε, απέδειχθη «λίγη». Στις πρώτες σκηνές, που παριστάνει την αλήτιστα ανθρωπάδα, είχε κάτι το ψυχρό και το προσποιητό. Τα έπαιξε κάπως καλύτερα στην πρώτη εικόνα της δεύτερας πράξεως. Έρχεται κατόπιν η δεύτερη εικόνα της ίδιας πράξεως, όπου η μικρή αλήτιστα δίνει τις πρώτες της εξετάσεις ως «Κυρία», γιατί στον «Πυγμαλίων» ο θεατής παρακολουθεί το πείραμα ενός 'Αγγλου καθηγητού της αγωγής του λόγου, ο οποίος υποστηρίζει—αντιγράφω το διασκευαστή του έργου ότι «τα μόνα σημεία, όπου διαφέρει η λεγόμενη «καλή κοινωνία» από τον λεγόμενο «κόπλο λαό» είναι ο τρόπος που μιλάνε κι ο τρόπος που φέρουνται. Πώς το εξωτερικό «λουστρό» της

κουβέντας και των τρόπων δημιουργεί (μαζί με το χρώμα, φυσικά) τις διακρίσεις των τάξεων και στηρίζει την κοινωνική απάτη... 'Αλλά οι θεωρίες χρειάζονται επαληθεύσεις. Κι ο καθηγητής, για ν' αποδείξει τη δική του, παύει να μιλάει αλήτιστα και στοιχηματίζει πώς, μέσα σ' ένα μήνα, θα τη μεταμορφώσει σε «Κυρία»... 'Η αλήτιστα όμως αναστατώνει τελικά τη ζωή του καθηγητού, γιατί από το πείραμα δεν γεννιέται μόνο μια «Κυρία», αλλά μια καινούργια προσωπικότητα: Μια γυναίκα... Στην πρώτη, λοιπόν, εμφάνιση που κάνει η 'Αλίκη Βουγιουκλάκη ως «Κυρία» πιά —στη δεύτερη δηλαδή εικόνα της β' πράξεως— τα καταφέρνει καλύτερα. Είναι χαριτωμένη και διασκεδαστική και δείχνει τον καλύτερο εαυτό της. Όμως υπάρχει και η τρίτη πράξη. Σ' αυτήν, η υπό έκκληση νεαρά πρωταγωνίστρια, δυστυχώς, χάνει πάλι τα νηρά της. 'Ο ρόλος παίρνει ούσιαστικότερη υπόσταση, έχει στιγμές με δραματικές και ψυχολογικές αξιώσεις, παύει να στηρίζεται στη θεατρικότητα της εμφάνισής. Σ' αυτά τα μέρη η 'Ελίνα —έτσι είναι το όνομα της ηρώιδος— αποζητούσε δυναμικότερη διαγραφή. Αξίωσε υποκριτικά στοιχεία ούσιαστικότερα. 'Ηθελε πιο γερά «κόστια» και η 'Αλίκη Βουγιουκλάκη έσημείωσε πάλι κάμψη. 'Ετσι συνολικά η προσπάθεια της νέας πρωταγωνίστριας του θεάτρου Κώστα Μουσούρη περιορίστηκε σε όριμένες μόνο καλές στιγμές, κι πάντως στην παράλληλη πιστοποίηση ότι, εν πάση περιπτώσει, υπάρχει η βάση για μελλοντική εξέλιξη και ανάδειξη, άμα φυσικά καλλιεργηθεί πιο έντατικά η ακτέργαστος ακόμη, εν πολλοίς, πρώτη ύλη του ταλέντου της. Στα χέρια του Κώστα Μουσούρη σίγουρα, με τον καιρό, θα μπορούσ' ν' αποδώσει ούσιαστικότερους καρπούς. 'Ο σκηνοθέτης του «Πυγμαλίωνος», άλλωστε, και στην ταπεινή παράσταση, πορ' ότι η βασική εκτέλεσά του είναι, καθώς είπαμε, «λίγη», κατορθώνει, με τη βοήθεια και του τόσο ενδιαφέροντος κειμένου, να ικανοποιήσει τον θεατή και να του προσφέρει μια παράσταση —όπως είπαμε και στην αρχή— που σαν συνολική εκδήλωση αφήνει λαμπρή εντύπωση.

γκρέκα

Η υπόλοιπη έρμηνεία

Πρώτα-πρώτα, ο ίδιος ο εκλεκτός διασκευαστής και σκηνοθέτης υποδέχεται κατά εξαιρετικό τρόπο τον ψυχρό σοφό καθηγητή που, θέλοντας να χρησιμοποιήσει τη μικρή αλήτιστα για πειραματόζωο, μεταμορφώνεται σιγά-σιγά και τελικά πέφτει σαν μύλη στα δίκτυα αυτής της γοητευτικής άραχνης, που ο ίδιος έχει δημιουργήσει. Είχε σίγουρα καιρό ο διαλεκτός αυτός ηθοποιός να κοιτάξει ιδιαίτερα και την προσωπική του καλλιτεχνική παρουσία και κατεδίκαζε πολλές φορές τον εαυτό του σε ρόλους μάλλον περιορισμένους, αποβλέποντας στην ποιότητα του έργου και στις δυνατότητες της έκαστου συνθέσεως του θιάσου του. 'Αλλά αυτή τη φορά είναι πάλι και προσωπικώς στο σχολείο του. Είναι, δ' τι πρέπει. Έξαιρετος κατόπιν ο Σαύρος Ξενίδης, που παρουσιάζει τον συνταγματάρχη Πίκεριν κατά τρόπο ο οποίος έπίσης προσελκύει ζωηρότητα. Λαμπρή όμως η Βάσω Μεταξά, που κρέαται με δημιουργική άνεση το ρόλο της μητέρας του καθηγητού. 'Η Μαργαρίτα Λαμπρινού παίζει με κάποια άδαμητη εκζήτηση το ρόλο της οικονόμου. 'Αν-

τίθετα, ξεχωρίζει στο σύντομο μέρος του ο Γιάννης Βογιατζής, και κάνει αίσθητη την παρουσία της έστω και στην περιορισμένη εμφάνισή της η Λουίζα Ποδημάτα. Οι άλλοι ηθοποιοί, που ολοκληρώνουν το σύνολο της ικανοποιητικής έρμηνείας, δεν έχουν περιθώρια ιδιαίτερας δράσεως. Συμπέρασμα: 'Ο Μπέρναρ Σά και η εργασία του Κώστα Μουσούρη εξασφαλίζουν μακρά σειρά παραστάσεων στο έναρκτήριο έργο του θεάτρου της οδού Χρήστου Λαδά, όσες επιθυμείσει κι αν γεννά το ένα από τα δυο βασικά σκέλη της έρμηνείας. 'Ο κόσμος διασκεδάζει τόσο πολύ από το κείμενο και προσελκύεται τόσο πολύ από την όλη επιμέλεια της παρασκευής του, ώστε δεν υπάρχει κομμάτι αμφιβολία ότι η «Ωραία μου κυρία»... θα συνεχίσει την παράδοση των μακροχρόνιων προγραμμάτων του θεάτρου Κώστα Μουσούρη.

Το έργο του «Κεντρικού»

Και ερχόμαστε στην τρίτη «πρεμιέρα» της περασμένης εβδομάδας: Στο «Παιχνίδι της μοναξιάς», του 'Αμερικανού Ουίλλιαμς Γκίπσον, με το όποιο η 'Ελλη Λαμπέτη και ο Δημήτρης Χόρν εγκαινίασαν την έφετηνη σαιζόν του «Κεντρικού». Πρόκειται, όπως και στο «Νυφικό κρεβάτι» —που τόσο όρεσε πέρυσι— για ένα έργο όπου παίζουν 2 μόνο πρόσωπα. Δεν ξέρω τι θα συνέβαινε και ποιά θα ήταν η νύτωση αν δεν είχε προηγηθεί η περυσινή εκείνη επιτυχία και αν δεν είχαμε ήδη την ερωτική ιστορία του ζευγαριού, που αποτελούσε το άπαιστο των ηρώων του. Ξέρω μόνο ότι βλέποντας το «Παιχνίδι της μοναξιάς», χωρίς να το θέλεις, ανατρέχεις αμέσως στο περυσινό πρότυπο. Και, παρά το γεγονός ότι και εκείνο σαν έργο ήταν λίγο, η σύγκριση, που μοιραία γίνεται, αποδίνει τελικά εις βάρος της έφετηνης επαναλήψεως. 'Αλλά και αυτότελως, όμως, αν κρίνει κανείς τα πράγματα πάλι, το έργο, με το όποιο οι δυο δημοφιλείς πρωταγωνιστές έκαμαν το έφετηνό τους ντεμπούτο, είναι καλύτερο από ό,τι είχαμε ήδη την περασμένη σαιζόν. Στο «Νυφικό κρεβάτι» ο θεατής γνώριζε σκιτισμαμένα απλά στοιχεία από ολόκληρη τη ζωή ενός ανθρώπου, με τις χαρές και τις λύπες του, τους πόθους και τα δάσασα του, τις ευτυχισμένες και τις δυστυχισμένες του ώρες. Στο «Παιχνίδι της μοναξιάς» δεν υπάρχει ούτε εκείνη η ποικιλία. Δεν υπάρχει ούτε μόνο ένα ούσιαστικό γεγονός και οι έννοια του εικόνες περιστρέφονται κατά βάση γύρω από ένα και μόνο πράγμα, κάτι που θα μπορούσε βέβαια να συνθέσει το περιεχόμενο ενός ικανοποιητικού μονόπρακτου, αλλά που είναι πολύ ισχυρό για να γεμίσει τρεις ολόκληρες πράξεις. Γι' αυτό, σιγά-σιγά, το έργο γίνεται μονότονο, ιδιαίτερα μάλιστα περί το τέλος της δεύτερας πράξεως. Αυτή η ερωτική ιστορία του νεαρού δικηγόρου, που νοσταλγεί έντονα τη γυναίκα του από την οποία χώρισε —και που κ' εκείνη τώρα τον αποζητάει...— και της λαϊκής συμπαινετικής κοπέλας, με την οποία επιδιώκει να συνδεθεί, για να διαλύσει την εκνευριστική άνια της μοναξιάς του, σίγουρα έχει ενδιαφέρουσες στιγμές. Και έχει συγκλονιστικό ένα γεμάτο παλμό, γοργό κ' ευχάριστο διάλογο, που η μετάφραση του 'Αλέξη Σολομού τον παρέχει με μοναδική ομολογουμένως ζωντάνια. 'Ομως λείπει η δράση.

Αρτία ή παράσταση

Ο δημιουργός του, για να σπάσει αυτή τη μονοτονία, κάνει μεγάλη χρήση των δυο τηλεφώνων, που υπάρχουν στα δυο σπίτια στα οποία είναι χωρισμένη η σκηνή. Τα τηλέφωνα αυτά και οι συνομιλίες, που γίνονται με ανθρώπου που δεν βλέπουμε ποτέ, δίνουν ώριμες στιγμές την ψευδαίσθηση ότι επικοινωνούμε με με 3-4 ακόμη πρόσωπα. 'Αλλ' αυτό δεν μειώνει την συνολική εντύπωση από την ούσιαστική ισχύτητα του έργου. Έργου που οπτικά έχει δυο πρόσωπα, αλλά που το ένα από αυτά — η γυναίκα — μειοεκτεί κάπως από πλεονάζοντες συγγραφικές διαγραφές. 'Ο Ουίλλιαμς Γκίπσον,

ΚΟΤΕΣ-ΚΟΤΟΠΟΥΛΑ

ΠΟΛΩΝΙΑΣ

ΜΟΣΧΑΝΑΘΡΕΜΜΕΝΑ

ΟΙ ΓΗΝΙΕΣ ΜΟΝΟ ΜΕ ΤΗ ΜΟΛΥΒΕΝΙΑ ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΣΤΟ ΦΤΕΡΟ

ΦΑΓΗΤΟ ΕΞΑΙΡΕΤΟ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ

Χωρίς πόδια, κεφάλι και περιττά έντόδια

Εισαγωγείς: ΧΑΡ. ΒΛΑΧΟΥΤΣΙΚΟΣ ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ - ΤΗΛ. 43.871

τον άνδρα κυρίως παρουσιάζει και προβάλλει. 'Εκείνον ζωγραφίζει. 'Εκείνον την ιστορία και τις ψυχολογικές αντιδράσεις παρακολουθούμε κατά βάση.

Η ηρώϊδα του έχει ποσοτική και λεκτική παρουσία, αλλά το πρόβλημά της είναι απλούστερο, σαφέστερο και δεν είναι εκείνο που κυρίως θεμελιώνει το έργο. Έργο που, όπως είπαμε — μ' όλες του τις άρετες, μ' όλη την παραστατική παρουσίαση μικρών σκηνών αίσθηματικής μονοαχίας και μ' όλη τη ζωντάνια του διαλόγου του, δεν κατορθώνει ν' αποτύχει τελικά την κομμοσυντακτική σφραγίδα της μονοτονίας. 'Αναρωτιέται μάλιστα κανείς τί θα ήτανε και ποιά εντύπωση θα προκαλούσε το «Παιχνίδι της μοναξιάς», αν οι δυο του ήρωες δεν έφευγαν σε τόσο καλή ώρα. Γιατί τόσο ο Δημήτρης Χόρν, όσο και η 'Ελλη Λαμπέτη ζωντανεύουν ομολογουμένως ανάγλυφα, πειστικά και δημιουργικά τα δυο μοναδικά πρόσωπά του. 'Ο Χόρν μάλιστα έχει ν' αντιμετωπίσει —και τις αντιμετωπίζει έκτακτα— τις ψυχολογικές μεταπτώσεις του ήρωος, μεταπτώσεις

πού, όπως είπαμε, ώριμες στιγμές είναι συνυφασμένες με κάποια άσυνεπεια και κάτι το δυσέληπτο. 'Η 'Ελλη Λαμπέτη, έξ' άλλου, προσφέρει απλά, πειστικά, θεατρικά τις αντιδράσεις της έρωτευμένης κοπέλας. Παράλληλα, ο 'Αμερικανός καλλιτέχνης Πάλ Σλάμπερτ παρέχει την αληθινά δημιουργική του συμβολή στην παράσταση. Όλα είναι σ' αυτήν ρυθμισμένα στην έντελεια. 'Η σκηνογραφία του, δ' τι πρέπει, καλοδαμμένη, καλαίσθητη. Οι αλλαγές γίνονται όλες γρήγορα και οι ποικίλες μικρολεπτομέρειες, που παίζουν ιδιαίτερο ρόλο στην περίπτωση ενός τέτοιου έργου, είναι κανονισμένες κατά τρόπο που το πλαίσιο στο οποίο εκτυλίσσεται η ερωτική αυτή ιστορία να είναι δ' τι ακριβώς πρέπει. 'Η αίσθησις μάλιστα της παραστάσεως και η δυναμική παρουσία δυο τόσο δημοφιλών πρωταγωνιστών, ίσως προσεκύουν πάλι ζωηρό το ενδιαφέρον του κοινού και σημείωση και έφετος έμπορική επιτυχία το «Κεντρικό».

ΑΧ. ΜΑΜΑΚΗΣ

- ΛΥΣΕΙΣ
- ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟ ΑΡ. 157
- ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ: 1. ΔΙΕΛΚΥΣΤΙΝΔΑ. 2. ΓΛΥΟΝΤΑ. 3. ΔΟΝ. 4. ΑΙΑΚΩ. 5. ΑΒ. 6. ΚΑ. 7. ΣΑΙΣΑΣ. 8. ΘΛΑΙΝ. 9. Τ.Σ. 10. ΑΜΑΙΩΜΑ. 11. ΡΥΠΙΑ. 12. ΑΚΙΣ. 13. ΥΔΑΤΟΓΡΑΦΙΑΣ. 14. ΡΩΣ. 15. ΛΑΧΑΝΑ. 16. ΩΜ. 17. ΜΙΣΕΛΕ. 18. ΣΑΝΙΣ. 19. ΣΟΥΣ. 20. ΕΑ. 21. ΧΡΗ. 22. ΣΚΑΝΔΙΝΑΥΑ. 23. ΚΑΒΕΤΩΣ. 24. ΔΙΑΣΤΑΥΡΩΣΙΣ. 25. ΙΑΙ. 26. ΔΩΜΑ. 27. ΕΥΑΣ. 28. ΡΑΣ. 29. ΝΕΑ. 30. ΛΟΚΑΟΥΤ. 31. ΜΙΑΝ. 32. ΚΕΩΣ. 33. ΠΟ. 34. ΛΙΣ. 35. Υ.Ν. 36. ΑΙΓΑΣ. 37. ΤΙ. 38. ΣΤΑΘΜΑΡΧΕΙΟΝ. 39. ΤΑΒΛΑ. 40. ΑΛΛΗ. 41. ΑΕΦΗΝΕΣ. 42. ΝΥ. 43. ΣΩΚΙΑ. 44. ΟΧΙ. 45. ΔΟΚΙΜΙΑ. 46. ΑΥΡΑ. 47. ΑΝΑΝΑΣ. 48. ΣΗΣ. 49. ΖΙΓΚ. 50. ΖΑΓΚ ΑΡ. 157
- Ο εϊδικός συνεργάτης μας έπέτειχε με τον συνδυασμό των λέξεων: ΚΑΡΥΑ — ΑΠΟΡΟΗΤΕΥΜΕΝΟΣ — ΑΝΑ — ΡΟΗΣ — ΣΙ — ΕΣΤΙ — ΤΟ σύνολο 47 δαβμών.

Η Αδιευχ στη Χώρα Τών Θαυμάτων

ΠΕΡΙΔΙΑΒΑΖΟΝΤΑΣ Τ' ΑΘΗΝΑΪΚΑ ΜΑΓΑΖΙΑ

Α

ναστατωμένα κυριολεκτικά όλα τα αθηναϊκά σπιτικά αυτές τις ημέρες. Καθαρισματα, ξεσκονίσματα, πλυσίματα, δημιουργούν μια έντονη ατμόσφαιρα, ιδίως όταν ανακαλύπτει κανείς χίλιες-δύο φορές, σε διάφορα εξαρτήματα του σπιτιού. Ένας από τους πιο μεγάλους, όμως, μπελάδες είναι τα χαλιά, που είναι φυλαγμένα στις υψίστιμες και στα πατάκια. Κι όταν τα βγάλει κανείς ανακαλύπτει πως τα λευκά κρόσια τους έχουν καταστραφεί, δίνοντας μια αντίσκηνη όψη σ' ολόκληρο το χαλί. Γιατί πραγματικά η όμορφη κάθε χαλιού σπρίτζεται στο άραίο αυτό τελειώμα, που πρέπει να σκεπαστεί σωστά στο δάπεδο. Δεν χρειάζεται, όμως, να στενοχωρηθείτε για τη μικρή αυτή άνωμαλία, γιατί σήμερα κατασκευάζεται στην Έλλάδα ένα γερμανικό προϊόν, η περιφημη πλαστική κόλλα Bella (Μπέλλα), η οποία σας παρέχει τη δυνατότητα, με τέσσερα κουτάλια του γλυκού και δυο ποτήρια νερό, να λύσετε το πρόβλημά σας. Μέσα σ' αυτή τη διάλυση βρέχετε τις άκρες και, αφού απορροφήσουν καλά και μισοστεγνώσουν, τις σιδερώνετε. Λίγες στιγμές αργότερα, το ταλαιπωρημένο από την αποθήκευση χαλί σας θα μοιάζει ολοκαίνουργιο, ενώ παράλληλα η καθημερινή χρήση του δεν θα το αλλοιώσει.

Τ

ώρα που το φθινόπωρο δίνει εκείνη τη μελαγχολική όμορφη στή φύση, είναι πραγματική απόλαυση ένας περίπατος στην έρημο. Η βροσιά, όμως, έχει γίνει πλέον αβυσσική και χρειάζεται κανείς, για να χωρήσει αυτή την όμορφη σκηνή των σκοτωμένων χρωμάτων, να είναι εξαιρετικά ευαίσθητος. Ένα ζεστό πουλόβερ, που πασάλληλα να έγη και κάποια κομψότητα. Γιατί έχουμε συνηθίσει τα τελευταία χρόνια να βρίσκουμε ζεστά βελούδα, αλλά κάπως ακαταστάσια. Ναι, όμως, που για πρώτη φορά στην Έλλάδα παρουσιάζεται μια πλουσιωτάτη συλλογή από τα πιο μοντέρνα χρώματα και φινι μαλλιού, που έρχονται αποκλειστικά από την Γαλλία και την Ιταλία. Πρόκειται για τα απαραίτητα πλεκτά της Τρεκόζ, στη στοά της οδού Έρμου 6, όπου ξεχωρίζει κανείς μέσα στα πολυάριθμα μοντέρνα της υπέροχης συνδυασμούς σπόρ πουλόβερ, μπλουζας και ζακέτας. Και έχουν όλα μια πραγματική φινέτσα και τελειότητα σχεδίου, που τα κάνει να μην ξεχωρίζουν από ένα άραίο γούστο φορέματος. Η Τρεκόζ, που διαθέτει σήμερα μεγάλο ιδιόκτητο εργοστάσιο, είναι αναμφισβήτητο το πιο κατάλληλο κατάστημα για να πραγματοποιήσετε τα χειμωνιάτικα πλεκτά σας. Στη συλλογή των σπόρ πουλόβερ θα βρείτε τόσο όμορφα σχέδια, ώστε μπορείτε να διαλέξετε να διαλέξετε να χρωματισμό που

σας πηγαίνει και που εύκολα μπορεί να φορεθεί μ' ένα παντελόνι ή με μία φούστα. Άλλα κι αν τύχη το σχέδιο που διαλέξετε να μην είναι απόλυτα εκείνο που είχατε φαντασθεί, δεν έχετε παρά να ζητήσετε οποιαδήποτε αλλαγή, για να' αποκτήσετε, δυο ή τρεις μέρες αργότερα, το μοντέλο της προτιμήσεώς σας. Και θα είναι πραγματικά μια υπέροχη δημιουργία, γιατί δεν θα σπρίτζη την όμορφη της μόνο στο σχέδιο που προτιμάτε, αλλά σ' ένα μοντέρνο φωτεινό χρωματισμό, που λανσάρουν αυτή τη στιγμή το Παρίσι και το Μιλάνο για το χειμώνα. Όταν, λοιπόν, ξεκινήσετε για τους φθινοπωρινούς σας περιπάτους, το πουλόβερ της Τρεκόζ θα σας προστατήσει από το ύψιλο φθινοπωρινό ψυχρό αέρα και θα σας ολοκληρώσει μια ζεστή και εξαιρετικά κομψή εμφάνιση.

Φ

αντάζομαι πως αν ένας ζωγράφος, έστω και με κοινό ταλέντο, έμπαινε μέσα στο ωραιότερο καινούργιο κατάστημα Τσουχλίου της οδού Νίκης 10, θα κατάρθωνε μέσα σε λίγα λεπτά να συνθέσει έναν υπέροχο πίνακα. Γιατί πραγματικά το έλκετο αυτό αθηναϊκό μαγαζί συνεκέντρωσε στις άπλετες και κομψές προθήκες του μοναδικούς συνδυασμούς χρωμάτων, που θα ζήλευε ασφαλώς κάθε καλλιτέχνης. Άλλωστε, το πρωτότυπο αυτό αθηναϊκό κατάστημα δεν θυμίζει τίποτα από τις παλιές εκείνες αποθήκες ύφανσμάτων, που τόσο συνηθίζονται στη χώρα μας, αλλά έχει τη φινέτσα ενός παριζιάνικου μαγαζιού της Μπουλβάρ Οσιάν. Της Άδεν Μαντινιόν και της Ρυ ντε λ' Αρ. Έτσι, για πρώτη φορά η Αθήνα απέκτησε ένα σαλόνι μόδας, με γκρι-μπλε πατινισμένους τοίχους, παλιά χρυσά γαλλικά έπιπλα και υπέροχους πίνακες, που συνθέτουν τα έντονα χρώματα των έρετεινών ύφανσμάτων. Τώρα, λοιπόν, που άρχισαν οι σκοτούρες των χειμερινών φορεμάτων, δεν έχετε παρά να περάσετε λίγη ώρα στο όμορφο σαλόνι Τσουχλίου, για να ξεχωρίσετε άμέσως άπειρα όμορφα μοντέρνα τουίντ, μοχαίρ και μπουκλέ, που έχουν κατακτήσει έφετος τους Γάλλους δημιουργούς της μόδας.

Α

υό εποχές του έτους, η άνοιξη και το φθινόπωρο είναι οι πιο κατάλληλες για να μεταβάλετε και να ολοκληρώσετε την ατμόσφαιρα του σπιτιού σας. Μετακομίσεις, αλλαγές, συμπληρώσεις, βαψίματα. Και κάθε μία μας, ιδιαιτέρως τώρα το φθινόπωρο, ζητά να δημιουργήσει καινούργιες γωνίες στο λίκνυ-ρούμ, στην τραπεζαρία, στην κρεβατοκάμαρα. Βεβαίως, ο πιο εύκολος τρόπος είναι μια μετατόπιση των επίπλων, που είναι ασφαλώς και ο πιο οικονομικός τρόπος ανανέωσης του σπιτιού. Άλλα, τη στιγμή που θα θελήσετε να

μετατοπίσετε ένα έπιπλο από τη θέση του, ένα κάδρο, ένα πορτατίφ, ή αντικρύσετε επάνω στους τοίχους ένα σημάδι που θα φανερώσει την προοπτική του. Κι όλα αυτά γιατί οι λαδομπογιές ανήκουν πια ουσιαστικά στο παρελθόν. Στην εποχή των «σπουτών» και των «εξερευνήτων» οι άνθρωποι έχουν ανακαλύψει χίλιες-δύο λεπτομέρειες, που καταργούν τους άθυγιεινούς δρους διαβίωσης. Γιατί ο τοίχος με λαδομπογιές, όταν τον πλύνετε δυο φορές το χρόνο, θα έχει τέτα χάλια, που θα θυμίζει κυριολεκτικά φουτουριστικό πίνακα ζωγραφικής. Ναι, όμως, που το μεγαλύτερο συγκρότημα εργοστασίων της Αμερικής, η «Ντυπόν» σας δαίνει από τη δύσκολη αυτή θέση. Παρασκευάζει το «Φιλόν Κότ» που είναι ένα χρώμα με βάση το ελαστικό, για τους τοίχους και τα τζάνια, δεν μυρίζει καθόλου, στεγνώνει σε μισή ώρα, δεν ξεβάφει ούτε αλλοιώνεται και προ παντός δεν αφήνει σημάδια σε θέσεις που έχουν φιλοξενησει κατά καιρούς καβρέτες, έπιπλα και εικόνες. Άλλωστε, το «Φιλόν Κότ» της «Ντυπόν» που υπάρχει στο πατήρ ο της «Βερνικρώμ» στην οδόν Σωκράτους 53, έχει μια από τις πλουσιότερες συλλογές χρωμάτων, που μπορούν να ολοκληρώσουν ένα καλόγουστα διαμνημένο σπίτι.

Ε

μια πραγματικά περίεργη. Κάθε τέτα έποχή το πουδράρισμα του δέρματος θαρρείς πως μεταβάλλεται σε σπασμένα κομμάτια γύρω από τη μύτη και το μέτωπο. Θα διερωτάσθε ασφαλώς για ποιο λόγο. Η απάντηση είναι απλή. Οι καιρικές μεταβολές, που διαδέχονται ή μια την άλλη, δίνουν αυτή την αγγράδα σ' ολόκληρη την επιδερμίδα του προσώπου. Και είναι πάρα πολύ εύκολο να την αποφύγετε, αν πριν από το μακιγιάρισμά σας καθαρίσετε καλά το δέρμα με μερικές σταγόνες γαλακτώματος «Καν» επάνω σε λίγο βυμβάκι. Το περίφημο αυτό γάλα θαρρείς κανείς πως μέσα σ' ένα λεπτό γιατρεύει την κατεστραμμένη επιδερμίδα, ενώ παράλληλα, με την επάλειψή του, την προστατεύει από την ατμοσφαιρική επίδραση. Έτσι, το περίφημο πιά γάλα «Καν» όχι μόνο τρέφει το δέρμα, αλλά ολοκληρώνει το μακιγιάρισμα του προσώπου, που πρέπει πάντα να γίνεται σε καθαρή και υγιή επιδερμίδα. Γιατί διαφορετικά όχι μόνο δεν εξαλείφεται το πρόβλημα του προσώπου σας, αλλά αντιθέτως υποβάλλεται καταστρεπτικότερα αποτελέσματα.

Ο

Κριστιάν Ντιόρ συνήθιζε να λέει πως η κομψή γυναίκα πρέπει να προσέχει πολύ περισσότερο την όμορφη των έσωρούχων, από τα φορέματά. Ίσως δεν είχε δίκιο.

κοινοτική λενζερ. Και όσο κι αν οι Γάλλοι εξακολουθούν να συναγωνίζονται στον τομέα αυτόν, οι Αμερικανοί έχουν καταλάβει δικτυορικά την πρώτη θέση. Γιατί κατορθώνουν να συνδυάζουν την κομψότητα, την όμορφη και την πρακτικότητα. Δεν υπάρχει σήμερα Αμερικανίδα, καθώς και κομψή γυναίκα σ' ολόκληρη την Εύρωπη, που να μη φοράει λενζερ «Μπέργκσάιρ». Τα πιο άραία χρώματα, η λεπτότερη και καλλιτεχνικότερη εργασία, τα άπαλα κινούργια νύλων υτακρόν, οι καλοδιαλεγμένες δαντέλλες, τα πιεπάκια και τα κεντήματα και τα τόσο γυναικεία φουφου δολάν ολοκληρώνουν τα ωραιότερα νυκτικά Μπέρμυ ντλ και κομψοποιούν. Άλλωστε, οι αϊθέρσι αυτές δημιουργίες της «Μπέργκσάιρ», που για πρώτη φορά ήλθαν στην Έλλάδα έφετος, και υπάρχουν αποκλειστικά στο κατάστημα Δέλτα της οδού Φωκίωνος 13, είναι τόσο πρακτικά, ώστε πλένονται και στεγνώνουν χωρίς να χρειάζεται σιδέρωμα, αποφεύγοντας έτσι τις μικρές ταλαιπωρίες των υψοσμάτωντων έσωρούχων.

Μας ξαναγύρισε λοιπόν. Έπειτα από απουσία δυο μηνών στο Παρίσι ή έλεγκτη αίσθησης κ. Λίλυ, που στο κομψό της λνστιούτο, στην οδόν Αμερικής 15, δέχεται καθημερινά να τις επισκέψου τόσο των γνωστών ονομάτων της αθηναϊκής κοινωνίας. Η κ. Λίλυ, που παρηκολούθησε στο λνστιούτο της δρος Παγιώ το έφετεινό μακιγιάζ, μου έλεγε ότι το χειμώνα οι γυναίκες θα περιορίσουν τα χρώματα του προσώπου σε απαλούς τόνους, υπογραμμίζοντας ιδιαιτέρως τα μάτια, που θα είναι πάρα πολύ διαμνημένα. Η επιδερμίδα, τα χείλη, οι πούδρες και τα φόν ντε τέν έχουν μια φυσικότητα που τανώνει το υπερβολικό μακιγιάρισμα των ματιών. Άλλωστε, τα ζωρά χρώματα, που χρησιμοποιεί το Παρίσι για τις ραπτικές του δημιουργίες, δεν μπορούν να συνδυασθούν μ' ένα έντονο μακιγιάζ. Χρειάζεται ένα απλό τόνισμα όλων των λεπτομερειών του προσώπου χωρίς υπερβολές, εκτός από τα φρύδια και τις βλεφαρίδες που υπογραμμίζονται με μολύβια και ρίμα. Η γρήνη επάνω από το μάτι έρχεται σε συνέχεια στην κόχη, για να εκτοξευθεί κάπως λοξά, δίνοντας έναν αέρα στο πρόσωπο. Πάντως, όπως μου έλεγε η κ. Λίλυ, το παριζιάνικο αυτό μακιγιάζ ταίριαζει απόλυτα με την ελληνική πραγματικότητα, όπου ο ζωάνος ήλιος του χειμώνα δεν έπιτρέπει το υπερβολικό δάμνημο.

ΣΤΟ ΔΕΥΤΕΡΟ έργο, στις «Καρέκλες», ή εκπληκτική Τζόαν προσθέτει στην ηλικία της έδδομήντα τέσσερα χρόνια. Και είναι απόλυτα πειστική.

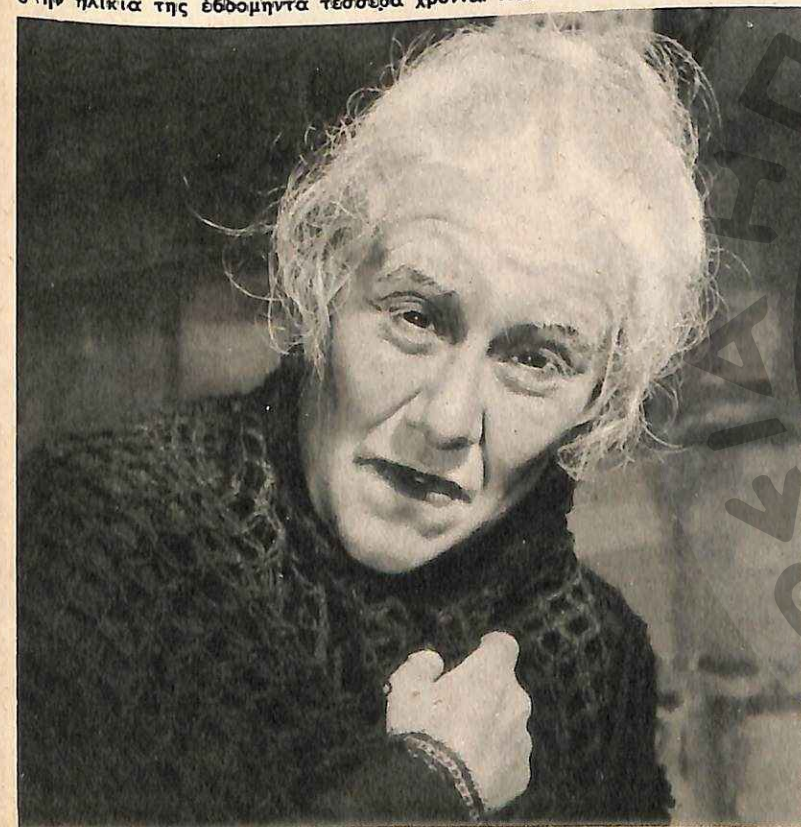
Η Αδιευχ στη Χώρα Τών Θαυμάτων



Με τα 26 χρόνια της υπεδύθη
μ' έπιτυχία ρόλους που απέχουν
80 ολόκληρα έτη μεταξύ τους

Δυό έργα του Εύγενιου Ίονέσκο παρουσιάστηκαν στο θέατρο «Ρόγιολ Κόρτ» του Λονδίνου, σ' ένα κοινό πρόγραμμα. Και τα δυό έγιναν ευνοϊκά δεκτά από την κριτική. Το ενδιαφέρον στοιχείο τους ήταν ότι και στα δυό πρωταγωνιστούσε μια νεαρή ήθοποιός, η 26χρονη Τζόαν Πλούραϊτ, πασ' 50 μετ' από τα δυό ρόλων υπάρχει διαφορά 80 περίπου ετών! Στο πρώτο έργο, στις «Καρέκλες», η Τζόαν Πλούραϊτ παίζει το ρόλο μιας υπέροχης γυναίκας 90 σχεδόν ετών... Στο άλλο, στο «Μάθημα», η Τζόαν Πλούραϊτ παίζει το ρόλο μιας νεαρής μαθήτριας 12-14 χρονών... Ο κριτικός του «Νιούζ Κρόνικλ», μίας από τις μεγαλύτερες ήμερες εφημερίδες, έγραψε για το παίξιμο της Τζόαν Πλούραϊτ και στα δυό έργα του Ίονέσκο: «Είναι δύσκολο να πιστέψω κανείς πως έλατμο και στις «Καρέκλες» και στο «Μάθημα» την ίδια νεαρή ήθοποιό των 26 ετών!...»

(Φωτ. Camera Press)



SCHERK

Καθαρή και Άπαλή Επιδερμίδα...

... θα έχετε πάντα
άρκει να χρησιμοποιήτε
την παγκοσμίως γνωστή
Λοσιόν προσώπου ΣΕΡΚ

Δ' Αφαιρεί τέλειως τη
σκόνη και το σμήγμα
από τους πόρους.
Δ' Εξασθενίζει τα μμηκία
Δ' Σανανείωνει την επι-
δερμίδα και την κάνει
δροσερή, λεία και
έλαστική.

Scherk
Face
Lotion



ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΗ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΑΓΚΡΙΩΤΗ ΑΘΗΝΑΙ ΝΙΚΗΣ 9 • ΤΗΛ. 25-739

ή Μπύρα
είναι πλούσια
σε
Βιταμίνες



ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Γ. ΣΚΟΥΖΕ
ΝΟΣΤΑΛΓΙΕΣ

ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ
ΠΟΥ ΣΥΓΚΙΝΕΙ ΤΟΥΣ ΑΣΠΡΟΜΑΛΛΑΕΣ
ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΘΕΙ ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑ ΤΟΥΣ ΝΕΟΥΣ



Με τις
ΣΕΡΒΙΕΤ ΥΓΕΙΑΣ

Camelia

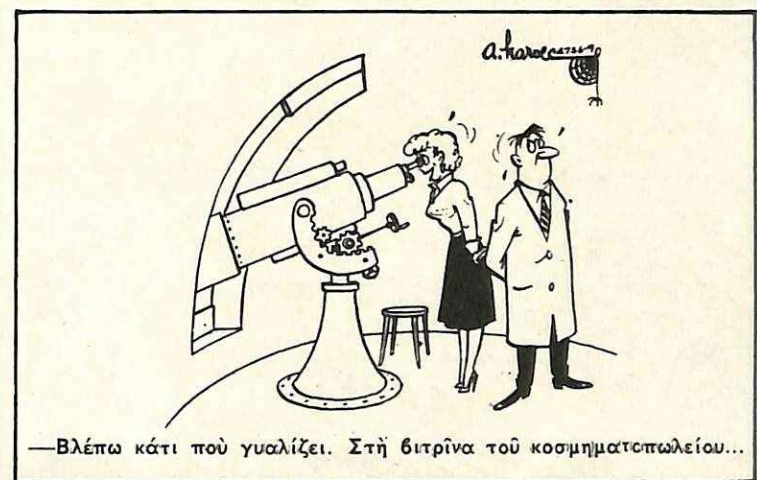
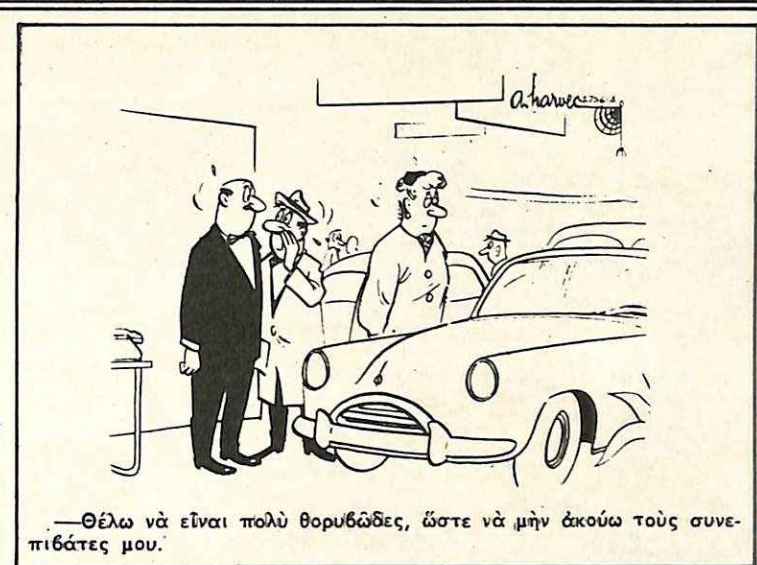
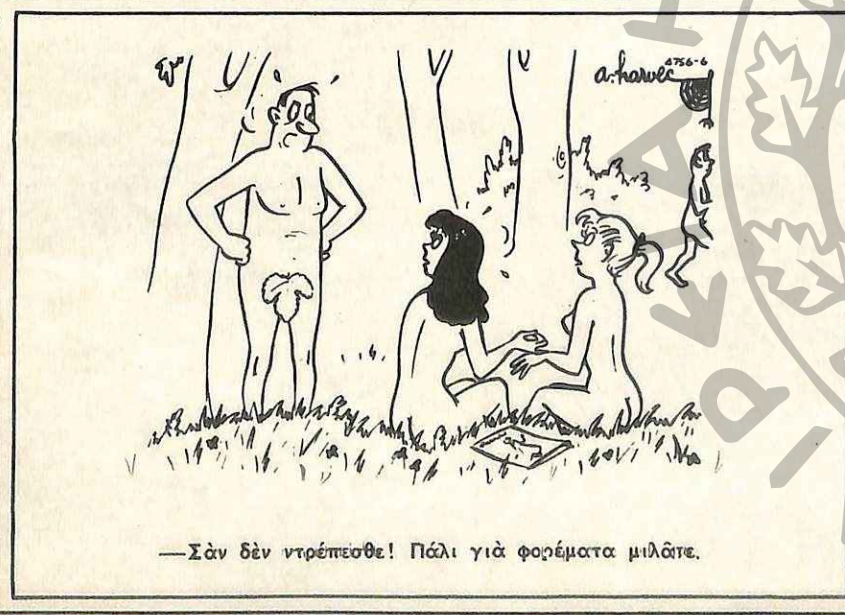
άσφάλεια - καθαριότητα
άνεση - αυτόπεποίθηση

Ρίπ Κίρμπυ

Στο ξενοδοχείο της Μά Καζίνο, στις Δυτικές Πολιτείες, κάποιος παίκτης κερδίζει 20 χιλιάδες δολάρια. Η ιδιοκτήτρια τον ειδοποιεί ότι θα ήταν καλύτερα αν άφηνε τα κέρδη του στο χρηματοκιβώτιό της, ως την επομένη που θ' άνοιγαν οι Τράπεζες. Έκείνος δεν την ακούει και επιστρέφοντας με το αυτοκίνητό του πέφτει σε μία ενέδρα γκάγκστερ που τον ληστεύουν. Η Μά για να διατηρήσει την φήμη του Καζίνο της προσλαμβάνει τον Ρίπ Κίρμπυ, που τον εμφανίζει ως πιανίστα. Ο Ρίπ ανακαλύπτει ότι η ντιζέξ Λενόρ παρακολουθεί τους πελάτες που κερδίζουν και ειδοποιεί τους κακοποιούς. Έτσι, όταν ένας άλλος κερδισμένος φεύγει με 25.000 δολ., ο Ρίπ Κίρμπυ τον ακολουθεί.



Χιούμορ





Τό παλιότερο...
της σύγχρονης
ελληνικής ζωής!

ΕΝΑ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΞΕΚΙΝΗΜΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΙΑ

Το μηνιαίο εικονογραφημένο περιοδικό
Pictures from Greece δίνει σε όλους
τους ξένους φίλους του τόπου μας μια
ζωντανή εικόνα της σύγχρονης Ελλάδας.

Όροι ετήσιας συνδρομής:

Εσωτερικού Δοχ. 120
Εξωτερικού £ 2/10 ή \$ 7

Αποταθήτε στην:

Ελληνική Έκδοτική Έταιρική ΕΛΚΗΝ
Λεωφ. Βουλιαγμένης 352 - ΑΘΗΝΑΙ

ΕΓΓΡΑΨΕΤΕ ΤΟΥΣ ΞΕΝΟΥΣ ΦΙΛΟΥΣ ΣΑΣ ΣΤΟ...

PICTURES
FROM GREECE